



TRIUMPH™ TRIZONE 5000

powered by **BRAUN**

with wireless SmartGuide





English	6
Polski	11
Český	17
Slovenský	22
Magyar	27
Hrvatski	32
Slovensko	37
Türkçe	42
Română (RO/MD)	47
Lietuvių	52
Latviski	57
Eesti	62
Русский	67
Українська	74
عربي	80

Internet:

www.oralb.com
www.braun.com
www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

صُنِعَ بِوِاسْطَةِ

براون ش.ذ.م.م،

فرانكفورت. شارع 145،

دي - 61476 كرونبرغ/تي أس

(PL)

801 127 286
801 1 BRAUN

(CZ)

221 804 335

(SK)

02/5710 1135

(HU)

06-1-451-1256

(HR)

01/66 90 330

(SI)

080 2822

(TR)

0 800 261 63 65

(LT)

(8 5) 205 1272

(LV)

67798667

(EST)

667 5047

(RU)

8-800-200-20-20

(UA)

0 800 505 000

(HK)

852-25249377
(Audio Supplies Company Ltd.)

(RSA)

0860 112 188
(Sharecall charged at local rates)

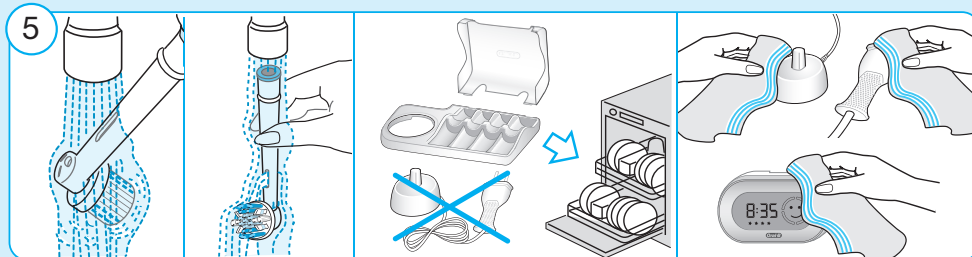
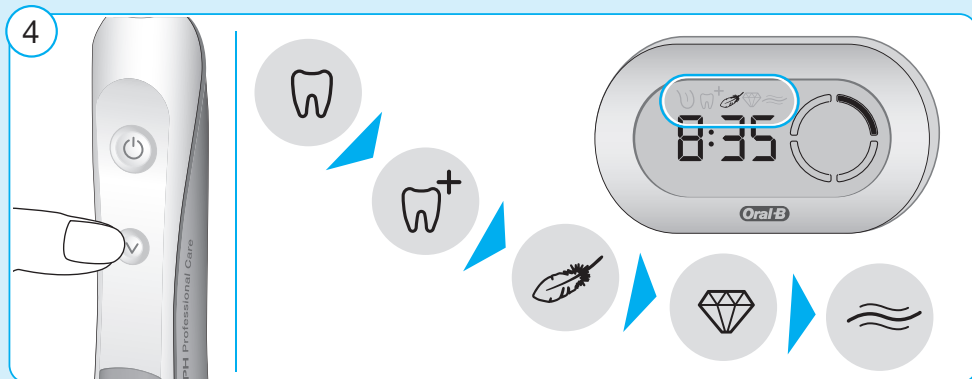
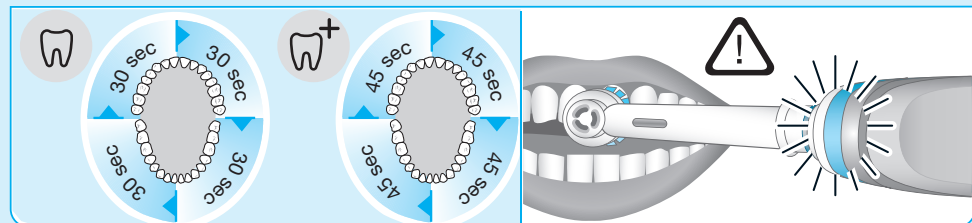
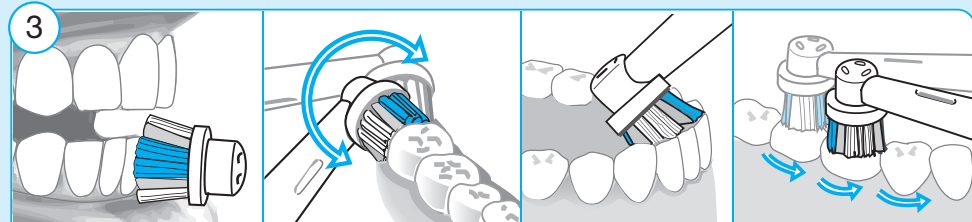
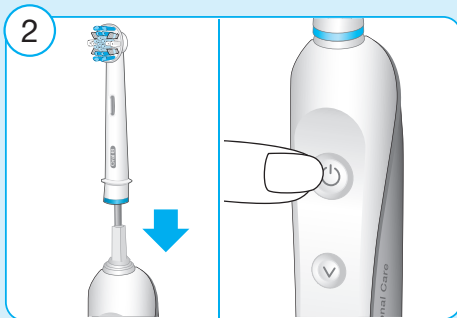
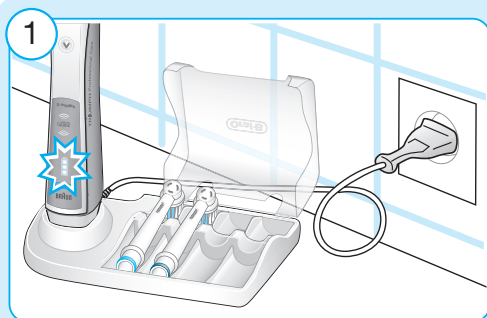
(MA)

0800 095 095

Charger type 3757

Handle type 3762

Display type 3742



English

Welcome to Oral-B!

Before operating this toothbrush, please read these instructions and save this manual for future reference.

IMPORTANT

- Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- This product is not intended for use by children under age three. Children from 3 to 14 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the toothbrush, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer.

SmartGuide batteries

Batteries may leak if empty or not used for a long time. Avoid skin contact whilst handling leaking batteries.

Keep away from children.

Do not swallow. If swallowed, seek medical advice at once.

Remove fully discharged batteries immediately. Replace all batteries at the same time.

Do not mix used and new batteries, different brands or types. Do not disassemble, recharge or dispose of in fire.

WARNING

- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Do not place the charger in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution not to short the positive (+) and negative (–) terminals.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.
- This toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.

Important Information

- Your Oral-B Triumph/TriZone 5000 uses an interactive wireless display. To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, deactivate the radio transmission before using it in restricted surroundings, such as aircrafts or specially marked areas in hospitals. Deactivate radio transmission by simultaneously pressing the on/off and mode button for 3 seconds until the radio transmission display (f) goes off. Follow the same procedure to reactivate transmission again.
- Persons with pacemakers should always keep the toothbrush more than six inches (15 centimeters) from the pacemaker while turned on. Anytime you suspect interference is taking place, deactivate the radio transmission of your toothbrush.

Description

- a Brush head
- b Pressure sensor light
- c On/off button
- d Brushing mode button
- e Handle
- f Radio transmission display
- g Charge indicator
- h Charging unit (basic charger and brush head compartment with protective cover)
- i SmartGuide
- j SmartGuide holder
- k Wall mount
- l Adhesive ring

Specifications
Noise level: ≤65 dB (A)

Connecting and charging

Your toothbrush has a waterproof handle, is electrically safe and designed for use in the bathroom.

- Plug the charger into an electrical outlet. For voltage specifications refer to the bottom of the charging unit.
- The flashing green lights indicate that the toothbrush is charging (picture 1, page 5); once it is fully charged, the lights turn off. A full charge can take up to 24 hours and enables up to 10 days of regular brushing (twice a day, 2 minutes).
- Note: After deep discharge, the green lights might not flash immediately; it can take up to 10–15 minutes.
- If the rechargeable battery is low the red low charge indicator light is flashing for some seconds when turning your toothbrush on/off. If the rechargeable battery is empty the motor will stop; it will need a 40-minute charge before you can use it for a 2-minute brushing.
- For everyday use, the handle can be stored on the charging unit to maintain it at full power. Overcharging is impossible.
- Battery maintenance: To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and fully discharge the handle with regular use at least every 6 months.

SmartGuide adjustments

The SmartGuide (i) comes with a demonstration mode. Deactivate this mode by removing the compartment cover in the back (picture A, page 4) and push the «set» or «h/min» button. A flashing «12:00» indicates that you can now adjust the clock time.

Note: If the SmartGuide display is blank before first use (no active demonstration mode / no batteries inserted) the batteries will need to be replaced/inserted before continuing. Batteries are supplied.

Clock Time

Press and hold the «set» button until «12h» is displayed. By briefly pressing the «h/min» button, you can toggle between «12h» or «24h» daytime format. Push «set» to confirm your choice. Then the hour digit starts flashing. Press the «h/min» button until the right hour appears and confirm with «set». Proceed same way to set both minute digits (picture B, page 4).

SmartGuide Icons

Displayed Icon	Meaning
	«Daily Clean» mode
	«Deep Clean» mode
	«Sensitive» mode
	«Whitening» mode
	«Massage» mode
	Too much pressure is applied. Reduce the brushing force.
	«Quadrant circle» Move to the next quadrant of your mouth when the relevant segment flashes.
	You reached the dentist recommended 2-minute brushing time (3-minute brushing time within the Deep Clean mode).
	After use you will receive a star with each completed quadrant.
	SmartGuide batteries are low. Change batteries of the SmartGuide.

Using your toothbrush

Brushing technique

Wet brush head and apply any kind of toothpaste. To avoid splashing, guide the brush head to your teeth before switching on the appliance (picture 2, page 5). When brushing your teeth with one of the rotating brush heads guide the brush head slowly from tooth to tooth, spending a few seconds on each tooth surface (picture 3, page 5). When using the TriZone brush head place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle towards the gumline. Apply light pressure and start brushing in back and forth motions, just like you would do with a manual toothbrush.

With any brush head start brushing the outsides, then the insides and finally the chewing surfaces. Brush all four quadrants of your mouth equally. You may also consult your dentist or dental hygienist about the right technique for you.

In the first days of using any electric toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental hygienist. If you have sensitive teeth and/or gums, Oral-B recommends using the «Sensitive» mode in combination with an Oral-B «Sensitive» brush head.

Timer

You can choose between «2-Minute» or «Professional» timer and «Count up» or «Count down» timer.

The «2-Minute» timer signals with four beeps and a Smiley on the SmartGuide that the dentist recommended 2-minute brushing time has been reached.

The «Professional» timer signals with short beep sounds at 30-seconds intervals to move to the next quadrant of your mouth (45 seconds intervals within «Deep Clean» mode) (picture 3, page 5). A single beep indicates completion of the first quadrant, two beeps the second one, three beeps the third one and four beeps sound when you reach the recommended 2-minute brushing time.

The timer memorizes the elapsed brushing time, even when the handle is briefly switched off during brushing. The timer resets if pausing longer than 30 seconds or briefly pressing the mode button (d) during pause.

The «Count up» timer displays your actual brushing time. The «Count down» timer indicates the remaining brushing time.

Personalizing the timer

Your toothbrush comes with the «Professional» and «Count up» timer activated. To change this, press and hold the brushing mode button for 3 seconds until the SmartGuide shows «:30» and «timer». Briefly press the on/off button to switch to the «2-Minute» timer. Push the mode button to confirm. The SmartGuide now shows «up» and «timer». Press the on/off button to switch to the «Count down» timer and confirm with the mode button. Leave the setup menu by pressing the mode button.

Pressure sensor

If you put excessive pressure on your teeth, the red pressure sensor light (b) will light up (picture 3, page 5). Additionally, when brushing in «Daily Clean» or «Deep Clean» mode, the brushing mode will change to the «Sensitive» mode. Periodically check the operation of the pressure sensor by pressing moderately on the brush head during use.

Brushing modes

Your toothbrush offers different brushing modes:

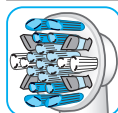
- «Daily Clean» – Standard mode for daily mouth cleaning
- «Deep Clean» – Mouth cleaning with extended brushing time of 45 seconds per quadrant (3 minute total brushing time)
- «Sensitive» – Gentle, yet thorough cleaning for sensitive areas
- «Whitening» – Polishing for occasional or everyday use
- «Massage» – Gentle massage of gums

Your toothbrush automatically starts in the «Daily Clean» mode. To switch to the other modes, successively press the mode button (picture 4, page 5). To return from any mode back to the «Daily Clean» mode, press and hold the mode button. The brushing mode is memorized even when the handle is briefly switched off during brushing. When pausing longer than 30 seconds or briefly pressing the mode button (d) during pause the brushing mode resets to the «Daily Clean» mode.

Brush heads

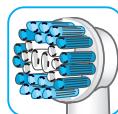
Oral-B offers you a variety of different Oral-B brush heads that fit your Oral-B toothbrush handle. Our rotating brush heads can be used for tooth-by-tooth precision cleaning.

Oral-B FlossAction brush head



features micropulse bristles that allow for an outstanding plaque removal in the interdental areas.

Oral-B Precision Clean brush head



cups each tooth with a curved bristle trim and reaches deep between teeth at the same time.

Oral-B Sensitive brush head



features an extra soft bristle structure that is gentle on teeth and gums.

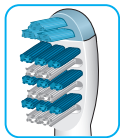
Oral-B 3D White brush head



features a special polishing cup to naturally whiten your teeth. Please note that children under 12 years old should not use the Oral-B 3D White brush head.

Our dynamic TriZone brush head can be used with all common brushing techniques.

Oral-B TriZone brush head



features triple zone cleaning action for outstanding plaque removal, even in between teeth.

The brush heads shown feature light blue INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the blue color will fade halfway down approximately in a 3-month period indicating that need to exchange your brush head to maintain a high level of plaque removal. If the bristles splay before the color recedes, you may exert too much pressure on teeth and gums.

We do not recommend using the Oral-B FlossAction or Oral-B 3D White brush head with braces. You may use the Oral-B Ortho brush head, specifically designed to clean around braces and wires.

Synchronizing your toothbrush

To avoid interference of display messages when using more than one Triumph/TriZone 5000 toothbrush with SmartGuide in the same household, you need to assign the handles to their respective SmartGuide.

You can synchronize a maximum of 2 handles with one SmartGuide. To do so, push the «h/min» button in the battery compartment for at least 3 seconds. The SmartGuide shows «L---». Turn on your handle to start the synchronization process. It is finished when «L-1-» is displayed. Turn off the handle. To assign a second handle to the same SmartGuide turn on the other handle until «L-2-» is displayed. After having synchronized the second handle, «Full» will be displayed. Exit the synchronization mode by pressing the «h/min» or «set» button, otherwise it will end automatically after 30 seconds.

Cleaning recommendations

After brushing, rinse your brush head under running water with the handle switched on. Switch off and remove the brush head. Clean handle and brush head separately; wipe them dry before reassembling. Disassemble the charging unit before cleaning. Brush head compartment and protective cover are dishwasher-safe. Both basic charger and SmartGuide should be cleaned with a damp cloth only (picture 5, page 5).

Wall mount

Use the adhesive ring (l) with the wall mount (k) if you prefer to mount the SmartGuide on a wall, mirror or other surface. Make sure the chosen surface is clean and dry before adhering. Stick the adhesive ring on the even side of the wall mount and press it firmly to the wall. Wait 24h before sliding the SmartGuide holder (j) into the fixed wall mount. Place the SmartGuide into its holder (picture C, page 4). The adhesive ring will not work on dirt-repellent surfaces.

Subject to change without notice.

This appliance complies with the requirements covered by the European Directive 1999/5/EC. Receiver Class 3, Duty Cycle Class 3. To find the complete EC declaration of conformity, please visit www.oralb.com/ce.



Environmental Notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at an Oral-B Braun Service Center or at approved recycling or disposing locations in accordance with local regulations.



Guarantee

We grant 2 years limited guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Service Centre.

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Warranty replacement brush heads

Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads.

Oral-B does not recommend the use of non Oral-B replacement brush heads.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards. Oral-B does not sell replacement brush heads or handle parts under any other brand name.

Przed użyciem szczoteczki zapoznaj się z instrukcją i zachowaj ją na przyszłość.

WAŻNE

- Okresowo sprawdzaj czy przewód nie jest uszkodzony. Jeśli przewód jest uszkodzony należy zabrać stację ładującą do Centrum Serwisowego Oral-B Braun. Nie należy używać uszkodzonego lub niesprawnego urządzenia. Nie naprawiaj produktu samodzielnie, ponieważ możesz wywołać pożar, narazić się na porażenie prądem lub inne uszkodzenie ciała.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci poniżej 3 roku życia. Dzieci od lat 3 do 14 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, a także niemające doświadczenia i niezbędnej wiedzy, mogą używać szczoteczki pod nadzorem lub jeśli wyjaśniono im, jak korzystać z urządzenia w bezpieczny sposób i jakie wiążą się z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Należy używać tego produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w instrukcji obsługi. Nie należy używać dodatków, które nie są rekomendowane przez producenta.

Baterie SmartGuide

Baterie mogą wyciekać w wyniku wyczerpania lub nie używania przez dłuższy czas. Aby chronić siebie oraz urządzenie usuń baterie w odpowiednim czasie oraz unikaj kontaktu ze skórą, jeśli baterie wyciekną.

Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie połykać. W przypadku połknięcia niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Całkowicie rozładowane baterie należy niezwłocznie wyjąć. Wszystkie baterie należy wymieniać jednocześnie. Nie wolno łączyć używanych i nowych baterii. Nie łączyć z bateriami innych marek lub rodzajów. Sprawdzić prawidłową biegunowość (+/-). Nie rozmontowywać baterii, nie doładowywać ani nie wrzucać do ognia.

OSTRZEŻENIE

- Jeśli produkt zostanie upuszczony, końcówka szczotki powinna zostać wymieniona przed ponownym użyciem nawet, jeśli nie ma widocznych uszkodzeń.
- Nie należy umieszczać stacji ładującej w wodzie lub innej cieczy a także umieszczać lub przechowywać w miejscu, z którego może spaść lub zostać strącona do wanny lub umywalki. Nie sięgać po stację ładującą, która wpadła do wody. Natychmiast odłączyć ją od zasilania.
- Nie rozmontowywać produktu w innym celu niż wymiana baterii. Przy wymianie baterii w celu utylizacji należy zachować szczególną ostrożność by nie zewrzeć ze sobą końcówki dodatniej (+) i ujemnej (-).
- Podczas odłączania należy zawsze trzymać za wtyczkę, nie za przewód. Nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękoma. Może to spowodować porażenie prądem.
- Jeśli jesteś w trakcie leczenia stomatologicznego skonsultuj się ze swoim lekarzem stomatologiem przed użyciem.
- Szczoteczka elektryczna jest przeznaczona do indywidualnej pielęgnacji jamy ustnej. Nie powinna być używana przez wielu pacjentów lecznic i gabinetów stomatologicznych.

Ważne Informacje

- Twoja szczoteczka Oral-B Triumph/TriZone 5000 posiada interaktywny bezprzewodowy wyświetlacz. W celu uniknięcia zakłóceń elektromagnetycznych i/lub problemów z kompatybilnością, wyłącz funkcję transmisji radiowej zanim użyjesz szczoteczki w miejscach takich jak samoloty lub specjalnie oznaczone strefy w szpitalach. Wyłącz funkcję transmisji radiowej przyciskając jednocześnie przycisk On/Off i przycisk trybu (mode) przez 3 sekundy, do momentu aż wyświetlacz

transmisji radiowej (f) się wyłączy. Aby włączyć funkcję, wykonaj te same czynności.

- Osoby z rozrusznikami serca powinny zawsze trzymać włączoną szczoteczkę, co najmniej sześć cali (15 centymetrów) od rozrusznika. Jeśli istnieje podejrzenie, że występują jakiegokolwiek zakłócenia, wyłącz funkcję transmisji radiowej w swojej szczoteczce.

Opis

- a Końcówka szczoteczki
- b Lampka czujnika nacisku
- c Przycisk On/Off
- d Przycisk trybu szczotkowania (mode)
- e Rączka
- f Wyświetlacz transmisji radiowej
- g Wskaźnik ładowania
- h Ładowarka (podstawowa ładowarka oraz pojemnik na końcówkę szczoteczki z pokrywką)
- i SmartGuide
- j Uchwyt na SmartGuide
- k Mocowanie ścienne
- l Element przyklepny

Dane techniczne

Poziom hałasu: ≤65 dB (A)

Podłączenie i ładowanie

Twoja szczoteczka ma wodoodporną rączkę i jest zaprojektowana tak, by można było bezpiecznie używać jej w łazience.

- Włącz ładowarkę do kontaktu. W celu sprawdzenia wymaganego napięcia sprawdź spód ładowarki.
- Migające zielone lampki wskazują, że szczoteczka się ładuje (rysunek 1, strona 5); kiedy zostanie całkowicie naładowana, lampki się wyłączają. Pełne naładowanie może zająć do 24 godzin i pozwala na maksimum 10 dni regularnego szczotkowania (dwa razy dziennie po 2 minuty).
- Uwaga: po całkowitym rozładowaniu zielone lampki wskaźnika ładowania mogą nie zacząć migać natychmiast; może to potrwać do 10–15 minut.
- Jeśli akumulator jest słabo naładowany, czerwona lampka wskaźnika ładowania miga przez kilka sekund, gdy wyłączasz lub włączasz szczoteczkę. Jeśli akumulator jest rozładowany, szczoteczka przestanie pracować; należy wtedy ładować ją przez 40 minut przed ponownym 2-minutowym szczotkowaniem.
- Przy codziennym użytkowaniu rączka może być przechowywana na podłączonej ładowarce, aby

utrzymać pełną moc urządzenia. Przeciążenie podczas ładowania nie jest możliwe.

- Wydajność akumulatora: Aby utrzymać maksymalną wydajność akumulatora, wyłączaj ładowarkę z kontaktu i pozwalaj na całkowite rozładowanie rączki, przy regularnym użytkowaniu, przynajmniej raz na 6 miesięcy.

Regulacja SmartGuide

Smart Guide (i) ma automatycznie włączony tryb demo. Aby wyłączyć ten tryb, usuń pokrywkę pojemnika z tyłu (rysunek A, strona 4) i naciśnij przycisk «set» lub «h/min». Migająca godzina «12:00» oznacza, że możesz teraz ustawić godzinę. Uwaga: jeśli wyświetlacz SmartGuide nie wyświetla informacji przed pierwszym użyciem (tryb demo nie jest aktywny / nie ma baterii), należy włożyć/ wymienić baterie przed kontynuacją. Baterie są dołączone do opakowania.

Czas zegara

Przyciśnij i przytrzymaj przycisk «set», do momentu aż wyświetli się «12h». Przyciskając krótko przycisk «h/min», możesz wybrać format czasu – «12h» lub «24h». Naciśnij przycisk «set», aby potwierdzić wybór. Następnie cyfra godziny zacznie migać. Naciskaj przycisk «h/min», aż pojawi się odpowiednia godzina i potwierdź przyciskiem «set». Postępuj analogicznie, aby ustawić obie cyfry minut (rysunek B, strona 4).

Ikony SmartGuide

Wyświetlona ikona Znaczenie



«Daily Clean»
Tryb codzienny



«Deep Clean»
Tryb dokładne czyszczenie



«Sensitive»
Tryb delikatny



«Whitening»
Tryb wybielający



«Massage»
Tryb masujący



Zbyt duży nacisk. Zmniejsz siłę
szczotkowania.



«Ćwiartka koła»
Przejdź do następnej ćwiartki swojej
jamy ustnej, gdy miga odpowiedni
segment.



Osiągnąłeś rekomendowany przez
dentystów czas 2 minut szczotkowania
(3-minutowy przy trybie «Deep Clean» –
Dokładnego Czyszczenia).



Po wyszczotkowaniu każdej ćwiartki
jamy ustnej na wyświetlaczu pojawi się
gwiazdka.



Baterie Smart Guide są na
wyczerpaniu. Wymień baterie w
SmartGuide.

Używanie szczoteczki

Technika szczotkowania

Zmocz główkę szczoteczki i nanieś pastę do zębów. Aby uniknąć zachłapania, włóż szczoteczkę do ust, zanim włączysz urządzenie (rysunek 2, strona 5). Szczotkując zęby jedną z obracających się główek, przesuwaj ją od zęba do zęba, szczotkując każdą powierzchnię po kilka sekund (rysunek 3, strona 5). Jeśli używasz końcówki TriZone, ustaw włoski szczoteczki na zębach pod niewielkim kątem w kierunku linii dziąseł. Naciśnij lekko i zacznij szczotkować ruchami do tyłu i do przodu, tak, jak szczoteczką manualną. Niezależnie od rodzaju końcówki, szczotkowanie należy rozpocząć od strony zewnętrznej zębów, w kierunku strony wewnętrznej, a na koniec wyczyścić powierzchnie żujące. Wszystkie cztery ćwiartki jamy ustnej należy szczotkować w ten sam sposób.

Można także skonsultować się z dentystą lub higienistą stomatologicznym, aby dowiedzieć się więcej na temat właściwej techniki.

W pierwszych dniach korzystania z elektrycznej szczoteczki do zębów, twoje dziąsła mogą nieznacznie krwawić. Krwawienie powinno ustać po kilku dniach. Jeśli jednak utrzymuje się po dwóch tygodniach, skonsultuj się z dentystą lub higienistą stomatologicznym. Jeśli masz wrażliwe zęby i dziąsła, Oral-B zaleca stosowanie trybu «Delikatne czyszczenie» w połączeniu z końcówką Oral-B «Sensitive».

Timer

Ustawiając timer możesz wybrać pomiędzy opcją «2-Minute» lub «Professional» oraz «Count up» lub «Count down».

Przy ustawieniu «2-Minute» timer sygnalizuje ukończenie rekomendowanego przez dentystów czasu szczotkowania czterema sygnałami dźwiękowymi oraz symbolem uśmiechniętej buźki na wyświetlaczu SmartGuide.

Przy ustawieniu «Professional» timer sygnalizuje krótkim sygnałem dźwiękowym w odstępach 30-sekundowych, aby przejść do następnej ćwiartki jamy ustnej (45 sekundowe przerwy w trybie «Deep Clean») (rysunek 3, strona 5). Pojedynczy sygnał dźwiękowy wskazuje na ukończenie pierwszej ćwiartki, dwa sygnały drugiej, trzy trzeciej, a cztery sygnalizują ukończenie rekomendowanego 2-minutowego czasu szczotkowania.

Timer zapamiętuje pominięty czas szczotkowania, nawet, kiedy rączka jest na chwile wyłączana podczas szczotkowania. Timer resetuje się, jeśli przerwa trwa dłużej niż 30 sekund lub gdy krótko naciśniesz przycisk mode (d) w trakcie przerwy.

Opcja «Count up» wyświetla aktualny czas szczotkowania. Opcja «Count down» wskazuje czas pozostały do zakończenia szczotkowania.

Personalizowanie timera

Timer twojej szczoteczki ma aktywowany tryb «Professional» and «Count up». Aby to zmienić naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu szczotkowania (mode) przez 3 sekundy aż SmartGuide pokaże komunikat «:30» oraz «timer». Krótko naciśnij przycisk (c) aby przejść do timera «2-Minute». Naciśnij przycisk trybu (mode) aby potwierdzić. Teraz SmartGuide pokazuje «up» oraz «timer». Naciśnij przycisk (c) aby przejść do trybu «Count down» i zatwierdź przyciskiem trybu (mode).

Czujnik nacisku

Jeśli zbyt mocno naciskasz szczoteczką na zęby, zaświeci się czerwona lampka czujnika nacisku (b) (rysunek 3, strona 5). Ponadto, podczas szczotkowania w trybach «Daily Clean» lub «Deep Clean»,

tryb szczotkowania zmieni się na tryb «Sensitive». Okresowo sprawdzaj działanie czujnika poprzez umiarkowane naciśnięcie końcówki szczoteczki podczas użytkowania.

Tryby szczotkowania

Twoja szczoteczka oferuje różne tryby szczotkowania:

- «Daily Clean» – codzienne czyszczenie – standardowy tryb dla codziennego czyszczenia jamy ustnej
- «Deep Clean» – dokładne czyszczenie – czyszczenie jamy ustnej z wydłużonym czasem szczotkowania 45 sekund na każdą ćwiartkę (całkowity 3-minutowy czas szczotkowania)
- «Sensitive» – delikatne, ale dokładne czyszczenie delikatnych obszarów
- «Whitening» – wybielanie – polerowanie do użytku okazjonalnego lub codziennego
- «Massage» – delikatny masaż dziąseł

Twoja szczoteczka automatycznie startuje w trybie «Daily Clean». Aby przejść do innych trybów sukcesywnie naciskaj przycisk trybu (mode) (rysunek 4, strona 5).

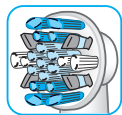
Aby wrócić z jakiegokolwiek trybu do trybu «Daily Clean», naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu (mode).

Tryb szczotkowania jest zapamiętywany nawet, kiedy rączka zostanie na chwilę wyłączona podczas szczotkowania. Jeśli przerwa trwa dłużej niż 30 sekund lub jeśli krótko naciśniesz przycisk trybu (d) w czasie przerwy, tryb szczotkowania wraca do trybu «Daily Clean».

Końcówki szczoteczki

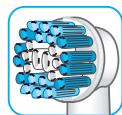
Oral-B oferuje wybór różnych końcówek, które pasują do szczoteczki Oral-B.

Końcówka Oral-B FlossAction posiada mikropulsujące



włoski, które pozwalają rewelacyjnie usuwać osad w przestrzeniach międzyzębowych.

Końcówka Oral-B Precision Clean



czyści każdy ząb zaokrąglonymi na końcach włoskami i dociera równocześnie do przestrzeni międzyzębowych.

Końcówka Oral-B Sensitive



– ekstra miękka tekstura włókna, która jest delikatna dla zębów i dziąseł.

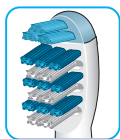
Końcówka Oral-B 3D White



posiada specjalny element polerujący, aby naturalnie wybielać twoje zęby. Proszę pamiętać, że dzieci poniżej 12 roku życia nie powinny używać końcówki Oral-B 3D White.

Nasza dynamiczna końcówka TriZone może być używana do wszystkich powszechnych technik szczotkowania.

Końcówka Oral-B TriZone



– posiada funkcję potrójnego czyszczenia, genialnie usuwającą płytkę nazębną, nawet między zębami.

Końcówki posiadają jasnoniebieskie włoski INDICATOR®, aby pomóc ci monitorować zużycie końcówki. Podczas dokładnego szczotkowania, dwa razy dziennie przez 2 minuty, niebieski kolor zacznie blaknąć do połowy w okresie około 3 miesięcy wskazując, że końcówka powinna zostać wymieniona, aby utrzymać wysoki poziom usuwania kamienia nazębnego. Jeśli włoski rozejdą się zanim kolor wyblaknie, może to oznaczać, że zbyt mocno naciskasz szczoteczką na zęby lub dziąsła.

Nie zalecamy korzystania z końcówki Oral-B FlossAction lub Oral-B 3D White w przypadku posiadania aparatu korekcyjnego na zębach. Możesz używać końcówki Oral-B Ortho, przeznaczonej specjalnie dla czyszczenia zębów wokół zamków i łuków.

Synchronizowanie szczoteczki

Aby uniknąć zakłóceń w wyświetlanych komunikatach podczas użytkowania więcej niż jednej szczoteczki Oral-B Triumph/TriZone 5000 z wyświetlaczem SmartGuide w tej samej łazience, musisz przypisać szczoteczkę do odpowiadających im wyświetlaczy SmartGuide.

Można zsynchronizować maksymalnie 2 rączki z jednym wyświetlaczem SmartGuide. Aby to zrobić, naciśnij przycisk «h/min» na pojemniku na baterie przez co najmniej 3 sekundy. Wyświetlacz SmartGuide pokazuje «L---». Włóż swoją rączkę, aby rozpocząć proces synchronizacji. Zostanie on zakończony, kiedy wyświetli się komunikat «L-1-». Wyłącz rączkę. Aby przypisać drugą rączkę do tego samego wyświetlacza SmartGuide, włącz drugą rączkę aż pojawi się «L-2-». Po zsynchronizowaniu drugiej rączki, wyświetli się

komunikat «Full». Wyjdź z trybu synchronizacji naciskając przycisk «h/min» lub «set», w innym przypadku zakończy się on sam po 30.

Rekomendacje dotyczące czyszczenia

Po szczotkowaniu opłucz końcówkę pod bieżącą wodą z włączoną rączką. Wyłącz i zdejmij końcówkę. Wyczyść rączkę i końcówkę osobno; wytrzyj je do sucha przed ponownym połączeniem.

Odłącz ładowarkę przed czyszczeniem. Pojemnik na końcówkę i jego przykrywką mogą być myte w zmywarce. Zarówno główna ładowarka jak i wyświetlacz SmartGuide powinny być czyszczone jedynie wilgotną szmatką (rysunek 5, strona 5).

Mocowanie do ściany

Użyj elementu przylepnego (I) do przyklepienia mocowania ściennego (K), jeśli wolisz, aby twój SmartGuide był przyczepiony do ściany, lustra lub innej powierzchni. Upewnij się, że wybrana powierzchnia jest czysta i sucha, zanim przykleisz uchwyt. Przyklej element przylepny gładką stroną do ściany i przyciśnij mocno do ściany. Poczekaj 24h, zanim wsuniesz uchwyt SmartGuide (J) w mocowanie ścienne. Włóż SmartGuide w uchwyt (rysunek C, strona 4). Element przylepny nie będzie się trzymał na powierzchniach odpornych na zabrudzenia.

Taśma nie będzie się trzymała na powierzchniach odpornych na zabrudzenia.

Produkt spełnia wymogi dyrektywy europejskiej 1999/5/WE w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności. Aby uzyskać więcej informacji wejdź na stronę www.oralb.com/ce



Urządzenie jest wyposażone w akumulator. Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zwrócić do najbliższego autoryzowanego serwisu Oral-B Braun lub zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



Warunki limitowanej gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 2 lat od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy.
2. Kupujący może wysłać sprzęt (wraz z dowodem zakupu) do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego Braun Oral B lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczte Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez firmę Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora. Dokument zakupu (paragon lub faktura) musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i przekazania go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa zbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w punkcie 7.
8. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;

- używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
- napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby;
- przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun zużywające się materiały eksploatacyjne (np. końcówki).

9. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Wymienne końcówki

Gwarancja Oral-B będzie nieważna, jeśli uszkodzenie elektrycznej szczoteczki będzie wynikać z korzystania z wymiennych końcówek innej firmy niż Oral-B.

Oral-B nie poleca korzystania z wymiennych końcówek innej firmy niż Oral-B.

- Oral-B nie ma kontroli nad jakością końcówek innych producentów. Z tego względu, nie gwarantujemy takiej samej jakości czyszczenia końcówkami innych firm, jaka deklarowana jest przy zakupie rączki.
- Oral-B nie zapewnia dobrego dopasowania wymiennych końcówek innych firm niż Oral-B.
- Oral-B nie może przewidzieć długoterminowego efektu stosowania wymiennych końcówek innych niż Oral-B.

Wymienne końcówki Oral-B posiadają logo Oral-B i spełniają wysokie standardy jakości Oral-B. Oral-B nie sprzedaje wymiennych końcówek lub części do rączki pod żadną inną nazwą.

Před prvním použitím zubního kartáčku si přečtěte tento návod na použití a pečlivě si ho uschovejte.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozený síťový kabel. Pokud k jeho poškození dojde, předejte nabíjecí jednotku do autorizovaného servisního střediska Oral-B Braun. Poškozené nebo nefunkční zařízení dále nepoužívejte. Výrobek neupravujte ani neopravujte. Mohlo by to způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Tento výrobek není určen pro používání dětmi do 3 let. Děti od 3 do 14 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi mohou používat zubní kartáček pod dohledem osoby, zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí riziku souvisejícím s jeho používáním.
- Děti nesmí provádět čištění ani údržbu přístroje.
- Dbejte na to, aby děti nepoužívaly přístroj na hraní.
- Tento výrobek používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak popisuje tento návod na použití. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.

Výměna baterií v displeji SmartGuide

Baterie mohou vytéci, pokud jsou vybité nebo se delší dobu nepoužívaly. Při manipulaci s vytékajícími bateriemi se vyhněte kontaktu s pokožkou. Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepolykejte. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Zcela vybité baterie okamžitě vyměňte. Vyměňujte všechny baterie najednou. Nekombinujte staré a nové baterie a nepoužívejte společně různé typy a značky baterií. Baterie nejsou určeny k dobíjení, nerozebírejte je a neodhazujte do ohně.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud výrobek spadne, kartáčkovou hlavu před dalším použitím vyměňte, i když není viditelně poškozena.
- Nabíjecí jednotku neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, neuchovávejte ji na místě, z kterého může spadnout nebo být stažena do vany či umyvadla. Nedotýkejte se nabíjecí jednotky, která spadla do vody. Nabíjecí jednotku okamžitě odpojte z elektrické sítě.
- Výrobek nerozebírejte, kromě případu, kdy chcete odstranit baterii. Při odstraňování baterie dávejte pozor, abyste nezkratovali kladný (+) a záporný (–) pól.
- Při odpojování přístroje od elektrické sítě vždy uchopte vidlici, nikdy netahejte za síťový kabel. Nedotýkejte se elektrické zástrčky mokřými rukama. Může to způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pokud podstupujete léčbu jakéhokoliv onemocnění ústní dutiny, poraďte se před použitím tohoto výrobku se zubním lékařem.
- Tento zubní kartáček slouží k individuální, osobní péči o ústní hygienu a není určen na použití vícerymi pacienty v ambulancích zubních lékařů nebo v jiných zdravotnických zařízeních.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Zubní kartáček Oral-B Triumph/TriZone 5000 používá interaktivní bezdrátový displej. S cílem zabránit elektromagnetické interferenci a / anebo narušení kompatibility zrušte rádiové vysílání zubního kartáčku dříve, než jej použijete ve vyhrazeném prostoru, jako například v letadle nebo ve speciálně označených prostorech nemocnice. Rádiové vysílání zrušíte tak, že na 3 sekundy současně stisknete tlačítko zapnutí/ vypnutí a tlačítko nastavení režimu čištění, dokud se nevypne displej rádiového vysílání (f). Pro obnovení rádiového vysílání celý postup zopakujte.
- Osoby s kardiostimulátorem by měly držet zapnutý zubní kartáček vždy více než 15 centimetrů od kardiostimulátoru. Když si budete myslet, že dochází k interferenci, zrušte rádiové vysílání zubního kartáčku.

Popis

- a Kartáčková hlava
- b Indikátor senzoru tlaku
- c Tlačítko zapnutí / vypnutí
- d Tlačítko nastavení režimu čištění
- e Rukojeť
- f Displej rádiového vysílání
- g Kontrolka nabíjení
- h Nabíjecí jednotka (základní nabíječka a úložný prostor pro kartáčkovou hlavu s ochranným krytem)
- i Inteligentní displej SmartGuide
- j Držadlo displeje SmartGuide
- k Držák na zeď
- l Lepicí páska

Technické údaje

Hladina hluku: ≤65 dB (A)

Zapojení do sítě a nabíjení

Váš zubní kartáček má vodotěsnou rukojeť, je elektricky bezpečný a navržen na použití v koupelně.

- Nabíjecí jednotku zapojte do elektrické zásuvky. Údaje o napětí jsou uvedeny na spodní straně nabíjecí jednotky.
- Blikající zelené kontrolky ukazují, že se zubní kartáček nabíjí (obrázek 1, strana 5). Když je baterie plně nabitá, kontrolky zhasnou. Nabíjení baterie na plnou kapacitu může trvat až 24 hodin a ta potom umožňuje až 10 dní pravidelného čištění zubů (dvakrát denně po dobu 2 minut).
- Poznámka: Po úplném vybití baterie je možné, že se kontrolky nemusí rozsvítit okamžitě, může to trvat až 10 – 15 minut.
- Když je kapacita akumulátorové baterie nízká, červená kontrolka nízkého nabití bude po zapnutí / vypnutí zubního kartáčku několik sekund blikat. Když se akumulátorová baterie úplně vybije, motorek se vypne. Rukojeť musíte nechat 40 minut nabíjet, až potom můžete zubní kartáček použít na 2minutové čištění.
- Při každodenním používání může být rukojeť zubního kartáčku umístěná na nabíjecí jednotce, aby byla neustále plně nabitá. Přebíjení baterie není možné.
- Pro zachování maximální kapacity akumulátorové baterie odpojte nejméně jednou za 6 měsíců nabíjecí jednotku od elektrické sítě a běžným používáním nechte rukojeť zcela vybit.

Nastavení displeje SmartGuide

Displej SmartGuide (i) je nastavený v klidovém režimu. K vypnutí tohoto režimu sejměte kryt

bateriového prostoru na zadní straně (obrázek A, strana 4) a stiskněte tlačítko «set» nebo «h/min». Blikající nápis «12:00» znamená, že je možné nastavit čas.

Poznámka: Pokud je displej SmartGuide před prvním použitím prázdný (žádný aktivní klidový režim / žádné vložené baterie) bude nutné před dalším použitím vyměnit / vložit baterie. Baterie jsou součástí balení.

Nastavení času

Stiskněte a podržte tlačítko «set», dokud se na displeji nezobrazí nápis «12h». Krátkým stisknutím tlačítka «h/min» si můžete vybrat mezi 12hodinovým «12h» nebo 24 hodinovým «24h» formátem. Svůj výběr potvrdíte stisknutím tlačítka «set». Potom se rozblíká číslice hodin. Tiskněte tlačítko «h/min», dokud se neobjeví správná hodina a výběr potvrdíte stisknutím tlačítka «set». Stejně postupujte při nastavení minut (obrázek B, strana 4).

Ikony displeje SmartGuide

Zobrazený Význam ikonka



«Daily Clean»
režim každodenního čištění



«Deep Clean»
režim důkladného čištění



«Sensitive»
režim jemného čištění



«Whitening»
režim bělení



«Massage»
masážní režim



Vyvíjíte příliš velký tlak. Změňte sílu, vynaloženou při čištění zubů.



«Symbol kvadrantu»
Když se rozsvítí příslušný dílek, začněte čistit další kvadrant úst.



Uplynuly zubními lékaři doporučené 2 minuty čištění (3 minuty čištění v případě režimu Deep Clean).



Za každý vyčištěný kvadrant ústní dutiny se objeví hvězdička.



Baterie displeje Smart Guide jsou téměř vybité. Vyměňte baterie v displeji SmartGuide.

Používání zubního kartáčku používat

Technika čištění zubů

Kartáčkovou hlavu navlhčete a naneste na ni jakýkoliv druh zubní pasty. Před zapnutím zubního kartáčku si kartáčkovou hlavu se zubní pastou nejdříve přiložte k zubům, abyste zabránili rozstříkání zubní pasty (obrázek 2, strana 5). Při čištění zubů jednou z rotačních kartáčkových hlav posunujte kartáčkovou hlavu pomalu od jednoho zubu k druhému a každý z nich čistěte několik sekund (obrázek 3, strana 5).

Při používání kartáčkové hlavy TriZone směrujte vlákna kartáčkové hlavy na zuby v mírném úhlu k dásním. Použijte lehký tlak a začněte si čistit zuby pohyby dopředu a dozadu stejně, jako byste používali manuální zubní kartáček.

S kteroukoliv kartáčkovou hlavou si nejdříve vyčistíte vnější plochy zubů, potom vnitřní a nakonec žvýkací plochy. Vyčistěte si rovnoměrně všechny čtyři kvadranty ústní dutiny. O správné technice čištění zubů se můžete poradit i se svým zubním lékařem nebo dentálním hygienistou.

V prvních několika dnech používání jakéhokoliv elektrického zubního kartáčku mohou vaše dásně mírně krváčet. Tento příznak by měl po několika dnech ustoupit. Pokud však krvácení přetrvává i po 2 týdnech, kontaktujte svého zubního lékaře. Pokud máte citlivé zuby a/nebo dásně, Oral-B vám doporučuje používat režim jemného čištění «Sensitive» v kombinaci s kartáčkovou hlavou «Sensitive».

Časovač

Můžete si vybrat mezi dvouminutovým («2-Minute») nebo profesionálním («Professional») časovačem a mezi připočítávacím («Count up») nebo odpočítávacím («Count down») časovačem.

Dvouminutový časovač («2-Minute») signalizuje čtyřmi pípnutími a symbolem smajlíka na displeji SmartGuide oznamuje, že uplynuly zubními lékaři doporučené dvě minuty čištění.

Profesionální časovač («Professional») upozorňuje krátkými zapípáními v 30sekundových intervalech, že nastal čas vyčistit další kvadrant úst (45 sekundové intervaly u režimu důkladného čištění «Deep Clean») (obrázek 3, strana 5). Jedno pípnutí označuje vyčistění prvního kvadrantu, dvě pípnutí druhého, tři pípnutí třetího a čtyři pípnutí oznamují uplynutí doporučených 2 minut čištění zubů.

Když rukojeť při čištění na chvíli vypnete, časovač si zapamatuje uplynulou dobu čištění zubů. Pokud čištění přerušíte na více než 30 sekund nebo během přerušení krátce stisknete tlačítko nastavení režimu čištění (d), časovač se nastaví opět na začátek.

Připočítávací («Count up») časovač zobrazuje aktuální délku čištění. Odpočítávací («Count down») časovač zobrazuje zbývající dobu čištění.

Osobní nastavení časovače

Zubní kartáček je se prodává s aktivovaným profesionálním («Professional») a připočítávacím («Count up») časovačem. Pokud to chcete změnit, stiskněte 3 sekundy tlačítko nastavení režimu čištění, dokud se na displeji SmartGuide nezobrazí «:30» a «timer» (časovač). Krátkým stisknutím tlačítka vypnutí/zapnutí přepnete na dvouminutový («2-Minute») časovač. Svůj výběr potvrďte stisknutím tlačítka nastavení režimu. Na displeji SmartGuide se nyní zobrazí «up» a «timer». Stisknutím tlačítka vypnutí/zapnutí přepnete na odpočítávací («Count down») časovač a svůj výběr potvrďte stisknutím tlačítka nastavení režimu. Funkci nastavení zrušíte stisknutím tlačítka nastavení režimu čištění.

Senzor tlaku

Pokud zubním kartáčkem na dásně a zuby příliš zatlačíte, rozsvítí se červený indikátor senzoru tlaku (b) (obrázek 3, strana 5). Při čištění v režimu každodenního čištění «Daily Clean» nebo v režimu důkladného čištění «Deep Clean» se režim čištění změní na režim jemného čištění «Sensitive». Funkci senzoru tlaku pravidelně kontrolujte mírným zatlačením na kartáčkovou hlavu během používání zubního kartáčku.

Režimy čištění

Zubní kartáček nabízí různé režimy čištění zubů:

- «Daily Clean»** – standardní režim pro každodenní (čisticí) čištění.
- «Deep Clean»** – čištění ústní dutiny s prodlouženou dobou čištění až na 45 sekund u každého kvadrantu úst (celková doba čištění představuje 3 minuty) (důkladný)
- «Sensitive»** – šetrné, a přesto důkladné čištění (jemný) citlivých oblastí.
- «Whitening»** – leštění zubů pro příležitostné i (bělicí) každodenní použití.
- «Massage»** – jemné masírování dásní. (masážní)

Zubní kartáček se automaticky zapne v čisticím režimu «Daily Clean». Pro přechod do jiného režimu postupně stiskněte tlačítko nastavení režimu čištění (obrázek 4, strana 5).

Pokud se chcete z jakéhokoliv režimu vrátit do režimu «Daily Clean», stiskněte a podržte tlačítko nastavení režimu čištění.

Když rukojeť při čištění na chvíli vypnete, zubní kartáček si zapamatuje nastavený režim čištění. Pokud čištění přerušíte na více než 30 sekund nebo během přerušení stisknete tlačítko nastavení režimu čištění (d), režim čištění se resetuje zpět na režim «Daily Clean».

Kartáčekové hlavy

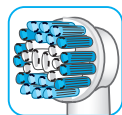
Oral-B vám nabízí celou řadu kartáčekových hlav, které jsou kompatibilní s rukojetí vašeho zubního kartáčku Oral-B. Naše rotační kartáčekové hlavy se mohou používat na precizní čištění jednotlivých zubů.

Kartáčeková hlava Oral-B FlossAction



obsahuje vlákna Micropulse, která umožňují důkladné odstranění zubního plaku z mezizubních prostor.

Kartáčeková hlava Oral-B Precision Clean



obklopí tvarovanými vlákny každý jednotlivý zub a zároveň pronikne hluboko do mezizubních prostor.

Kartáčeková hlava Oral-B Sensitive



má mimořádně měkká vlákna, která jsou jemná k zubům a dásním.

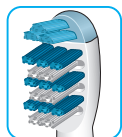
Kartáčeková hlava Oral-B 3D White



obsahuje speciální leštící vložku, která přirozeně bělí vaše zuby. Upozorňujeme, že děti do 12 let by neměly kartáčekovou hlavu Oral-B 3D White používat.

Naši dynamickou kartáčekovou hlavu TriZone lze použít pro všechny běžné techniky čištění zubů.

Kartáčeková hlava Oral-B TriZone



poskytuje třízónový čistící pohyb pro vynikající odstranění zubního plaku i v mezizubních prostorech.

Tyto kartáčekové hlavy obsahují bílé vlákna INDICATOR®, která vám pomáhají kontrolovat potřebu výměny kartáčekové hlavy. Při důkladném čištění zubů dvakrát denně po dobu dvou minut modrá barva vláken vybledne přibližně po 3 měsících používání, což znamená, že nastal čas vyměnit kartáčekovou hlavu za novou, aby se zachovala vysoká úroveň odstraňování zubního plaku. Pokud se vlákna roztáhnou ještě dříve, než barva vybledne, znamená to, že na zuby a dásně vyvíjíte příliš velký tlak.

Nedoporučujeme používat kartáčekové hlavy Oral-B FlossAction nebo Oral-B 3D White pokud nosíte zubní aparát (rovnátka). Můžete použít kartáčekovou hlavu Oral-B Ortho, navrženou speciálně na čištění zubů okolo rovnátka a drátků.

Synchronizace zubního kartáčku

S cílem zabránit interferenci zpráv na displeji při používání více než jednoho zubního kartáčku Oral-B Triumph/TriZone 5000 s displejem SmartGuide v jedné domácnosti, je nutné rukojeti nejdříve přiřadit k příslušným displejům. S jedním displejem SmartGuide můžete zesynchronizovat maximálně 2 rukojeti. Postup: stiskněte alespoň na 3 sekundy tlačítko «h/min» v úložném prostoru pro baterie. Na displeji SmartGuide se ukáže «L---». Zapněte rukojeť zubního kartáčku, čímž spustíte proces synchronizace, který skončí v okamžiku, kdy se na displeji objeví «L-1-». Potom rukojeť vypněte. Pokud chcete přiřadit ke stejnému displeji SmartGuide druhou rukojeť, zapněte ji a počkejte, dokud se na displeji nezobrazí «L-2-». Po synchronizaci druhé rukojeti se objeví nápis «Full». Režim synchronizace opustíte stisknutím tlačítka «h/min» nebo tlačítka «set», jinak se režim po 30 sekundách automaticky vypne.

Čištění

Po použití důkladně oplachujte kartáčekovou hlavu po dobu několika sekund pod tekoucí vodou. Rukojeť přitom nechte zapnutou. Poté rukojeť vypněte a sejměte kartáčekovou hlavu. Obě části jednotlivě opláchněte pod tekoucí vodou a utřete je do sucha předtím, než zubní kartáček opět sestavíte.

Nabíjecí jednotku před čištěním nejdříve rozeberte. Úložný prostor pro kartáčekové hlavy a ochranný kryt lze mýt v myčce nádobí. Základní nabíječku i displej SmartGuide čistěte pouze navlhčeným hadříkem (obrázek 5, strana 5).

Přípevnění na zeď

Pokud chcete displej SmartGuide připevnit na zeď, zrcadlo nebo jiný povrch použijte lepicí pásku (l) a držák na stěnu (k). Před nalepením se ujistěte, že zvolený povrch je čistý a suchý. Lepicí pásku přilepte na rovnou stranu držáku a potom ho pevně přitlačte ke zdi. 24 hodin počkejte, než do připevněného držáku na zdi vložíte držadlo displeje SmartGuide (j). Displej SmartGuide umístěte do držadla (obrázek C, strana 4). Lepicí pásku se nepřichytí k povrchu, který je odolný vůči nečistotám.

Změny vyhrazeny.

Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnice Rady 1999/5/EC. Příjímáček třída 3, pracovní cyklus třída 3. Úplné znění prohlášení o shodě EC najdete na internetové stránce www.oralb.com/cz.



Poznámka k ochraně životního prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Můžete ho odevzdat v servisních střediscích Braun Oral-B nebo na příslušných sběrných místech ve vaší zemi, zřízených podle místních předpisů a norem.



Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku 2 roky ode dne prodeje spotřebiteli. V záruční době bezplatně odstraníme závady na přístroji, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Tato záruka se vztahuje na všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, ani na běžné opotřebení, vzniklé při používání, zejména v případě kartáčkových hlav, jakož i na závady, které mají zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnost, pokud byly opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud na opravu nebyly použity originální náhradní díly Braun Oral-B. Přístroj je určen výhradně na domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze záruku uplatnit.

Záruka, vztahující se na kartáčkové hlavy

Záruka Oral-B pozbývá platnost, pokud se prokáže, že porucha rukojeti akumulátorového zubního kartáčku byla způsobena používáním náhradních kartáčkových hlav jiné značky než je Oral-B.

Oral-B nedoporučuje používat kartáčkové hlavy jiné značky než Oral-B.

- Oral-B nemá vliv na kvalitu kartáčkových hlav jiné značky. Proto nemůžeme garantovat čistící účinek kartáčkových hlav jiné značky než Oral-B, který popisujeme u akumulátorového zubního kartáčku v době jeho nákupu.
- Oral-B nemůže zaručit, že kartáčkové hlavy jiné značky než Oral-B bude možné správně připojit k rukojeti.
- Oral-B nemůže předvídat dlouhodobý vliv používání kartáčkových hlav jiné značky než Oral-B na opotřebení rukojeti.

Kartáčkové hlavy Oral-B jsou označeny logem Oral-B a splňují nejvyšší nároky značky Oral-B na kvalitu. Oral-B neprodává náhradní kartáčkové hlavy ani rukojeti pod žádným jiným názvem nebo značkou.

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo zašlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun Oral-B. Podmínky této záruky se nijak nedotýkají zákonných práv spotřebitele.

Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun Oral-B nebo internetové stránce www.braun.com/cz. Pro informace o výrobcích nebo nejbližším servisním středisku Braun Oral-B volejte infolinku 221 804 335.

Na případnou výměnu přístroje nebo na zrušení kupní smlouvy se vztahují příslušná zákonná ustanovení. Záruční lhůta se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu ze servisu v záruční opravě.

Tato záruka nemá žádný vliv na vaše práva vyplývající se zákona.

Distributor: Procter & Gamble Czech Republic s.r.o.,
Ottova 402, 269 32 Rakovník, ČR. P&G,
P.O.Box 1059, 111 21 Praha 1.
Tel.: 221 804 335.
E-mail: spotrebitelem@pg.com

Vitajte v Oral-B!

Pred použitím zubnej kefky si prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Pravidelne kontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený. Ak sa sieťový kábel poškodí, vezmite nabíjaciu jednotku do autorizovaného servisného strediska Oral-B Braun. Poškodené alebo nefunkčné zariadenie d'alej nepoužívajte. Výrobok neupravujte ani neopravujte. Mohlo by to spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.
- Tento výrobok nie je určený detom do 3 rokov. Deti od 3 do 14 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami môžu používať zubnú kefku pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Deti nesmú používať prístroj na hranie.
- Tento výrobok používajte iba na určené použitie, ako sa opisuje v tomto návode. Nepoužívajte nadstavce, ktoré neodporúča výrobca.

Výmena batérií v displeji SmartGuide

Batérie môžu vytiect', ak sú prázdne alebo sa dlho nepoužívali. Pri narábaní s vytekajúcimi batériami sa vyhýbajte kontaktu s pokožkou.

Uchovávať mimo dosahu detí.

Neprehliťajte. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Ihneď odstráňte úplne vybité batérie.

Vymieňajte všetky batérie naraz.

Nepoužívajte spoločne staré a nové batérie. Nepoužívajte rozdielne typy a značky batérií spoločne. Nerozoberajte ich, nenabíjajte a neodhadzujte do ohňa.

UPOZORNENIE

- Ak vám výrobok spadne, čistiacu hlavicu pred ďalším použitím vymeňte, aj keď nie je viditeľne poškodená.
- Nabíjačku neponárajte do vody ani inej tekutiny, ani neskladujte na mieste, odkiaľ môže spadnúť alebo byť stiahnutá do vane alebo umývadla. Nedotýkajte sa nabíjačky, ktorá spadla do vody. Nabíjačku okamžite odpojte z elektrickej siete.
- Výrobok rozoberajte iba vtedy, keď chcete odstrániť batériu. Pri odstraňovaní batérie dávajte pozor, aby ste neskratovali kladný (+) a záporný (-) pól.
- Pri vyberaní prístroja z elektrickej zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nie za sieťový kábel. Nedotýkajte sa elektrickej zástrčky mokrymi rukami. Môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Ak podstupujete akúkoľvek liečbu ústnej dutiny, pred použitím tohto výrobku sa poraďte so zubným lekárom.
- Táto zubná kefka slúži na individuálnu, osobnú starostlivosť o ústnu hygienu a nie je určená na použitie viacerými pacientmi v ambulanciách zubných lekárov alebo v iných zdravotníckych zariadeniach.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Vaša zubná kefka Oral-B využíva interaktívny bezdrôtový displej. S cieľom zabrániť elektromagnetickej interferencii a/alebo narušeniu kompatibility zrušte rádiové vysielanie zubnej kefky skôr, ako ju použijete vo vyhradenom priestore, ako napríklad v lietadle alebo v osobitne vyznačených priestoroch nemocnice. Rádiové vysielanie zrušíte tak, že na 3 sekundy simultánne stlačíte tlačidlo zapnutia/vypnutia a tlačidlo na nastavenie režimu čistenia, až kým sa nevypne displej rádiového vysielania (f). Na obnovenie rádiového vysielania celý postup zopakujte.
- Osoby s kardiostimulátorom by vždy mali držať zubnú kefku viac ako 15 cm od kardiostimulátora, keď je zapnutá. Keď si budete myslieť, že dochádza k interferencii, zrušte rádiové vysielanie zubnej kefky.

Popis

- a Čistiaca hlavica
- b Indikátor senzora tlaku
- c Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- d Tlačidlo na nastavenie režimu čistenia
- e Rukoväť
- f Displej rádiového vysielania
- g Indikátor nabíjania
- h Nabíjacia jednotka (základná nabíjačka a odkladací priestor na čistiace hlavice s ochranným krytom)

- i Inteligentný displej SmartGuide
- j Držadlo displeja SmartGuide
- k Držiak na stenu
- l Lepiaca páska

Špecifikácie

Hladina hluku: ≤65 dB (A)

Zapojenie do siete a nabíjanie

Vaša zubná kefka má vodotesnú rukoväť, je elektricky bezpečná a navrhnutá na použitie v kúpeľni.

- Nabíjaciu jednotku zapojte do elektrickej zásuvky. Údaje o napätí sa nachádzajú na spodnej strane nabíjacej jednotky.
- Blikajúce zelené indikátory ukazujú, že zubná kefka sa nabíja (obrázok 1, strana 5). Keď je batéria plne nabitá, indikátory prestanú svietiť. Nabitú batériu na plnú kapacitu môže trvať až 24 hodín a tá potom umožňuje až 10 dní pravidelného čistenia zubov (dvakrát denne po dve minúty).
- Poznámka: Po intenzívnom vybití batérie sa svetelné indikátory nemusia rozsvietiť okamžite, môže to trvať až 10 – 15 minút.
- Keď je kapacita akumulátorovej batérie nízka, červený indikátor slabého nabitia bude po zapnutí/vypnutí zubnej kefy niekoľko sekúnd blikat'. Keď sa batéria úplne vybijie, motorček sa vypne. Rukoväť musíte nechať 40 minút nabíjať, až potom môžete zubnú kefku použiť na 2-minútové čistenie.
- Pri každodennom používaní môže byť rukoväť zubnej kefy umiestnená na nabíjacej jednotke, aby bola neustále plne nabitá. Prebitie batérie nie je možné.
- Údržba batérie: Na zachovanie maximálnej kapacity akumulátorovej batérie najmenej raz za 6 mesiacov odpojte nabíjaciu jednotku z elektrickej zásuvky a bežným používaním nechajte rukoväť úplne vybit'.

Nastavenie displeja SmartGuide

Displej SmartGuide (i) je nastavený v pokojovom režime. Na vypnutie tohto režimu odstráňte kryt batériového priestoru na zadnej strane (obrázok A, strana 4) a stlačte tlačidlo «set» alebo «h/min».

Blikajúci nápis «12:00» znamená, že je možné nastaviť čas.

Poznámka: Ak je displej SmartGuide pred prvým použitím prázdny (žiadny aktívny pokojový režim/ žiadne vložené batérie), pred ďalším použitím bude potrebné vymeniť/vložiť batérie. Batérie sú súčasťou balenia.

Nastavenie času

Stlačte a podržte tlačidlo «set», kým sa nezobrazí nápis «12h». Krátkym stlačením tlačidla «h/min» si môžete vybrať medzi 12-hodinovým «12h» alebo 24-hodinovým «24h» formátom. Svoj výber potvrdte stlačením tlačidla «set». Potom sa rozblíkajú čísla hodín. Stláčajte tlačidlo «h/min», kým sa neobjaví správna hodina a výber potvrdte stlačením tlačidla «set». Rovnako nastavte aj minúty (obrázok B, strana 4).

Ikony displeja SmartGuide

Zobrazená ikona Význam



Čistiaci režim «Daily Clean»



Dôkladný režim «Deep Clean»



Jemný režim «Sensitive»



Bieliaci režim «Whitening»



Masážny režim «Massage»



Vyvíjate príliš veľký tlak. Zmenšite silu vynaloženú pri čistení zubov.



«Symbol kvadrantu»
Keď sa rozsvieti príslušný dielik, začnite čistiť ďalší kvadrant úst.



Uplynuli zubnými lekármi odporúčané 2 minúty čistenia (3 minúty čistenia v prípade režimu «Deep Clean»).



Za každý vyčistený kvadrant úst sa objaví hviezdička.



Batérie displeja SmartGuide sú takmer vybité. Vymeňte batérie v displeji SmartGuide.

Používanie zubnej kefy

Technika čistenia zubov

Čistiacu hlavicu navlhčite a naneste na ňu akýkoľvek druh zubnej pasty. Pred zapnutím zubnej kefy si čistiacu hlavicu najskôr priložte k zubom, aby ste zabránili vystrekovaniu (obrázok 2, strana 5). Pri čistení zubov jednou z čistiacich hlavic vedte čistiacu hlavicu pomaly z jedného zuba na druhý a každý z nich čistíte niekoľko sekúnd (obrázok 3, strana 5).

Pri používaní čistiacej hlavice TriZone smerujte štetiny zubnej kefky na zuby v miernom uhle k d'as'nám. Použite slabý tlak a začnite čistiť pohybmi dopredu a dozadu rovnako, ako by ste používali manuálnu zubnú kefku. S akoukoľvek čistiacou hlavice si najskôr vyčistíte vonkajšie plochy zubov, potom vnútorné a napokon žuvacie plochy. Všetky kvadranty úst si čistíte rovnako. O správnej technike pre vás sa môžete poradiť aj so svojím zubným lekárom alebo dentálnym hygienikom.

V prvých dňoch používania akejkoľvek elektrickej zubnej kefky môžu vaše d'asná mierne krváčať. Tento príznak by mal po niekoľkých dňoch ustúpiť. Ak však d'asná neprestanú do dvoch týždňov krváčať, kontaktujte svojho zubného lekára. Ak máte citlivé zuby a/alebo d'asná, Oral-B vám odporúča používať jemný režim čistenia «Sensitive» spolu s čistiacou hlavice Oral-B «Sensitive».

Časovač

Môžete si vybrať medzi dvojminútovým («2-Minute») alebo profesionálnym («Professional») časovačom a medzi pripočítavajúcim («Count up») alebo odpočítavajúcim («Count down») časovačom.

Dvojminútový («2-Minute») časovač štyrmi pípnutiami a symbolom tváriky na displeji SmartGuide oznamuje, že uplynuli zubnými lekármi odporúčané dve minúty čistenia.

Profesionálny («Professional») časovač krátkymi pípaniami v 30-sekundových intervaloch pripomína, že nastal čas vyčistiť ďalší kvadrant úst (45-sekundové intervaly pri dôkladnom režime «Deep Clean») (obrázok 3, strana 5). Jedno zapípanie označuje vyčistenie prvého kvadrantu, dve zapípania druhého, tri zapípania tretieho kvadrantu a štyri zapípania oznamujú uplynutie odporúčaných 2 minút čistenia zubov.

Keď rukoväť pri čistení na chvíľu vypnete, časovač si zapamätá uplynutú dobu čistenia. Ak čistenie prerušíte na viac ako 30 sekúnd alebo počas pauzy krátko stlačíte tlačidlo na nastavenie režimu čistenia (d), časovač sa nastaví opäť na začiatok.

Pripočítavajúci («Count up») časovač zobrazuje aktuálnu dĺžku čistenia. Odpočítavajúci («Count down») časovač zobrazuje zostávajúci čas čistenia.

Osobné nastavenie časovača

Zubná kefka sa predáva s aktivovaným profesionálnym a pripočítavajúcim časovačom. Ak si to želáte zmeniť, stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo na nastavenie režimu čistenia, až kým sa na displeji SmartGuide neobjaví «:30» a «timer» (časovač). Krátkym stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia prepnete na dvojminútový («2-Minute») časovač. Svoj výber potvrdíte stlačením tlačidla na nastavenie režimu čistenia. Na displeji sa teraz ukáže «up» a

«timer». Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia prepnete na odpočítavajúci («Count down») časovač a svoju voľbu potvrdíte stlačením tlačidla na nastavenie režimu čistenia. Funkciu nastavenia zrušíte stlačením tlačidla na nastavenie režimu čistenia.

Senzor tlaku

Ak kefkou na d'asná príliš zatlačíte, rozsvieti sa červený indikátor senzora tlaku (b) (obrázok 3, strana 5). Pri čistení v čistiacom režime «Daily Clean» alebo dôkladnom režime «Deep Clean» sa režim čistenia zmení na jemný režim «Sensitive». Funkciu senzora tlaku pravidelne kontrolujte jemným zatlačením na čistiacu hlavice počas používania zubnej kefky.

Režimy čistenia

Vaša zubná kefka vám ponúka rôzne režimy čistenia:

- «Daily Clean»** – štandardný režim na každodenné čistenie.
- «Deep Clean»** – čistenie ústnej dutiny s predĺženou dobou čistenia až na 45 sekúnd pri každom kvadrante úst (celkový čas čistenia predstavuje 3 minúty).
- «Sensitive»** – šetrné, ale dôkladné čistenie citlivých oblastí.
- «Whitening»** – leštenie zubov na príležitostné alebo každodenné použitie.
- «Massage»** – jemné masírovanie d'asién.

Zubná kefka sa automaticky zapne v čistiacom režime «Daily Clean». Na prechod do iného režimu postupne stláčajte tlačidlo na nastavenie režimu čistenia (obrázok 4, strana 5).

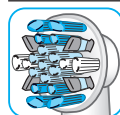
Ak sa chcete z ktoréhokoľvek režimu vrátiť do režimu «Daily Clean», stlačte a podržte tlačidlo na nastavenie režimu čistenia.

Keď rukoväť pri čistení na chvíľu vypnete, zubná kefka si zapamätá nastavený režim čistenia. Ak čistenie prerušíte na viac ako 30 sekúnd alebo počas prerušenia stlačíte tlačidlo na nastavenie režimu čistenia (d), režim čistenia sa resetuje späť na režim «Daily Clean».

Čistiace hlavice

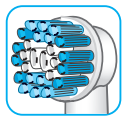
Oral-B vám ponúka rôzne čistiace hlavice Oral-B, ktoré sú kompatibilné s rukoväťou vašej zubnej kefky Oral-B. Naše čistiace hlavice sa môžu používať na presné čistenie jednotlivých zubov.

Čistiaca hlavica Oral-B FlossAction



obsahuje lamely MicroPulse, ktoré umožňujú skvele odstrániť zubný povlak z medzizubných priestorov.

Čistiaca hlavica Oral-B Precision Clean



obklopi tvarovanými štetinkami každý jeden zub a zároveň dosiahne hlboko do medzizubných priestorov.

Čistiaca hlavica Oral-B Sensitive



má mimoriadne mäkké štetinky, ktoré sú jemné k zubom i d'asňám.

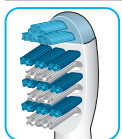
Čistiaca hlavica Oral-B 3D White



obsahuje špeciálny leštiaci kálištek, ktorý prirodzene bieli vaše zuby. Upozorňujeme, že deti do 12 rokov by nemali používať čistiacu hlavicu Oral-B 3D White.

Pri našej dynamickej čistiacej hlavici TriZone sa môžu využívať všetky bežné techniky čistenia.

Čistiaca hlavica Oral-B TriZone



obsahuje trojzónovú čistiacu funkciu na vynikajúce odstránenie povlaku aj v medzizubných priestoroch.

Tieto čistiace hlavice obsahujú bledomodré štetinky INDICATOR®, ktoré vám pomáhajú kontrolovať potrebu výmeny čistiacej hlavice. Pri dôkladnom čistení zubov dvakrát za deň po dve minúty modrá farba štetiniek do polovice vybledne približne po troch mesiacoch používania, čo znamená, že nastal čas vymeniť čistiacu hlavicu za novú, aby sa zachovala vysoká úroveň odstraňovania zubného povlaku. Ak sa štetinky roztrhnu skôr, ako farba vybledne, znamená to, že na zuby a d'asná vyvíjate príliš veľký tlak.

Čistiace hlavice Oral-B FlossAction a Oral-B 3D White neodporúčame používať, ak nosíte zubný aparát (strojček). Môžete používať čistiacu hlavicu Oral-B Ortho navrhnutú špeciálne na čistenie okolo zubných aparátov.

Synchronizácia zubnej kefky

S cieľom zabrániť interferencii správ na displeji pri používaní viac ako jednej zubnej kefky Oral-B s displejom SmartGuide v jednej domácnosti musíte rukoväť najsťôr priradiť k príslušným displejom.

S jedným displejom SmartGuide môžete zosynchronizovať maximálne 2 rukoväte. Postup: Aspoň na 3 sekundy stlačte tlačidlo «h/min» v

batériovom priestore. Na displeji SmartGuide sa ukáže «L---». Zapnite rukoväť zubnej kefky, čím spustíte proces synchronizácie, ktorý sa skončí vo chvíli, keď sa na displeji objaví «L-1-». Potom rukoväť vypnite. Ak chcete k rovnakému displeju SmartGuide prideliť druhú rukoväť, zapnite ju a počkajte, kým sa na displeji nezobrazí «L-2-». Po synchronizácii druhej rukoväti sa objaví nápis «Full». Vystúpte z režimu synchronizácie stlačením tlačidla «h/min» alebo tlačidla «set», inak sa režim po 30 sekundách automaticky vypne.

Čistenie

Po použití dôkladne opláchnite čistiacu hlavicu pod tečúcou vodou, kým je zubná kefka zapnutá. Potom ju vypnite a zložte čistiacu hlavicu. Rukoväť aj čistiacu hlavicu poumývajte zvlášť a pred opätovným zložením ich utrite do sucha. Nabíjaciu jednotku pred čistením najsťôr rozmontujte.

Odkladací priestor na čistiace hlavice a ochranný kryt sú umývateľné v umývačke riadu. Základnú nabíjaciu a displej SmartGuide čistite iba vlhkou handričkou (obrázok 5, strana 5).

Pripevnenie na stenu

Ak chcete displej SmartGuide prichytiť na stenu, zrkadlo alebo iný povrch, použite lepiacu pásku (l) a držiak na stenu (k). Pred nalepením sa uistite, že vybraný povrch je čistý a suchý. Lepiacu pásku prilepte na rovnú stranu držiaka a potom ho pevne pritlačte k stene. 24 hodín počkajte, kým do pripevneného držiaka na stene vložíte držadlo displeja SmartGuide (j). Displej SmartGuide umiestnite do držadla (obrázok C, strana 4). Lepiacu pásku sa neprichytí k povrchu, ktorý je odolný voči nečistotám.

Právo na zmeny vyhradené.

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smernice Rady 1999/5/ES. Prijímač trieda 3, pracovný cyklus trieda 3. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EK nájdete na internetovej stránke www.oralb.com/ce



Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte výrobok po skončení jeho životnosti ako súčasť bežného odpadu



domácnosti. Odovzdať ho môžete v servisných strediskách Oral-B Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine zriadených podľa miestnych predpisov a noriem.

Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku 2 roky odo dňa jeho predaja spotrebiteľovi. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy na výrobku spôsobené chybou materiálu alebo výroby, a to na základe nášho rozhodnutia buď opravou, alebo výmenou celého výrobku. Záruka sa vzťahuje na všetky krajiny, do ktorých tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distributér.

Tato záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniknuté nesprávnym používaním a údržbou, ani na bežné opotrebovanie vzniknuté pri používaní, najmä pokiaľ ide o čistiace hlavice, ani na poruchy, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použiteľnosť prístroja. Záruka stráca platnosť, ak bol výrobok mechanicky poškodený, ak opravy vykonali neautorizované osoby, alebo ak sa na opravu nepoužili originálne náhradné diely Braun Oral-B. Prístroj je určený výhradne na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Záruka vzťahujúca sa na čistiace hlavice

Záruka Oral-B stráca platnosť, ak sa preukáže, že porucha akumulátorovej rukoväti Oral-B bola spôsobená používaním náhradných čistiacich hlavíc inej značky ako Oral-B.

Oral-B neodporúča používať čistiace hlavice inej značky ako Oral-B.

- Oral-B nemá vplyv na kvalitu čistiacich hlavíc inej značky. Preto nedokážeme zaručiť čistiaci účinok čistiacich hlavíc inej značky ako Oral-B, ktorý popisujeme u akumulátorovej elektrickej zubnej kefky v čase jej nákupu.
- Oral-B nemôže zaručiť, že čistiace hlavice inej značky ako Oral-B bude možné správne pripojiť k rukoväti.
- Oral-B nemôže predpovedať dlhodobý vplyv čistiacich hlavíc inej značky ako Oral-B na opotrebovanie rukoväti.

Čistiace hlavice Oral-B sú označené logom Oral-B a spĺňajú tie najvyššie nároky značky Oral-B na kvalitu. Oral-B nepredáva čistiace hlavice ani rukoväte pod žiadnym iným názvom alebo značkou.

Ak chcete využiť servisné služby v rámci záručnej lehoty, celý prístroj spolu s dokladom o kúpe odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun Oral-B.

Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun Oral-B alebo na internetovej stránke www.braun.com/sk. Pre informácie o výrobkoch a najbližšom servisnom stredisku Braun Oral-B volajte infolinku 02/5710 1135.

Na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy sa vzťahujú príslušné zákonné ustanovenia. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok podľa záznamu zo servisu v záručnej opravě. Tato záruka nemá žiadny vplyv na vaše práva vyplývajúce zo zákona.

Distributér: Procter & Gamble, spol. s r.o.,
Einsteinova 24, 851 01 Bratislava.
Tel.: 02/5710 1135. Email: informacie.im@pg.com

Magyar

Üdvözlí Önt az Oral-B!

A fogkefe használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg azt.

FONTOS

- Rendszeresen ellenőrizze a vezeték sértetlenségét! Amennyiben a vezetékben mégis sérülést észlel, kérjük, hogy juttassa el a töltőegységet Oral B szakszervizbe. A sérült vagy működésképtelen töltőt ne használja! A készüléken ne hajtson végre átalakítást és ne javítsa azt, mivel ez tüzet okozhat, áramütéssel, valamint sérüléssel járhat.
- A terméket nem 3 év alatti gyermekek használatára tervezték. A készüléket 3 és 14 év közötti gyermekek, mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékos személyek, az elektromos fogkefe használatát illetően tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők kizárólag akkor használják, ha a készülék használatára vonatkozó utasításokat biztonsággal elsajátították, a használatban rejlő veszélyekkel tisztában vannak, vagy ha a fogmosást felügyelet mellett végzik.
- A készülék tisztítását és karbantartását ne bízsa gyermekekre!
- Gyermekek a készüléket játék céljára ne használják!
- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja! A készülékhez ne alkalmazzon kiegészítőket a gyártó ajánlása nélkül!

SmartGuide elemek

Az elhasználdott, vagy sokáig nem használt elemek kifolyhatnak. Ügyeljen arra, hogy a kifolyt elemek a bőrrel ne érintkezzenek!

Gyermekek elől elzárandó!

Ne nyelje le. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

A teljesen lemerült elemeket mindig azonnal vegye ki a készülékből! Több elemet mindig egyidejűleg cseréljen! Ne használjon régi és új, különböző rendszerű elemeket együtt! Az elemeket ne szedje szét, ne töltsse fel és ne dobja tűzbe!

FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a készüléket leejtette, a kefefejet célszerű kicserélni a következő használat előtt még akkor is, ha sérülésnek látható jelei nincsenek a fogkefén.
- Ne helyezze és ne tárolja a töltőt olyan helyen, ahol a fürdőkádba vagy mosdókagylóba eshet! Amennyiben a töltő vízbe esik, ne nyúljon utána, hanem azonnal húzza ki a konnektorból!
- A készüléket csakis akkor szedje szét, ha ezt az akkumulátor eltávolításának céljából teszi! Az akkumulátor eltávolításakor ügyeljen arra, hogy a pozitív (+) és negatív (-) cellákban ne okozzon zárlatot!
- A készülék hálózathoz történő kihúzásakor mindig a villásdugót, ne pedig a vezetékét húzza! Ne érjen a hálózati dugaszolóhoz nedves kézzel, mert ez áramütést okozhat!
- Amennyiben bármilyen fogászati kezelés alatt áll, a készülék használatának megkezdése előtt konzultáljon fogorvosával!
- Ez egy személyi higiénias termék, ezért a fogászati rendelésben vagy más intézményben ugyanazt a fogkefét csak egy páciens használhatja!

Fontos tudnivalók

- Az Ön Oral-B Triumph/TriZone 5000 fogkeféje interaktív, vezeték nélküli kijelzőt használ. Az elektromágneses interferenciák és/vagy kompatibilitásból adódó problémák kiküszöbölése érdekében a rádióátviteli egységet kapcsolja ki a tiltott zónákban, pl. repülőgépek fedélzetén vagy a kórházak kijelölt részein. A rádióátvitel kiiktatását a be/kikapcsoló- és a «mode» (d) gombok egyidejű megnyomásával érheti el, melyeket tartson nyomva mindaddig, amíg a rádióátviteli kijelző (f) kikapcsol. Az újraaktiváláshoz ugyanezt a műveletet ismételje.
- Pacemakert használó személyek mindig tartsák a bekapcsolt állapotban lévő fogkefét legalább 15 cm távolságra a pacemakertől. Amennyiben zavarra gyanakszik, kapcsolja ki a rádióátviteli egységet.

Leírás

- a Fogkefefej
- b Nyomásérzékelő fény
- c Be/Kikapcsoló gomb
- d Fogmosási üzemmód gomb
- e Fogkefemarkolat
- f Rádióátvitel kijelző
- g Töltéskijelző
- h Töltőegység (töltő, valamint fogkefefej-tároló rekesz védőborítással)
- i SmartGuide
- j SmartGuide tartó
- k Fali tartó
- l Öntapadó gyűrű

Műszaki adatok:

Zajszint ≤65 dB (A)

Csatlakozás és töltés

Az Ön fogkeféje vízhatlan markolattal rendelkezik és elektronikailag biztonságos, mivel fürdőszobai használatra tervezték.

- Dugja be a töltőt a konnektorba. A feszültségre vonatkozó adatok a töltőegység alján vannak feltüntetve.
- A villogó zöld fények azt jelzik, hogy a fogkefe töltése folyamatban van (5. oldal, 1. ábra). Amint a készülék eléri a teljesen feltöltött állapotot, a fények kialszanak. Egy teljes feltöltés akár 24 órát is igénybe vehet és általános fogmosási rutin (napi kétszer 2 perces fogmosás) esetén akár tíz napos használatot tesz lehetővé.
- Figyelem: Teljesen lemerült készülék töltésekor a zöld fények nem minden esetben villannak fel azonnal – ez akár 10-15 percet is igénybe vehet.
- Amennyiben a tölthető akkumulátor lemerülőfélnem van, a piros töltésjelző fény a fogkefe be/kikapcsolásakor néhány másodpercig villogni fog. Ha az akkumulátor lemerült, az elektromos fogkefe működése leáll; ilyenkor egy 2 perces fogmosás elvégzéséhez 40 perces töltés szükséges.
- Mindennapos használat esetén a markolatot tarthatja a hálózatra csatlakoztatott töltőegységen, mivel a készülék így teljesen feltöltött állapotban marad. A készüléket túltölteni nem lehet.
- Az akkumulátor karbantartása: az akkumulátor maximális teljesítményének megőrzése érdekében rendszeres használat esetén legalább évente egyszer húzza ki a töltőt a hálózathoz és teljesen merítse le a markolatot.

SmartGuide beállítások

A SmartGuide (i) «demo» üzemmódban került alapbeállításra. Az alapértelmezett üzemmód

kiiktatásához távolítsa el a készülékről a hátul található elemtároló rekesz fedelét (4. oldal, A ábra) és nyomja be a «set» vagy a «h/min» gombot. A villogó «12:00» azt jelzi, hogy Ön megkezdheti az idő beállítását.

Figyelem: Amennyiben a SmartGuide kijelző első használata előtt üres (nem látható az aktivált «demo» üzemmód / nincs behelyezve elem), az elemeket ki kell cserélni/ be kell helyezni! Az elemeket mellékelte.

Az óra beállítása

A «set» gombot tartsa lenyomott állapotban mindaddig, amíg meg nem jelenik a «12h» jelzés. A «h/min» gomb rövid megnyomásával választhat a 12 órás «12h» vagy a 24 órás «24h» időformátumok között. Választását a «set» gomb megnyomásával erősítheti meg. Ekkor először az órát jelző számjegy kezd el villogni. A kívánt órát a «h/min» gomb ismételt megnyomásával állíthatja be, majd a «set» gombbal rögzítheti. Ismétlje ezt a műveletet a percek jelző mindkét számjegy beállításakor (4. oldal, B ábra)!

SmartGuide jelölések

Megjelenő szimbólum	jelentése
	«Daily Clean» Mindennapos tisztítás üzemmód
	«Deep Clean» Mélytisztító üzemmód
	«Sensitive» Érzékeny üzemmód
	«Whitening» Fogfehérítő üzemmód
	«Massage» Masszírozó üzemmód
	Túl erős nyomás. Csökkentse a fogmosáshoz kifejtett erőt.
	«Körnegyed» A szegmens felvillanásakor váltson a megfelelő szájkvadráns tisztítására.
	Letelt a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási idő. (3 perc a «Deep Clean» mélytisztító üzemmód esetén)
★★★★	Minden körnegyed sikeres tisztítást egy-egy csillaggal jutalmazzuk.
 bAtE	A SmartGuide kijelző elemei le fognak merülni. Cseréljen benne elemeket.

A fogkefe használata

Fogmosási technikák

Nedvesítse be a fogkefét és nyomjon rá bármilyen fogkrémet. A szétfröccsenés elkerülése érdekében még a bekapcsolás előtt helyezze a fogkefét a fogfelületre. (5. oldal, 2. ábra) A körkörös mozgást végző fogkefefejek egyikét feltéve vezesse végig a fogkefét lassan, fogról-fogra haladva, és tartsa minden egyes fog felszínén pár másodpercig. (5. oldal, 3. ábra)

Amennyiben a TriZone fogkefefejet használja, helyezze a sörtéket a fogfelületre úgy, hogy azok a fogínyvonallal kis szöget zárjanak be. Könnyed nyomással és előre-hátra mozgatással kezdje el a fogmosást, ugyanúgy, ahogyan egy manuális fogkefével tenné. Bármelyik fogkefefejet is alkalmazza, először a külső-, aztán a belső-, végül pedig a rágófelületeket tisztítsa meg. A szájüreg mind a négy körnegyedét egyforma alaposan tisztítsa! Amennyiben szükséges, az Ön számára megfelelő fogmosási technika elsajátítása érdekében beszéljen fogorvosával vagy dentálhigiénias munkatárssal.

A fogkefe használatának első napjaiban enyhe fogínyvérzés jelentkezhet. Ez azonban általában néhány nap elteltével megszűnik. Amennyiben a probléma 2 hét elteltével még mindig fennáll, forduljon fogorvosához vagy dentálhigiénias szakemberhez! Amennyiben fogai és/vagy fogínye érzékenyek, az Oral-B javasolja, hogy a fogmosást a «sensitive» üzemmódban «sensitive» fogkefefejjel végezze.

Időmérő

Válasszon a «2-Minute» (2 perces) vagy a «Professional» (professzionális) időmérő, valamint a «Count up» (előreszámlálás) vagy «Count down» visszaszámlálás között.

A «2-Minute» (2 perces) időmérő négy csipogással, valamint a SmartGuide kijelzőn a mosolygós arc megjelenésével jelzi, hogy a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási idő letelt.

A «Professional» (professzionális) időmérő egy rövid csipogással jelzi a 30 másodperces intervallumok váltakozását, vagyis azt, hogy áttérhetünk a következő körnegyed tisztítására (45 mp a «Deep Clean» mélytisztító üzemmód esetén) (5. oldal, 3. ábra). Az egyszeri csipogás az első, két csipogás a második, három csipogás a harmadik szájkvadráns tisztításának befejezését jelenti, a négy csipogás pedig azt, hogy letelt a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási idő.

Az időmérő eltávolítja a fogmosás időtartamát még akkor is, ha fogmosás közben rövid időre kikapcsolja a fogkefét. A mérés csak a 30 másodpercnél

hosszabb időre történő leállításnál vagy az üzemmód kiválasztó gomb (d) megnyomásával indul újra.

A «Count up» számláló az aktuálisan eltelt fogmosási időt mutatja, míg a «Count down» beállítás a fogmosásból hátralévő időt jelzi.

Az időmérő személyreszabott beállítása

Az Ön fogkeféjén alapértelmezésben a «Professional» (professzionális) és a «Count up» (előreszámláló) időmérő kerültek beállításra. Ezek megváltoztatásához nyomja be és tartsa lenyomva a fogmosási üzemmód gombot 3 másodpercen keresztül mindaddig, amíg a SmartGuide kijelző a következőt mutatja: «:30» és «timer». Ekkor röviden nyomja meg a be/kikapcsoló gombot, ami megjeleníti a «2-Minute» (2 perces) időmérőt. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a «mode» gombot (d). A SmartGuide kijelzőn ekkor ez a felirat jelenik meg: «up» és «timer». A «Count down» (visszaszámláló) beállításához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot, majd erősítse meg választását a «mode» gombbal. A beállításokból történő kilépéshez ismét nyomja meg a «mode» gombot.

Nyomásérzékelő

Amennyiben a fogmosást túl erős nyomással végzi, a piros nyomásérzékelő fény (b) kigyullad (5. oldal, 3. ábra). Amikor a fogmosást «Daily Clean» (napi tisztító) vagy «Deep Clean» (mélytisztító) üzemmódban végzi, a fogmosási mód «Sensitive» (érzékeny)-re vált. Időközönként ellenőrizzé a nyomásérzékelő működését úgy, hogy a fogmosás során enyhén a fogaihoz nyomja a fogkefefejet.

Fogmosási módok

Fogkeféje négyféle fogmosási alternatívát kínál Önnek:

- «Daily Clean» – Kiváló szájhigiénia. Általános üzemmód a fogak mindennapos tisztításához
- «Deep Clean» – Meghosszabbított idővel végzett fogmosás, 45 mp egy körnegyedre (összesen 3 perces fogmosási idő)
- «Sensitive» – Gyengéd, de alapos tisztítás az érzékeny területekhez
- «Whitening» – Fogpolírozás alkalmi, vagy mindennapos használathoz
- «Massage» – Gyengéden masszírozza a fogínyt

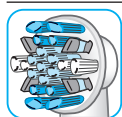
Fogkeféje automatikusan «Daily Clean» (mindennapos tisztítás) üzemmódban indul el. A fogmosási módok váltogatásához nyomja be a «mode» gombot (5. oldal, 4. ábra). Hogy bármely módból visszatérhessen a «Daily Clean» üzemmódba, nyomja meg és tartsa benyomva a «mode» gombot.

A készülék a kiválasztott fogmosási üzemmódot akkor is eltárolja, ha a fogmosás során a fogkefét rövid időre kikapcsoljuk. A 30 másodpercnél hosszabb ideig történő kikapcsolás vagy a «mode» gomb (d) rövid megnyomása esetén a kikapcsolás során visszaállítja készülékén a «Daily Clean» üzemmódot.

Fogkefefejek

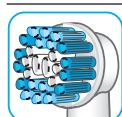
Az Oral-B a különböző fogkefefejek széles skáláját kínálja, melyek mindegyike illeszkedik az Ön Oral-B fogkeféjére. Forgó fogkefefejeink fogról-fogra haladva alapos és precíz tisztítást tesznek lehetővé.

Az Oral-B FlossAction fogkefeje



Mikropulzáló sörtékkel rendelkezik, amelyek kiváló lepedékeltávolítást tesznek lehetővé a fogközökből.

Oral-B Precision Clean fogkefeje



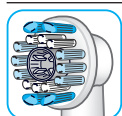
Lekerekített végű sörtéivel minden egyes fogat körbeölel, ugyanakkor mélyen a fogak közé hatol.

Oral-B Sensitive fogkefeje



Extra puha sörtéi és a sörték elrendezése kíméletesen bánik a fogakkal és a fogínyel.

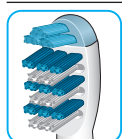
Az Oral-B 3D White fogkefeje



Speciális polírozó tölcsére segítségével természetesen fehériti a fogakat. Használata 12 éven aluli gyermekek számára nem ajánlott!

Dinamikus TriZone fogkefefejeink a szokásos fogmosási technikákkal alkalmazhatók.

Oral-B TriZone fogkefeje



Triplázónás tisztítóhatás a kimagasló lepedékeltávolítás érdekében, még a fogak között is.

A bemutatott fogkefefejek világoskék színű INDICATOR® sörtékkel rendelkeznek, amelyek segítenek nyomon követni a fogkefefejek elhasználódását. A napi két alkalommal történő 2 perces alapos fogmosás mellett, a kék sörték körülbelül 3 hónap múlva kezdenek elhalványulni, jelezve ezzel a kefefej cseréjének aktualitását. Amennyiben a sörték a szinfaulást megelőzően

szétnyílnak, ez azt jelezheti, hogy a fogmosást túl erős nyomással végzi.

Nem javasoljuk az Oral-B FlossAction, illetve az Oral-B 3D White fogkefefejek használatát fogszába lyúzóhoz. Ez esetben az Oral-B Ortho fogkefefejet javasoljuk, amelyet kifejezetten a fogszályzók és drótok körüli fogmosásra terveztek.

A fogkefe szinkronizálása

Amennyiben az Ön háztartásán belül több Oral-B Triumph/TriZone 5000 SmartGuide kijelzős fogkefét használ, a fogkefemarkolatokat a megfelelő SmartGuide kijelzővel harmonizálni kell. Egy SmartGuide egység maximum 2 markolattal szinkronizálható. A művelet elvégzéséhez legalább 3 másodpercig nyomja be a «h/min» gombot az elemtároló rekesz fedelén. A SmartGuide kijelzőjén megjelenik az «L---» felirat. Ekkor, a szinkronizáció megkezdéséhez kapcsolja be a fogkefét. A szinkronizáció folyamatának befejeztét az «L-1->» felirat megjelenése jelzi. Most kapcsolja ki a fogkefét. A második fogkefe ugyanazon SmartGuide egységhez történő hozzáadásához kapcsolja be a fogkefét és várjon mindaddig, amíg megjelenik az «L-2->» felirat. A második fogkefe szinkronizációját követően a «Full» felirat jelenik meg. Lépjön ki a szinkronizáció üzemmódból az «h/min» vagy a «set» gombok megnyomásával, ellenkező esetben 30 másodperc a szinkronizáció automatikusan befejeződik.

A fogkefe tisztítására vonatkozó javaslatok

Fogmosást követően a még bekapcsolt állapotban lévő fogkefét alaposan öblítse le folyóvízben. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a fogkefefejet, majd mindkét részt külön tisztítsa meg. Az összerakás előtt törölje azokat szárazra. A töltőegységet a tisztítást megelőzően szedje szét. A fogkefetároló rekesz és a védőfedél mosogatógépbe is helyezhetőek. Magát a töltőt és a SmartGuide egységet kizárólag nedves ruhával törölje át. (5. oldal, 5. ábra).

Fali tartó

Amennyiben SmartGuide kijelzőjét inkább a falra, tükörre vagy egyéb felületre szeretné helyezni, a fali tartó (k) rögzítéséhez használja az öntapadó gyűrűt (l). Mindenekelőtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott felület tiszta és száraz. Az öntapadó gyűrűt ragassza a fali tartó sima oldalára, majd

határozott nyomással rögzítse a falhoz.
A SmartGuide tartót (j) a rögzített fali tartóba 24 óra elteltével csúsztassa bele, majd helyezze bele a SmartGuide egységet (4. oldal, C ábra).
Az öntapadó gyűrű portaszító felületeken nem tapad meg.

A változtatás joga előzetes értesítés nélkül fenntartva!

A készülék megfelel az 1999/5/EC európai direktíva követelményeinek. Besorolási osztály 3, Duty Cycle besorolás: 3
A teljes EC megfelelőségi nyilatkozat megtekintéséhez látogasson el a www.oralb.com/ce honlapra!



Környezetvédelmi felhívás

A termék újratölthető akkumulátort tartalmaz. A környezet megóvása érdekében kérjük, ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt annak hasznos élettartalma végén. Kérjük, hogy adja le egy Oral-B Braun szervizben vagy egy hulladékudvarban.



Garancia

A Vásárló kötelező jótállással kapcsolatos jogainak szabályozását a 151/2003. (IX. 22.)

Kormányrendelet, a nem kötelező jótállással kapcsolatos szabályozást a Polgári Törvénykönyv tartalmazza.

A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, jelen nyilatkozattal **KÉT ÉV GARANCIÁT** vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt illetékes Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, amennyiben fogyasztónak minősül. Az ellenérték megfizetését igazoló bizonylat (számla) a fogyasztási szerződés megkötését igazolja.

Ezért kérjük Vásárlónkat, hogy őrizze meg a fizetési bizonylatot /számlát.

A jótállási igény érvényesítése:

1. A vásárló a jótállási igényét az eredeti bizonylattal/számlával érvényesítheti.
2. Kérjük, ellenőrizze, hogy a számlán a Braun termék típusa pontosan van-e megnevezve.
3. Javítást kizárólag az eredeti számla bemutatása után végezhetnek az illetékes márkaszervizek.

A jótállási határidő a vásárlás napjától számítandó.

A vásárló jótálláson és szavatosságon alapuló jogai:

1. Ha a készülék a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára a számla bemutatását követően köteles azt kicserélni.
2. Három munkanapon túli meghibásodás esetén javasoljuk, hogy a gyorsabb ügyintézés érdekében a javítás iránti igényét közvetlenül valamelyik márkaszerviznél érvényesítse.
3. A készülék postán, gondosan csomagolva, portósan is feladható a bizonylat /számla csatolásával.
4. A forgalmazónak ill. a szerviznek törekednie kell arra, hogy a javítás ill. csere 15 napon belül megtörténjen.
5. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

Jótállási igény nem érvényesíthető:

1. Nem rendeltetésszerű használat, szakszerűtlen kezelés, külső erőhatásból (pl. leejtésből) származó sérülés, törés vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
2. Amennyiben a készüléket megbontották, vagy nem illetékes Braun szerviz végezte el a javítást.
3. A Braun által a jelen nyilatkozatban vállalt 24 havi garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra.

A pótféjek garanciája

Az Oral-B garancia hatálya érvényét veszti abban az esetben, ha az elektromos fogkefe műszaki hibája nem Oral-B márkájú pótféjek használatából ered.

Az Oral-B nem ajánlja fogkeféinek használatát olyan pótféjekkel, amelyek nem saját márkájúak.

- Az Oral-B nincs befolyással a nem Oral-B gyártmányú pótféjek minőségére. Épp ezért a fogkefe vásárlásakor felajánlott garanciát az egyéb márkájú pótféjek teljesítményére vonatkozóan nem áll módunkban érvényesíteni.
- Az Oral-B nem garantálja a nem Oral-B márkájú pótféjek illeszkedését saját fogkeféire.
- Az Oral-B nem ismeri a nem Oral-B márkájú pótféjek használatából eredő, a markolat kopására vonatkozó hosszú távú következményeket.

Az Oral-B pótféjek Oral-B emblémával vannak ellátva és megfelelnek az Oral-B magas minőségi követelményeinek. Az Oral-B nem értékesít más névvel ellátott pótféjeket vagy egyéb más fogkefe alkatrészt.

Jelen garancia semmilyen módon nem befolyásolja az Ön törvényes jogainak gyakorlását.

Dobro došli u Oral-B!

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije prve uporabe četkice i sačuvajte ih za buduće potrebe.

VAŽNO

- Povremeno provjeravajte kabel zbog oštećenja. Ako je kabel oštećen, odnesite jedinicu za punjenje u servisni centar Oral-B Braun. Oštećena jedinica ili ona koja ne radi pravilno ne bi se smjela dalje koristiti. Nemojte sami modificirati ili popravljati proizvod. Tako možete uzrokovati požar, strujni udar ili neku drugu ozljedu.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za uporabu djeci mlađoj od tri godine. Djeca u dobi od 3 do 14 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dostatno prethodno iskustvo i znanje, mogu koristiti ovu zubnu četkicu isključivo uz nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili pod uvjetom da im je prethodno objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja.
- Čišćenje i održavanje ovog uređaja ne smiju obavljati djeca.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Proizvod koristite samo za ono čemu je namijenjen i kako je opisano u ovim uputama. Nemojte koristiti dodatke koje ne preporučuje proizvođač.

Baterije za SmartGuide

Baterije mogu procuriti ako su prazne ili ako niste koristili uređaj već neko vrijeme. Pažljivo rukujte s njima ako je došlo do curenja tako da ne dođu u kontakt s kožom.

Ne smije biti pristupačno djeci.

Ne gutati. Ako dođe do gutanja, odmah potražiti liječničku pomoć.

Kada se baterije u potpunosti isprazne, odmah ih zamijenite novima. Sve baterije uvijek mijenjajte zajedno. Ne miješati stare i nove baterije, baterije različitih proizvođača i tipova. Ne rastavljati, puniti, niti odlagati u vatru.

POZOR

- Ako proizvod padne na pod, glava zubne četkice trebala bi se zamijeniti prije sljedeće uporabe, čak i ako nema vidljivih oštećenja.
- Nikada nemojte stavljati ili spremati punjač na mjesto s kojeg može pasti u kadu ili u umivaonik. Ako punjač ipak upadne u vodu, nemojte ga izvlačiti prije nego što ga isključite iz struje.
- Nemojte rastavljati proizvod osim kada trebate izvući bateriju. Kada izvlačite bateriju pripazite da ne izazovete kratki spoj zatvaranjem strujnog kruga (nemojte je primati za pozitivni (+) i negativni (–) pol).
- Pri isključivanju iz struje uvijek povucite utikač, a ne kabel. Ne dodirujte utikač mokrim rukama jer to može izazvati strujni udar.
- Ako provodite neki stomatološki tretman, molimo da se prije uporabe konzultirate sa svojim stomatologom.
- Ova zubna četkica je uređaj za osobnu njegu te nije namijenjena za uporabu na različitim pacijentima u stomatološkoj ordinaciji ili nekoj drugoj zdravstvenoj ustanovi.

Važne informacije

- Vaša četkica Oral-B Triumph/TriZone 5000 ima interaktivni bežični zaslon. Kako biste izbjegli elektromagnetske smetnje i/ili probleme s kompatibilnošću, deaktivirajte radijsku frekvenciju svoje četkice prije korištenja u prostorima u kojima nije dopuštena uporaba radijske frekvencije, npr. u avionu ili u posebno označenim dijelovima bolnica. Kako biste to napravili, istodobno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i prekidač za odabir načina rada i držite ih tako 3 sekunde dok se zaslon (f) ne isključi. Kada budete htjeli ponovno aktivirati radijsku frekvenciju, samo ponovite isti postupak.
- Ako imate pejsmejker, obratite pažnju na to da zubnu četkicu, kada je uključena, držite barem 15 cm dalje od njega. Ako u bilo kojem trenutku pomislite da je došlo do elektromagnetskih smetnji, deaktivirajte radijsku frekvenciju zubne četkice.

Opis

- a Glava zubne četkice
- b Lampica senzora pritiska

- c Prekidač za uključivanje/isključivanje
- d Prekidač za odabir načina rada
- e Drška
- f Zaslon s radijskom frekvencijom
- g Indikator punjenja
- h Jedinica za punjenje (osnovni punjač i spremnik za glave četkica sa zaštitnim poklopcem)
- i SmartGuide
- j Držač za SmartGuide
- k Zidni nosač
- l Ljepljivi prsten

Specifikacije:

Razina buke: ≤65 dB (A)

Spajanje i punjenje

Vaša zubna četkica ima vodootpornu dršku, sigurna je i namijenjena za uporabu u kupaonici.

- Uključite jedinicu za punjenje u električnu utičnicu. Specifikacije u vezi napona otisnute su na dnu jedinice za punjenje.
- Zeleno svjetlo indikatora punjenja bljeska dok se drška puni (slika 1, str. 5). Kad je baterija puna, svjetlo će se ugasiti. Kompletно punjenje može potrajati do 24 sata, a potpuno napunjena baterija omogućuje otprilike 10 dana redovne uporabe (dvaput dnevno po 2 minute).
- Napomena: Ako se baterija prethodno jako ispraznila, zelena lampica možda neće odmah početi bljeskati; već tek nakon nekih 10–15 minuta.
- Kad je punjiva baterija pri kraju, pri uključivanju/isključivanju četkice bljeskat će crveno svjetlo koje signalizira praznjenje baterije. Kada je baterija u potpunosti prazna, motor će prestati raditi, a za jedno 2-minutno čišćenje trebat ćete je ostaviti da se puni 40-ak minuta.
- Za svakodnevnu upotrebu drška može stajati na jedinici za punjenje kako bi zubna četkica uvijek bila puna. Nije moguće prepuniti bateriju.
- Kako biste održali maksimalni kapacitet punjive baterije, najmanje jednom svakih 6 mjeseci, isključite jedinicu za punjenje i neka se baterija isprazni normalnom upotrebom.

Podešavanje interaktivnog vodiča SmartGuide

SmartGuide (i) dolazi s aktiviranim prikazom načina rada. Kako biste napustili takav vid prikaza, skinite poklopac odjeljka za baterije (slika A, str. 4) pa pritisnite ili «set» ili «h/min». Na zaslonu će početi bljeskati «12:00» što znači da možete podesiti sat. Napomena: Ako je zaslon vodiča SmartGuide prazan prije prve uporabe (ne prikazuje način rada / nisu postavljene baterije), prije nastavka rada

trebate postaviti/zamijeniti baterije. Baterije su priložene.

Podešavanje sata

Pritisnite «set» u odjeljku za baterije, sve dok se ne prikaže «12h». Kratkim pritiskom na «h/min» možete izabrati format prikaza sati: «12h» ili «24h». Pritisnite «set» kako biste potvrdili svoj odabir. Tada počinje bljeskati brojka sata. Držite pritisnutim «h/min» sve dok se ne pojavi točno vrijeme, pa to potvrdite pritiskom na «set». Isti postupak primijenite i za podešavanje minuta (slika B, str. 4).

SmartGuide – značenje ikona

Ikona na zaslonu	Značenje
	Način «Daily Clean» (Čisto svaki dan)
	Način «Deep Clean» (Dubinski čisto)
	Način «Sensitive» (Nježno)
	Način «Whitening» (Izbjeljivanje)
	Način «Massage» (Masaža)
	Pritisak je prejak. Smanjite snagu čišćenja.
	«Kružić kvadranta» – počnite čistiti sljedeći kvadrant kada drugi segment počne bljeskati.
	Zube ste četkali 2 minute (3 minute ako ste odabrali način čišćenja «Deep Clean») što je optimalno vrijeme koje preporučuju i stomatolozi.
	Za svaki oprani kvadrant dobit ćete zvjezdicu.
 batt	Baterije vodiča SmartGuide će se uskoro isprazniti. Zamijenite ih.

Korištenje zubne četkice

Tehnike čišćenja

Smočite glavu četkice i nanesite bilo koju vrstu zubne paste. Kako biste izbjegli prskanje, postavite glavu četkice na zube prije nego uključite uređaj

(slika 2, str.5). Kada perete zube koristeći neku od glava četkice s rotacijskom tehnologijom, polako pomičite glavu četkice od zuba do zuba i zadržite se na pojedinoj zubnoj površini nekoliko sekundi (slika 3, str.5).

Prilikom korištenja trozonske glave četkice (TriZone) postavite vlakna pod blagim kutom u odnosu na zube i liniju desni. Primijenite blagi pritisak i četkajte pokretima naprijed-natrag, na isti način kao kada perete zube klasičnom zubnom četkicom.

Bez obzira koji tip glave četkice koristite, zube prvo četkajte izvana, onda iznutra i na kraju zagrizne plohe. Svakom kvadrantu posvetite jednaku količinu vremena. Trebate li savjet o pravilnoj tehnici pranja zubi, slobodno se obratite svojem stomatologu.

Tijekom prvih dana uporabe električne zubne četkice desni vam mogu malo krvariti. U načelu krvarenje bi trebalo prestati nakon nekoliko dana. Ako potraje duže od 2 tjedna, molimo posavjetujte se sa svojim stomatologom. Ako imate osjetljive zubi i desni, Oral-B preporučuje korištenje načina «Sensitive» (Nježno) u kombinaciji s glavom zubne četkice Oral-B «Sensitive».

Mjerač vremena

Možete birati između «Professional» (profesionalnog) ili «2-Minute» (2-minutnog) mjerača vremena te postavki «Count up» (koja broji koliko dugo četkate) ili «Count down» (koja broji koliko još trebate četkati).

2-minutni mjerač vremena s kratka 4 zvuka i ikonom «smješka» označava da su prošle dvije minute, koliko stomatolozi preporučuju da traje četkanje.

Profesionalni mjerač vremena pomaže vam da jednako dugo četkate sva četiri kvadranta svojih usta. Kratki isprekidani zvuk označava kraj intervala od 30 sekundi (45 sekundi pri načinu rada «Deep Clean» / Dubinski čisto) (slika 3, str. 5), dva kratka zvuka javljaju da je prošlo predviđeno vrijeme za drugi kvadrant, tri za treći, a četiri kratka isprekidana zvuka ćete začuti kada prođu preporučene 2 minute četkanja.

Oba mjerača vremena pamte koliko je vremena prošlo kad se četkica nakratko isključi tijekom pranja zubi. Kad je stanka duža od 30 sekundi, profesionalni mjerač vremena resetira se na nulu. Resetirati ga možete i pritiskom na prekidač za odabir načina rada (d) tijekom stanke.

Postavka «Count up» prikazuje stvarno vrijeme četkanja, dok postavka «Count down» prikazuje preostalo vrijeme četkanja.

Personalizacija mjerača vremena

Vaša četkica na početku ima aktiviran Profesionalni mjerač vremena i postavku «Count up». Želite li

koristiti drugi tip mjerača vremena, pritisnite i držite prekidač za odabir načina rada na 3 sekunde dok zaslon SmartGuide ne pokaže «:30» i «timer». Kratkim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje, prebacujete se na 2-minutni mjerač vremena. Potvrdite svoj odabir pritiskom na prekidač za odabir načina rada. SmartGuide će tada prikazivati «up» i «timer». Kako biste odabrali postavku «Count down» pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i potvrdite svoj odabir pritiskom na prekidač za odabir načina rada. Izbornik za personalizaciju mjerača vremena možete napustiti pritiskom na prekidač za odabir načina rada.

Senzor pritiska

Ako je pritisak četkice na zube prejak, zasvijetlit će crvena lampica senzora pritiska (b) (slika 3, str. 5). Osim toga, ako četkate zube u načinu rada «Daily Clean» (čisto svaki dan) ili «Deep Clean» (dubinski čisto), način četkanja će se automatski prebaciti na «Sensitive» (nježno). Povremeno provjeravajte rad senzora pritiska tako da lagano pritisnete glavu četkice tijekom uporabe.

Načini četkanja

Vaša zubna četkica omogućuje različite načina četkanja:

- «Daily Clean» – standardni način pranja zubi za (Čisto svaki dan) svakodnevnu oralnu higijenu.
- «Deep Clean» – iznimno temeljito pranje zubi uz (Dubinski čisto) produženo vrijeme četkanja: svaki se kvadrant čisti 45 sekundi duže, pa ukupno vrijeme četkanja iznosi 3 minute.
- «Sensitive» – nježno, ali temeljito čišćenje (Nježno) osjetljivih područja.
- «Whitening» – poliranje za povremenu ili (Izbjeljivanje) svakodnevnu uporabu.
- «Massage» – nježna masaža desni. (Masaža)

Kada uključite četkicu, automatski se aktivira način rada «Daily Clean». Kako biste se prebacili na drukčiji način rada, samo pritišćite prekidač za odabir načina rada dok ne dođete do željenog (slika 4, str. 5). Da biste se iz bilo kojeg načina rada vratili na «Daily Clean», samo pritisnite i držite prekidač za odabir načina rada.

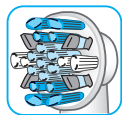
Način četkanja je memoriran čak i kada se četkica nakratko isključi tijekom četkanja. Kada pauza traje duže od 30 sekundi ili ako tijekom pauze nakratko pritisnete prekidač za odabir načina rada (d), način četkanja će se automatski prebaciti na «Daily Clean».

Glave zubnih četkica

Oral-B nudi različite glave zubnih četkica koje su prikladne za dršku vaše četkice. Naše glave četkica

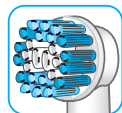
s rotacijskom tehnologijom mogu se koristiti za precizno čišćenje zubi, zub po zub.

Glava četkice Oral-B FlossAction



ima mikropulsirajuća vlakna koja omogućuju iznimno učinkovito uklanjanje zubnih naslaga u područjima između zubi.

Glava zubne četkice Oral-B Precision Clean



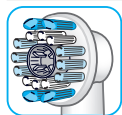
okružuje svaki zub nakošenim vlaknima i istodobno prodire duboko između zubi.

Glava zubne četkice Oral-B Sensitive



ima vlakna izuzetno mekane teksture koja su nježna za zube i desni.

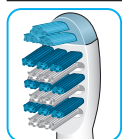
Glava zubne četkice Oral-B 3D White



ima posebnu kapicu za poliranje i prirodno izbjeljivanje zubi. Molimo imajte na umu da djeca mlađa od 12 godina ne bi smjela koristiti ovu glavu četkice.

Naša dinamična trozonska glava četkice TriZone može se koristiti u kombinaciji sa svim uobičajenim tehnikama pranja zubi.

Glava zubne četkice Oral-B TriZone



donosi trozonsko čišćenje za izvanredno uklanjanje zubnih naslaga, čak i iz međuzubnog prostora.

Sve glave zubnih četkica imaju plava vlakna INDICATOR® koja vam pomažu pratiti kad trebate zamijeniti glavu zubne četkice. Temeljitim četkanjem, dvaput dnevno po dvije minute, plava boja će izbljediti na pola nakon otprilike 3 mjeseca i tako označiti da je vrijeme za zamjenu glave zubne četkice kako biste i dalje učinkovito uklanjali zubne naslage. Ako se vlakna saviju prije nego što boja počne blijediti, to znači da zubnom četkicom prejaklo pritišćete zube i desni.

Ako nosite zubni aparat, nemojte koristiti glavu zubne četkice Oral-B FlossAction ili Oral-B 3D White. Preporučujemo da u tom slučaju koristite glavu zubne četkice Oral-B Ortho, koja je posebno oblikovana za čišćenje oko aparata i žica.

Sinkronizacija sa zubnom četkicom

Kako biste izbjegli miješanje poruka na zaslonu vodiča kada u istom kućanstvu koristite više od jedne zubne četkice Oral-B Triumph/TriZone 5000 s vodičem SmartGuide, svaku dršku trebate zasebno povezati s vodičem.

S jednim vodičem SmartGuide možete povezati maksimalno 2 drške. Kako biste to napravili, pritisnite «h/min» u odjeljku za baterije i držite ga tako barem 3 sekunde. Zaslon vodiča SmartGuide prikazuje «L-»-. Uključite dršku kako biste započeli proces sinkronizacije, koji završava kada se prikaže «L-1-». Potom isključite dršku. Kako biste s istim vodičem povezali i drugu dršku, samo je uključite sve dok se na zaslonu vodiča SmartGuide ne prikaže «L-2-». Nakon što sinkronizirate i drugu dršku, na zaslonu vodiča će se ispisati «Full». Iz postupka sinkronizacije izlazite pritiskom na «h/min» ili «set». U suprotnom će se postupak sinkronizacije automatski prekinuti nakon 30 sekundi.

Preporuke za čišćenje

Nakon pranja zubi temeljito isperite glavu zubne četkice pod tekućom vodom dok je četkica još uključena. Isključite četkicu, skinite glavu četkice s drške pa ih očistite odvojeno. Potom ih dobro obrišite prije nego što ponovno sastavite četkicu. Jedinicu za punjenje obavezno rastavite prije čišćenja. Spremnik za glave četkice i zaštitni poklopac mogu se prati u perilici posuđa, dok se osnovni punjač i vodič SmartGuide mogu čistiti isključivo vlažnom krpom (slika 5, str. 5).

Zidni držač

Uz pomoć ljepljivog prstena (I) i zidnog nosača (k) svoj SmartGuide možete postaviti na zid, ogledalo ili neku drugu površinu. Prije toga se pobrinite da je površina na koju ga postavljate čista i suha. Zalijepite ljepljivi prsten na ravnu stranu zidnog nosača pa čvrsto pritisnite nosač uza zid. Pričekajte 24 sata i onda u njega postavite držač za SmartGuide (j). Potom postavite SmartGuide u njegov držač (slika C, str. 4). Ljepljiva traka neće pranjati uz površine koje imaju zaštitu od prljavštine.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima europske direktive 1999/5/EC. Klasa prijemnika: 3, Klasa radnog ciklusa: 3. Za cjelovitu deklaraciju o sukladnosti propisima EU, molimo posjetite www.oralb.com/ce



Napomena o zaštiti okoliša

Ovaj proizvod sadrži punjive baterije. U interesu zaštite okoliša, molimo da ga na kraju njegovog radnog vijeka ne odlažete zajedno s kućnim otpadom. Možete ga odložiti u servisnim centrima Oral-B Braun ili na mjestima predviđenima za prikupljanje takvog otpada u vašoj zemlji.



Jamstvo

Procter & Gamble International Operations SA 47, Route de Saint-Georges 1213 Petit-Lancy, Geneva, Švicarska daje dvogodišnje ograničeno jamstvo na uređaj počevši s danom kupnje. Unutar jamstvenog roka besplatno ćemo ukloniti sve kvarove koji su nastali zbog greške na materijalu ili u proizvodnji, bilo popravkom ili zamjenom za novi uređaj, a tu odluku donosimo mi. Ovo se jamstvo primjenjuje u svakoj zemlji u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: oštećenja nastala nepravilnom upotrebom, normalnom istrošenošću ili upotrebom, posebno što se tiče glava četkice, kao ni nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe uređaja. Jamstvo je nevažeće ako popravke izvrši neovlaštena osoba i ako se ne koriste originalni dijelovi Braun.

Kako biste ostvarili svoja prava u okviru razdoblja koje pokriva jamstvo, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu ovlaštenog servisnog centra Oral-B Braun.

Ovo jamstvo ni na koji način ne utječe na vaša ustavna prava.

Jamstvo za zamjenske glave četkice

Jamstvo koje daje Oral-B neće važiti u slučaju kada je oštećenje drške električne punjive četkice Oral-B uzrokovano korištenjem glava četkice drugih marki.

Oral-B ne preporučuje uporabu glava zubnih četkica drugih marki.

- Oral-B nema kontrolu nad kvalitetom zamjenskih glava četkica drugih marki. Stoga, ne možemo jamčiti njihov učinak prilikom pranja zubi na isti način na koji je to komunicirano pri kupnji drške punjive električne četkice Oral-B.
- Oral-B ne može jamčiti da će zamjenske glave zubne četkice drugih marki dobro pristajati na dršku četkice Oral-B.
- Oral-B ne može predvidjeti dugotrajan učinak zamjenskih glava četkica drugih marki na trošenje drške punjive električne zubne četkice Oral-B.

Sve zamjenske glave zubnih četkica marke Oral-B imaju naznačen logo Oral-B i udovoljavaju najvišim standardima koje postavlja Oral-B.

Oral-B ne prodaje zamjenske glave četkica ili dijelove drške pod niti jednim drugim imenom.

Adresu najbližeg servisa možete pronaći na www.service.braun.com ili pozivom na broj 01/6690-330.

Distributer: Procter & Gamble d.o.o., Bani 110, 10010 Zagreb

Proizvod: _____

Tip: _____

Tvornički broj: _____

Datum prodaje: _____

Broj računa: _____

Potpis prodavača i pečat: _____

Dobrodošli pri Oral-B!

Prosimo, da preden uporabite zobno krtačko, preberete ta navodila za uporabo in jih shranite, da vam bodo na voljo tudi v prihodnje.

POMEMBNO

- Redno preverjajte, če je priključna vrstica nepoškodovana. Če je priključna vrstica poškodovana, odnesite polnilno enoto v servisni center Oral-B Braun. Poškodovane ali pokvarjene enote ne smete več uporabljati. Izdelka ne smete spreminjati ali popravljati. To lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbo.
- Izdelek ni primeren za otroke, mlajše od treh let. Otroci od 3. do 14. leta starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko uporabljajo to zobno ščetko samo, če so pod nadzorom ali če so ustrezno seznanjeni z navodili glede varne uporabe naprave ter razumejo nevarnosti, katerim so pri tem lahko izpostavljeni.
- Čiščenja in vzdrževanja izdelka ne smejo opravljati otroci.
- Otroci se ne smejo igrati z zobno ščetko.
- Izdelek uporabljajte samo v predvidene namene in v skladu s temi navodili. Ne uporabljajte nastavkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.

Baterije za SmartGuide

Če so baterije prazne ali če jih dolgo ne uporabljate, lahko iz njih izteče tekočina. Pri rokovanju z iztekajočimi baterijami se izogibate stiku s kožo.

Hraniti izven dosega otrok.

Ne zaužijte. Če pride do zaužitja, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Povsem izpraznjene baterije takoj odstranite. Zamenjajte vse baterije hkrati.

Skupaj nikoli ne uporabljajte starih in novih baterij ali baterij različnih proizvajalcev in tipov. Baterij nikoli ne razstavljajte, polnite ali vrzite v ogenj.

OPOZORILO

- Če je ščetka padla na tla, morate njen nastavek pred naslednjo uporabo zamenjati, tudi če na njem ni vidnih poškodb.
- Polnilnika ne smete položiti v vodo ali tekočino ali ga hraniti na mestu, s katerega lahko pade ali ga lahko potegneta v kad ali umivalnik. Če polnilnik pade v vodo, ne smete segati za njim. Takoj izvlecite vtič.
- Izdelka ne smete razstaviti, razen če želite odstraniti baterijo. Ko odstranite baterijo, z namenom, da jo boste odvrgli, pazite, da ne povežete pozitivne (+) in negativne (–) sponke.
- Ko napravo izklopite iz omrežja, vedno primite vtič in ga izvlecite – ne vlecite za kabel. Ne dotikajte se omrežnega vtiča z mokrimi rokami. To bi lahko povzročilo električni udar.
- Če ste v postopku zdravljenja katerega koli stanja v ustni votlini, se pred uporabo izdelka posvetujte s svojim zobozdravnikom.
- Ta zobna ščetka je pripomoček za osebno nego in ni namenjena za uporabo pri več različnih pacientih v zobozdravniški ordinaciji ali drugi ustanovi.

Pomembne informacije

- Vaša zobna ščetka Oral-B Triumph/TriZone 5000 uporablja interaktivni brezžični prikazovalnik. Preden ščetko uporabite v omejenih območjih, kot so letala ali posebej označeni deli bolnišnic, morate deaktivirati njen radijski prenos. Radijski prenos izklopite tako, da hkrati pritisnete tipko za vklop/izklop in tipko za način delovanja ter ju zadržite 3 sekunde, dokler prikazovalnik (f) ne ugasne. Vklop radijskega prenosa poteka na enak način.
- Osebe s srčnim spodbujevalnikom morajo paziti, da je zobna ščetka med delovanjem vsaj 15 centimetrov stran od spodbujevalnika. Če kadar koli sumite, da prihaja do motenj, deaktivirajte radijski prenos zobne ščetke.

Opis

- a Nastavek zobne ščetke
- b Lučka senzorja pritiska
- c Tipka za vklop/izklop
- d Tipka za nastavitve načina delovanja
- e Ročaj
- f Prikazovalnik radijskega prenosa
- g Indikator polnjenja
- h Enota za polnjenje (osnovni polnilnik in prostor za shranjevanje nastavkov ščetke z zaščitnim pokrovom)

- i SmartGuide
- j Držalo prikazovalnika SmartGuide
- k Stensko držalo
- l Lepilni obroč

Tehnični podatki:

Nivo hrupa: ≤65 dB (A)

Priklop na električno omrežje in polnjenje

Vaša zobna ščetka ima vodoodporen ročaj, je električno varna in zasnovana za uporabo v kopalnici.

- Polnilnik priključite v omrežno vtičnico. Podatki o napetosti so navedeni na dnu enote za polnjenje.
- Utripajoče zelene lučke kažejo, da se zobna ščetka polni (slika 1 na strani 5); ko je baterija v ročaju povsem napolnjena, lučke ugasnejo. Proces polnjenja do polne kapacitete baterije lahko traja do 24 ur in vam omogoča do 10 dni rednega ščetkanja zob (dvakrat dnevno po dve minuti) (slika 2).
- Opozorilo: Če se baterija popolnoma izprazni, se lahko zgodi, da zelene lučke ne začnejo takoj utripati; utripati lahko začnejo šele po 10 do 15 minutah.
- Če je baterija za ponovno polnjenje že skoraj prazna, rdeči indikator polnjenja utripa nekaj sekund, ko vklopite/izklopite ščetko. Če je baterija za ponovno polnjenje prazna, motor ugasne; potrebnih bo 40 minut polnjenja, preden boste ščetko spet lahko uporabili za 2-minutno ščetkanje.
- Če ščetko uporabljate vsak dan, lahko ročaj hranite na enoti za polnjenje, da bo vzdrževal polno kapaciteto. Baterija v ročaju se ne more prekomerno napolniti.
- Vzdrževanje baterije: Da bo baterija za ponovno polnjenje ohranila svojo maksimalno kapaciteto, morate enoto za polnjenje vsaj vsakih šest mesecev izključiti iz električnega omrežja in ročaj z redno uporabo popolnoma izprazniti.

Nastavitve prikazovalnika SmartGuide

SmartGuide (i) je ob dobavi v demonstracijskem načinu. Deaktivirajte ga, tako da odstranite pokrov na zadnji strani enote (slika A na strani 4) in pritisnete tipko «set» ali «h/min». Utripajoč prikaz «12:00» vas opozarja, da lahko zdaj nastavite točen čas. Opozorilo: Če je prikazovalnik SmartGuide pred prvo uporabo temen (demonstracijski način ni aktiven/ baterije niso vstavljene), morate najprej zamenjati/ vstaviti baterije. Baterije so priložene.

Točen čas

Pritisnite in zadržite tipko «set», dokler se ne izpiše «12h». S kratkimi pritiski tipke «h/min» lahko preklapljate med območjema prikaza ure «12h» in «24h». Pritisnite tipko «set», da potrdite svojo izbiro. Utripati začneta številki za uro. S tipko «h/min» nastavite ustrezno uro in jo potrdite s tipko «set». Na enak način nastavite še minute (slika B na strani 4).

SmartGuide simboli

Prikazan simbol	Pomen
	«Daily Clean» Način vsakodnevno čiščenje
	«Deep Clean» Način globoko čiščenje
	«Sensitive» Način nežno čiščenje
	«Whitening» Način beljenje
	«Massage» Način masaža
	Prevelik pritisk na zobe ali dlesni. Zmanjšajte moč ščetkanja.
	«Krog kvadrantov» Ko začne utripati določen segment kroga, se pomaknite v naslednji kvadrant ustne votline.
	Dosegli ste čas ščetkanja 2-minuti, ki ga priporočajo zobozdravniki (3-minute ščetkanja v načinu «globoko čiščenje»).
	Za vsak umiti kvadrant ust boste prejeli zvezdico.
 BATE	Baterije v SmartGuide so skoraj prazne. Zamenjajte baterije v SmartGuide.

Uporaba zobne ščetke

Tehnika ščetkanja

Nastavek ščetke zmočite in nanesite katero koli zobno kremo. Nastavek ščetke najprej približajte zobem in šele nato vključite ščetko (slika 3, stran 5), da se ne boste poškropili. Kadar uporabljate enega izmed rotacijskih nastavkov ščetke, ščetko počasi pomikajte od zoba do zoba, pri čemer se na površini vsakega zoba zadržite nekaj sekund (slika 3, stran 5).

Kadar uporabljate nastavek TriZone, vlakna zobne ščetke položite na zobe pod rahlim kotom na rob dlesni. Narahlo pritisnite in začnite ščetkati z gibi naprej in nazaj, kot bi ščetkali z ročno zobno ščetko. Pri uporabi katerega koli nastavka ščetke najprej ščetkajte zunanje, nato notranje površine in na koncu še grizne ploskve. Vse štiri dele ustne votline čistite enako dolgo.

Če ste v dvomih, se o pravilni tehniki posvetujte s svojim zobozdravnikom.

V prvih nekaj dneh uporabe katere koli električne zobne ščetke se lahko pojavijo blage krvavitve iz dlesni, ki običajno prenehajo po nekaj dneh. Če po dveh tednih ne prenehajo, se posvetujte s svojim zobozdravnikom. Če imate občutljive zobe in/ali dlesni, vam Oral-B priporoča uporabo načina delovanja «nežno čiščenje» in nastavek ščetke Oral-B «Sensitive».

Merilnik časa

Izbirate lahko med «2-minutnim» ali «profesionalnim» merilnikom časa ter med «merjenjem» ali «odštevanjem» časa.

«2-minutni merilnik časa» vas s štirimi zvočnimi signali in «smeškom» na prikazovalniku SmartGuide opozori, da je dvominutno ščetkanje, ki ga priporočajo zobozdravniki, končano.

«Profesionalni merilnik časa» vas vsakih 30 sekund s kratkim zvočnim signalom opozori, da se morate pomakniti na naslednji kvadrant ust (v načinu delovanja «globoko čiščenje» so intervali 45 sekund) (slika 3 na strani 5). En zvočni signal vas opozori na konec ščetkanja prvega kvadranta, dva zvočna signala zazvenita ob koncu ščetkanja drugega kvadranta, s tremi zvočnimi signali se zaključijo tretji kvadrant in s štirimi četrti, ko dosežete priporočeni 2 minuti ščetkanja.

Merilnik časa shrani čas ščetkanja v pomnilnik, tudi če ročaj ščetke med uporabo za kratek čas izklopite. Merilnik časa se ponastavi, če premor traja več kot 30 sekund ali če med premorom na kratko pritisnete tipko za način delovanja (d).

Če se odločite za merilnik časa z «merjenjem», je na prikazovalniku izpisan dejanski čas ščetkanja. Če pa se odločite za «odštevanje časa», je prikazan preostali čas ščetkanja.

Prilagodev merilnika časa

Ob dobavi je aktiven «profesionalni merilnik časa», ki «meri» čas. Če želite to nastavitev spremeniti, pritisnite tipko za način delovanja in jo zadržite 3 sekunde, dokler se na prikazovalniku SmartGuide ne izpiše «:30» in «timer». S kratkim pritiskom na tipko za vklop/izklop preklopite na «2-minutni merilnik časa». Pritisnite tipko za način delovanja, da potrdite izbiro. Na prikazovalniku SmartGuide

se zdaj izpiše «up» in «timer». Če želite preklopiti na «odštevanje časa», pritisnite tipko za vklop/izklop in potrdite izbiro s tipko za način delovanja. S pritiskom na tipko za način delovanja zapustite nastavitveni meni.

Senzor pritiska

Če premočno pritisnete na zobe, zasveti rdeča lučka senzorja pritiska (b) (slika 3 na strani 5). Če ščetkate z načinom delovanja «vsakodnevno čiščenje» ali «globoko čiščenje», se poleg tega spremeni tudi način delovanja in se preklopi na «nežno čiščenje». Občasno preverite delovanje senzorja pritiska, tako da med uporabo zmerno pritisnete na nastavek ščetke.

Načini delovanja

Vaša zobna ščetka omogoča različne načine ščetkanja:

- «Daily Clean» – standardni način za vsakdanje (vsakodnevno čiščenje) čiščenje ustne votline.
- «Deep Clean» – čiščenje ustne votline s (globoko podaljšanim časom ščetkanja) – 45 sekund na kvadrant (skupno 3 minute ščetkanja).
- «Sensitive» – nežno, vendar temeljito čiščenje (nežno čiščenje) za občutljive predele.
- «Whitening» – poliranje zob za občasno ali (beljenje) vsakodnevno uporabo.
- «Massage» – nežna masaža dlesni. (masaža)

Zobna ščetka se avtomatsko vklopi v načinu «vsakodnevno čiščenje». Če želite preklopiti na drug način delovanja, zaporedoma pritisnite tipko za način delovanja (slika 4 na strani 5).

Če se želite vrniti iz katerega koli načina v način delovanja «vsakodnevno čiščenje», pritisnite in zadržite tipko za način delovanja. Če ročaj med ščetkanjem za kratek čas izklopite, se čas ščetkanja, ki je že pretekel, shrani v pomnilnik. Če premor traja več kot 30 sekund ali če med premorom na kratko pritisnete tipko za način delovanja (d), se način delovanja ponastavi na način «vsakodnevno čiščenje».

Nastavki ščetke

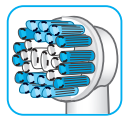
Oral-B ponuja izbor različnih Oral-B nastavkov ščetke, ki se prilagajajo na ročaj vaše zobne ščetke Oral-B. Naši rotacijski nastavki ščetke so namenjeni za natančno čiščenje od zoba do zoba.

Nastavek Oral-B FlossAction



se odlikuje z vlakni MicroPulse, ki omogočajo izjemno učinkovito odstranjevanje zobnih oblog iz medzobnih prostorov.

Nastavek Oral-B Precision Clean



s svojimi zaobljenimi konicami vlaken objame vsak posamezen zob in obenem seže globoko med zobe.

Nastavek Oral-B Sensitive



ima izjemno mehko strukturo vlaken, ki je nežna do zob in dlesni.

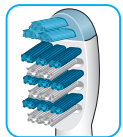
Nastavek Oral-B 3D White



ima posebno polirno čašo, ki naravno pobeli vaše zobe. Prosimo, upoštevajte, da otroci, mlajši od 12 let, nastavka Oral-B 3D White ne smejo uporabljati.

Naš dinamični TriZone nastavek ščetke lahko uporabljate z vsemi običajnimi tehnikami ščetkanja.

Nastavek ščetke Oral-B TriZone



se odlikuje s tehnologijo čiščenja v treh smereh, ki omogoča izjemno temeljito odstranjevanje zobnih oblog, tudi med zobmi.

Navedeni nastavki ščetke so opremljeni s svetlo modrimi vlakni INDICATOR®, ki vam pomagajo ugotoviti, kdaj je potrebna zamenjava nastavka. Če skrbno ščetkate zobe dvakrat dnevno po dve minuti, bo modra barva zbledela do polovice v približno 3 mesecih in vas tako opozorila, da morate zamenjati nastavek ščetke, če želite ohraniti visoko raven odstranjevanja zobnih oblog. Če se vlakna ukrivijo, preden barva zbledi, morda preveč pritiskate na zobe in dlesni.

Če nosite fiksni ortodonski aparat, vam ne priporočamo uporabe nastavkov Oral-B FlossAction ali Oral-B 3D White. V tem primeru vam svetujemo uporabo nastavka Oral-B Ortho, ki je posebej zasnovan za čiščenje območja okrog fiksnega ortodonskega aparata.

Sinhronizacija zobne ščetke

Da se izognete motnjam pri prikazovanju sporočil, če v istem gospodinjstvu uporabljate več kot eno zobno ščetko Oral-B Triumph/TriZone 5000 s prikazovalnikom SmartGuide, morate vsakemu ročaju določiti ustrezeni SmartGuide.

Z enim prikazovalnikom SmartGuide lahko sinhronizirate največ 2 ročaja ščetk. V ta namen

pritisnite tipko «h/min» v prostoru za baterije in jo zadržite vsaj 3 sekunde. Na prikazovalniku SmartGuide se pojavi «L---». Vključite ročaj, da zaženete postopek sinhronizacije. Postopek je končan, ko se na prikazovalniku pojavi «L-1-». Ugasnite ročaj ščetke. Če želite istemu prikazovalniku SmartGuide določiti še drugi ročaj ščetke, le-tega vključite in na prikazovalniku se izpiše «L-2-». Ko sinhronizirate tudi drugi ročaj, se na prikazovalniku izpiše «Full». Zapustite način za sinhronizacijo, tako da pritisnete tipko «h/min» ali «set». Če tega ne storite, se način za sinhronizacijo avtomatsko izklopi po 30 sekundah.

Nasveti za čiščenje

Po uporabi ščetke nastavek skrbno sperite pod tekočo vodo. Ročaj naj bo pri tem vklopljen. Izključite ročaj in odstranite nastavek ščetke. Ročaj in nastavek ščetke očistite še ločeno; preden ju ponovno sestavite, ju obrišite do suhega. Polnilno enoto pred čiščenjem razstavite. Enoto za shranjevanje nastavkov ščetke in zaščitni pokrov lahko pomivate v pomivalnem stroju. Osnovni polnilnik in SmartGuide lahko čistite samo z vlažno krpo (slika 5 na strani 5).

Stensko držalo

Če želite prikazovalnik SmartGuide namestiti na steno, ogledalo ali drugo površino, uporabite lepilni obroč (l) in stensko držalo (k). Pred namestitvijo se prepričajte, da je izbrana površina čista in suha. Prilepite lepilni obroč na ravno stran stenskega držala in le-tega čvrsto pritisnite na steno. Počakajte 24 ur in šele nato potisnite držalo prikazovalnika SmartGuide (j) v pritrjeno stensko držalo. Namestite prikazovalnik SmartGuide v njegovo držalo (slika C na strani 4). Lepilni obroč ne deluje na površinah, ki odbijajo umazanijo.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Ta naprava izpolnjuje zahteve evropske direktive 1999/5/ES. Razred sprejemnika 3, razred obratovalnega cikla 3. Celotno ES-izjavo o skladnosti lahko najdete na spletni strani www.oralb.com/ce.



Varovanje okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Iz okoljevarstvenih razlogov vas prosimo, da odslužene naprave ne odvržete med gospodinjske odpadke. Odnese jo



lahko na ustrezno zbirno mesto, določeno v skladu z veljavnimi predpisi v Republiki Sloveniji.

Garancijski list

Podjetje Procter & Gamble International Operations SA (47, Route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy, Ženeva, Švica) daje za izdelek dveletno omejeno garancijo, ki začne veljati z datumom izročitve izdelka kupcu. Dajalec garancije jamči, da bo izdelek v garancijskem roku ob pravilni uporabi brezhibno deloval. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali. Garancija velja v Republiki Sloveniji oz. vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne velja: v primeru okvar, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe, kar se še posebej nanaša na nastavke ščetke, oziroma v primeru napak, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka. Garancija postane neveljavna, če popravilo opravi nepooblaščen oseba ali če niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Garancija Oral-B bo neveljavna, če bo na ročaju električne ščetke za ponovno polnjenje najdena poškodba, ki je nastala kot posledica uporabe nadomestnih nastavkov blagovne znamke, ki ni Oral-B.

- Oral-B nima nadzora nad kakovostjo nadomestnih nastavkov blagovnih znamk, ki niso Oral-B. Zato pri uporabi nastavkov drugih blagovnih znamk ne moremo jamčiti za učinkovitost čiščenja, kakršna je bila oglaševana ob prvotnem nakupu električne zobne ščetke za ponovno polnjenje.
- Oral-B ne more zagotoviti dobrega prileganja nastavkov blagovnih znamk, ki niso Oral-B.
- Oral-B ne more predvideti dolgoročnih vplivov nastavkov blagovnih znamk, ki niso Oral-B, na ročaj ščetke.

Vsi Oral-B nastavki imajo vtisnjen logotip Oral-B in izpolnjujejo visoke standarde kakovosti znamke Oral-B. Oral-B ne prodaja nadomestnih nastavkov ali ročajev ščetke pod nobenim drugim imenom blagovne znamke.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom odnesite ali pošljite na pooblaščen Braun Oral-B servisni center. Naslov najbližjega Oral-B servisa lahko dobite na spletnem naslovu www.service.braun.com ali pokličite na tel. št. našega oddelka za stik s potrošniki: Tel. 080 2822. Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Ta garancija ne vpliva na pravice, ki vam po zakonu pripadajo.

Izdelek: _____

Datum izročitve izdelka kupcu: _____

Firma in sedež prodajalca: _____

Žig in podpis prodajalca: _____

Türkçe

Oral-B'ye hoş geldiniz!

Diş fırçanızı kullanmadan önce lütfen bu bilgileri okuyun ve ileride tekrar okumanız gerekebileceği için saklayın.

ÖNEMLİ

- Kablonun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, şarj ünitesini Oral-B Braun Yetkili Servisine götürün. Hasarlı veya çalışmayan ürünü kullanmaya devam etmeyin. Ürünü onarmaya çalışmayın. Yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilirsiniz.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılamaz.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üreticinin tavsiye etmediği eklentiler kullanmayın.

SmartGuide Pilleri

Boşalan ya da uzun süre kullanılmayan piller akabilir. Akan pilleri cildinize temas ettirmemeye özen gösterin.

Çocuklardan uzak tutun.

Yutmayın. Kazayla yutulması durumunda derhal doktora başvurun.

Tamamen boşalan pilleri hemen çıkarın.

Tüm pilleri aynı anda değiştirin.

Yeni ve eski pilleri, farklı üreticilerin pillerini ya da farklı türlerde pilleri birlikte kullanmayın. Pilleri sökmeyin, şarj etmeyin veya ateşe atmayın.

DİKKAT

- Cihazın yere düşmesi durumunda fırça başı, gözle görülür bir hasar olmasa bile değiştirilmelidir.
- Şarj cihazını suya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceği bir yerde bulundurmayın. Suya düşmüş şarj cihazını elinizi suya sokarak çıkarmaya çalışmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Pilleri çıkarmak dışında ürünü sökmeyin. Pili atmak için çıkarırken artı (+) ve eksi (-) kutupların

kısa devre yapmamasına dikkat edin.

- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Elektrik çarpabilir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.
- Bu diş fırçası kişiye özeldir, diş hekimleri ya da kuruluşları tarafından birden fazla hasta için kullanılması uygun değildir.

Önemli Bilgiler

- Oral-B Triumph/TriZone 5000 cihazınızda kablosuz ekran bulunmaktadır. Elektromanyetik girişimi ve/veya uyumluluk sorunlarını engellemek için, diş fırçanızı uçakta ya da hastanelerin belirli bölümleri gibi elektromanyetik iletişimin kısıtlanmış olduğu yerlerde bulundurur veya taşıırken, fırçanın kablosuz iletim özelliğini kapatın. Bunun için, kablosuz iletim göstergesi (f) sönene kadar açma-kapama ve mod düğmelerini en az 3 saniye basılı tutun. Açmak için aynı işlemi tekrarlayın.
- Kalp pili kullanan kişiler, fırçayı çalışır durumdayken kalp pilinin en az 15 cm uzağında tutmalıdır. Elektromanyetik girişim olduğundan şüphelendiğiniz anda, kablosuz bağlantıyı kesin.

Tanım

- a Diş Fırçası Başlığı
- b Basınç Sensörü Işığı
- c Açma/kapama butonu
- d Fırçalama modu butonu
- e Gövde
- f Radyo frekansı göstergesi
- g Şarj göstergesi
- h Şarj Ünitesi (koruyucu kap içinde şarj cihazı ve fırça başlığı kabı)
- i Smart Guide
- j Smart Guide tutucu
- k Duvar Sabitleyici
- l Yapıştırıcı halka

Teknik Özellikler

Gürültü: ≤65 dB (A)

Şarj etme

Diş fırçanız su geçirmez bir gövdeye sahiptir, banyoda kullanım için tasarlanmıştır.

- Adaptörü prize takın. Voltaj bilgisi şarj ünitesinin tabanında bulunur.

- Yeşil ışık yanıyorsa diş fırçası şarj oluyor demektir (resim 1, sayfa 5); tamamen şarj olduğunda ışık söner. Tamamen şarj olması 24 saate kadar sürebilir, bu şekilde 10 güne kadar rutin diş fırçalaması sağlar (günde 2 kere, 2 dakika).
- Not: Şarjı tamamen bittiği durumlarda, yeşil ışık hemen yanmayabilir; yanması 10-15 dakika alabilir.
- Şarj edilebilir batarya boşalmak üzereyse diş fırçanızı açıp kapatırken kırmızı gösterge ışığı birkaç saniye yanabilir. Şarj edilebilir batarya boşsa motor durur; 2 dakikalık bir fırçalama için 40 dakika boyunca şarj etmeniz gerekir.
- Her gün kullanımda, diş fırçasının dolu bataryaya sahip olabilmesi için şarj ünitesinde muhafaza edebilirsiniz. Aşırı şarj olma riski yoktur.
- Batarya kullanımı: Şarj edilebilir bataryanın kapasitesinin maksimum şekilde kullanılabilmesi için; en azından 6 ayda bir kere şarj ünitesini fişten çıkarın ve rutin kullanımla gövdenin şarjının tamamen bitmesini sağlayın.

Smart Guide Ayarlamaları

Smart Guide (i) bir gösterge modu ile gelir. Arkadaşı taşıyıcı kapağı açarak bu modu kapatın (resim A, sayfa 4) ve «set» ya da «h/min» butonuna basın. Yanıp sönen «12:00» şimdi saati ayarlayabileceğiniz göstergesidir. Not: SmartGuide ekranı ilk kullanımdan önce boşsa (aktif bir gösterge modu yoksa / batarya yoksa) devam etmeden önce bataryaların değişmesi / konulması gerekir. Batarya içindedir.

Saat Zamanı

«12h» çıkana kadar «set» butonuna basılı tutun. «h/min» butonuna basarak «12sa» veya «24sa» gün formatına göre ayarlayabilirsiniz. Seçiminizi tamamlamak için «set» butonuna basın. Sonrasında saat kısmı yanıp sönmeye başlayacaktır. Doğru saati ayarlayana kadar «h/min» butonuna basın ve «set» e basarak kaydedin. Dakikayı ayarlamak için de aynıısını tekrarlayın.

SmartGuide Simgeleri

Simge	Anlam
	«Günlük Temizleme» modu
	«Derinlemesine Temizleme» modu
	«Hassas» mod
	«Beyazlatma» modu
	«Masaj »modu
	Fazla basınç uyguluyorsunuz. Fırçayı daha az bastırın.
	«Fırçalama kadranı» Kadranın hangi bölümü yanıp sönüyorsa fırçalamaya ağızınızın o bölümünde devam edin.
	Diş hekimlerinin tavsiye ettiği 2 dakikalık süre doldu (Derinlemesine Temizleme modunda 3 dakika).
	Her tamamladığınız bölge için bir yıldız alırsınız.
	Smart Guide'ın pili zayıf, değiştirin.

Fırçanın Kullanımı

Fırçalama yöntemi

Fırça başlığını ıslatıp istediğiniz diş macununu sürün. Diş macununun çevreye saçılmaması için fırçayı çalıştırmadan önce fırça başlığını dişlerinize götürün (resim 2, sayfa 5). Dönen fırça başlarından birini kullanıyorsanız fırçayı yavaşça diştten dişe geçirin ve her bir dişte birkaç saniye bekleyin (resim 3, sayfa 5).

TriZone fırça başlığını kullanırken, fırçayı dişlerinize dişeti çizgisine göre hafif bir açı yapacak şekilde yerleştirin. Fazla bastırmadan öne-arkaya hareketlerle, manüel diş fırçası kullanır gibi fırçalayın.

Tüm fırça başlarını kullanırken fırçalamaya dış yüzeylerden başlayın, iç yüzeylerle devam edin ve

çiğneme yüzeyiyle bitirin. Ağızınızın dört bölümünü eşit fırçalayın. Size uygun fırçalama tekniğini öğrenmek için diş hekiminize de başvurabilirsiniz.

Herhangi bir pilli diş fırçasını kullanmaya başladığınız ilk günlerde diş etleriniz biraz kanayabilir. Kanama genellikle birkaç gün sonra durur. Kanamanın iki haftayı aşması halinde lütfen diş hekiminize başvurun. Dişleriniz ve diş etleriniz hassassa, Oral-B «Sensitive» fırça başlığıyla «Hassas» modu kullanmanızı öneririz.

Süre Ölçer

«2 dakikalık» ya da «Profesyonel» ayarı ve geçen süreyi ya da kalan süreyi gösterme özelliğini kullanabilirsiniz.

İki dakikalık süre ölçer, diş hekimlerinin tavsiye ettiği sürenin dolduğunu bildirmek için dört bip sesi çıkarır ve SmartGuide'da gülen yüz belirir.

Profesyonel süre ölçer, 30 saniyelik aralıklarla (Derinlemesine Temizleme modunda 45 saniye) bip sesi çıkararak ağızınızın diğer bölümüne geçmeniz için sizi uyarır (resim 3, sayfa 5). Bir bip sesi birinci bölümün, iki bip sesi ikinci bölümün, üç bip sesi üçüncü bölümün ve dört bip sesi sürenin sonuna geldiğinizi bildirir.

Fırçalama sırasında fırça kısa süreyle kapatılırsa, geçen süre hafızada kalır. Fırça 30 saniyeden fazla kapalı kalır ya da mod düğmesine (d) basılırsa hafıza silinir.

«İleri sayım» ayarı, fırçalamayla geçen süreyi gösterir. «Geri sayım» ise, daha ne kadar fırçalamak gerektiğini gösterir.

Süre ölçerin ayarlanması

Süre ölçer standart olarak «Profesyonel» ve «İleri sayım» ayarlarına sahiptir. Değiştirmek için, mod düğmesini basılı tutarak SmartGuide'da «:30» ve «timer» yazıları görünene kadar bekleyin. Açma kapama düğmesini basıp birakarak «2:00» ile gösterilen iki dakikalık sayıya geçin. Tercihinizi onaylamak için mod düğmesine basın. Ekranda «up» ve «timer» yazıları belirir. Açma kapama düğmesine basıp «Geri sayım» moduna geçin ve mod düğmesiyle tercihinizi onaylayın. Mod düğmesine (d) basarak ayarlardan çıkın.

Basınç sensörü

Dişlerinizi fırçalarken fazla kuvvet uygularsanız, kırmızı basınç sensörü ışığı (b) yanarak size kuvveti azaltmanızı bildirecektir (resim 3, sayfa 5). Ayrıca «Günlük Temizlik» veya «Derinlemesine Temizlik» modlarını kullanıyorsanız, mod «Hassas» olarak değişecektir. Basınç sensörünün çalışır durumda olup olmadığını denemek için fırçanızı kullanırken ara sıra bastırarak ışığı denemenizi öneririz.

Fırçalama modları

Fırçanızın çeşitli fırçalama modları vardır:

- «Günlük Temizleme» – Günlük fırçalama için standart moddur.
- «Derinlemesine Temizleme» – Fırçalama süresi her bir bölüm için 45 saniyeye, toplam 3 dakikaya uzar.
- «Hassas» – Hassas bölgeleri derinlemesine temizler.
- «Beyazlatma» – Zaman zaman veya her gün kullanılabilecek parlatma etkisi gösterir.
- «Masaj» – Diş etlerine hafifçe masaj yapar.

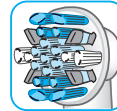
Fırçanız standart olarak «Günlük» modundadır. Diğer modlara geçmek için mod düğmesine (resim 4 sayfa 5) art arda basın. Herhangi bir moddan «Günlük» moduna dönmek için mod düğmesini basılı tutun.

Fırçalama sırasında fırça kısa süreyle kapatılırsa, seçilen mod hafızada kalır. Fırça 30 saniyeden fazla kapalı kalır ya da mod düğmesine (d) basılırsa hafıza silinir.

Fırça başlıkları

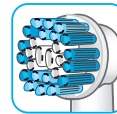
Oral-B diş fırçanıza uygun çeşitli fırça başlıkları bulunmaktadır. Dönen fırça başlıkları her bir dişin derinlemesine temizlenmesi için kullanılabilir.

Oral-B FlossAction fırça başlığının,



mikro titreşim kolları dişlerin ara yüz bölgelerinde mükemmel plak temizliği sağlar.

Oral-B Precision Clean fırça başlığı,



kıvrımlı kıl kesimi sayesinde dişinizi çevreler ve diş aralarında da derinlemesine ulaşıp temizler.

Oral-B Sensitive fırça başlığı,



dişlere ve diş etlerine nazik ekstra yumuşak kıl dokusuna sahiptir.

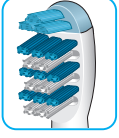
Oral-B 3D White diş fırçası başlıkları,



özel parlatıcı hazne içerir; böylece dişlerinizi doğal şekilde parlatır. 12 yaşın altındaki çocuklar Oral-B 3D White diş fırçası başlıklarını kullanmamalıdır.

Dinamik TriZone fırça başlığı, tüm yaygın fırçalama teknikleriyle kullanılabilir.

Oral-B TriZone fırça başlığı,



dişlerin arasındaki plak tabakasını bile etkili şekilde gidermek için üç bölgeye temizlik sunar.

Tüm fırça başlıklarında, fırçanın ne zaman değiştirilmesi gerektiğini gösteren mavi INDICATOR® kıllar vardır. Dişler günde iki kez iki dakika süreyle fırçalandığında, bu kılların mavi rengi yaklaşık 3 ayda yarıya kadar solar, bu da fırçanın değiştirilmesi gerektiğini gösterir. Renk solmadan fırça kılları yarılıyorsa, dişlerinize çok fazla kuvvet uyguluyor olabilirsiniz.

Dişinizde tel varsa Oral-B FlossAction veya Oral-B 3D White fırça başlarını kullanmayın. Teller ve aparatların çevresini temizlemek üzere tasarlanmış Oral-B Ortho fırça başını kullanmanızı öneririz.

Diş fırçasının senkronizasyonu

Aynı mekanda aynı SmartGuide ekranları olan birden fazla Oral-B Triumph/TriZone 5000 diş fırçasını kullanırken ekran mesajlarının birbirine karışmaması için, fırça saplarını kendi ekranlarıyla senkronize edilmesi gerekir.

Bir SmartGuide ekrana en fazla 2 sap bağlanabilir. Bunun için, Pil yuvası üzerindeki «h/min» düğmesini en az 3 saniye basılı tutun.

SmartGuide ekranında «L-» ibaresi görülecektir. Senkronizasyonu başlatmak için fırçayı açın. Ekranda «L-1-» görüldüğünde işlem bitmiştir. Fırçayı kapatın.

Aynı SmartGuide'a ikinci bir fırça bağlamak için, diğer fırçayı açıp ekranda «L-2» yazısının görünmesini bekleyin. İkinci sapı da senkronize etmeniz ardından ekranda «Full» yazısı görünür. Senkronizasyon modundan çıkmak için «h/min» veya «set» düğmesine basabilirsiniz. Yoksa mod 30 saniye sonra kendiliğinden kapanacaktır.

Temizleme önerileri

Dişinizi fırçaladıktan sonra fırça başını diş fırçası çalışır haldeyken akan su altında iyice durulayın. Fırçayı kapatın ve fırça başını çıkarın. Her iki parçayı suyun altında ayrı ayrı temizleyip yerine takmadan önce silerek kurulayın. Şarj ünitesini temizlemeden önce sökün. Fırça başı saklama haznesi ve haznenin kapağı bulaşık makinesinde yıkanabilir. Şarj cihazını ve SmartGuide'ı sadece nemli bir bezle silin. (resim 5, sayfa 5).

Duvar Sabitleyici

Smart Guide ı sabitleyici (k) ile duvara, aynaya ya da herhangi bir yüzeye sabitlemek isterseniz yapıştırıcı halkayı (I) kullanabilirsiniz. Yapıştırmadan önce seçilen yüzeyin temiz ve kuru olduğundan emin olun. Yapıştırıcı halkayı duvara yapıştırın ve bastırın. Smart Guide tutucuyu sabitleyiciye geçirmeden önce 24 saat bekleyin. Smart Guide ı tutucuya yerleştirin (resim C, sayfa 4). Yapıştırıcı halka kirli ve pürüzlü yüzeylerde çalışmaz.

Haber vermeksizin değişiklik yapılabilir.

Bu cihaz, 1999/5/EC sayılı Avrupa Direktifi'nin gereklerine uygundur. Alıcı Sınıfı 3, Hizmet Sınıfı 3. EC uygunluk bildirisinin tam metni için www.oralb.com/ce adresini ziyaret edebilirsiniz.



Çevre Bilgisi

Üründe şarj edilebilir piller bulunmaktadır. Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın. Cihazınızı geri kazandırılması için Oral-B Braun Yetkili Servislerine bırakabilir veya elektronik atık toplayan kuruluşlara teslim edebilirsiniz.



Garanti

Ürün, satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle sınırlı garanti altındadır. Garanti süresi içinde, ürünün malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları, kararı üreticinin tasarrufunda olmak kaydıyla ürünün onarımı veya tümüyle değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir. Bu garanti, cihazın Braun veya yetkili dağıtıcısı tarafından satışa sunulduğu tüm ülkelerde geçerlidir.

Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar, olağan yıpranma, özellikle fırça başlarının olağan yıpranması ve cihazın değeri ya da işlevişi üzerinde önemsiz etkilere yol açan kusurlar garanti kapsamında değildir. Yetkisiz kişilerce ürüne müdahale edilmesi veya orijinal Braun parçalarının kullanılmaması durumunda garanti geçersiz kalır.

Garanti süresinde hizmet almak için cihazın tümünü satış fişinizle birlikte bir Oral-B Braun Yetkili Servisi'ne teslim ediniz.

Bu garanti, sizin yasalar önündeki haklarınızı hiçbir biçimde etkilemez.

Yedek Fırça başlıkları ve Garanti

Hasarın Oral-B markalı olmayan yedek fırça başlıklarından kaynaklandığının tespit edilmesi durumunda fırçanın garantisi geçersiz kalacaktır.

Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlarının kullanımını tavsiye etmez.

- Oral-B, kendi üretmediği fırçaların kalitesini garanti edemez. Bu nedenle Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının kullanılması durumunda, fırçanın kullanma kılavuzunda yazan temizleme özellikleri garanti edilemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça başlıklarının fırçaya tam oturacağını garanti edemez.
- Oral-B, farklı marka fırça başlıklarının uzun süre kullanımının fırçayı nasıl etkileyeceğini öngöremez.

Tüm Oral-B fırça başlıklarında Oral-B logosu bulunur ve bunlar Oral-B'nin yüksek kalite standartlarına uygundur. Oral-B, herhangi bir başka marka adı altında fırça başı ya da yedek parça satmamaktadır.

AECE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Üretici Firma:

Braun GmbH

Frankfurter Strasse 145

61476 Kronberg/Ts., Almanya

☎ (49) 6173 30 0

Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Asker Sok. No:3 A 34752 Ataşehir,
İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Yetkili Servisler ile ilgili bilgi almak için Tüketici
Hizmetleri Merkezimizi arayınız.

www.braun.com/tr

Română (RO/MD)

Bun venit în universul Oral-B!

Înainte de utilizarea periutei de dinți, vă rugăm să citiți instrucțiunile și să păstrați manualul pentru a-l putea consulta ulterior.

IMPORTANT

- Verificați periodic cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu prezintă stricăciuni. În cazul în care cablul de alimentare este defect, duceți încărcătorul la un centru de service Oral-B. În cazul în care încărcătorul este defect sau nu funcționează cores-punzător, acesta nu trebuie folosit. Nu aduceți modificări produsului și nu încercați să îl reparați singur. Puteți declanșa un incendiu, puteți suferi un șoc electric sau puteți suferi leziuni.
- Produsul nu este destinat uilizării de către copii cu vârsta sub trei ani. Copii cu vârsta între 3 și 14 ani și persoanele cu dizabilități de ordin fizic, senzorial sau mintal pot folosi periuța de dinți dacă li s-a asigurat supravegherea de către o persoană responsabilă de siguranța acestora sau li s-au oferit instrucțiuni de folosire a produsului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile aferente folosirii produsului.
- Curățarea și întreținerea produsului nu se vor efectua de către copii.
- Nu lăsați copiii să se joace cu produsul.
- Utilizați produsul exclusiv pentru scopul în care a fost conceput, conform indicațiilor din prezentul manual. Nu utilizați accesorii nerecomandate de producător.

Bateriile SmartGuide

Din bateriile uzate sau nefolosite mai mult timp se poate produce scurgerea unui lichid. Evitați contactul cu pielea în timpul manevrării bateriilor care prezintă scurgeri de lichid.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

A nu se înghiți. În caz de înghițire, consultați imediat un medic.

Înlăturați imediat bateriile complet descărcate. Înlocuiți toate bateriile odată. Nu utilizați combinații de baterii uzate și noi, diferite mărci sau tipuri. Nu dezasamblați, reîncărcați sau aruncați în foc bateriile uzate. Aruncați bateriile uzate în conformitate cu prevederile legislative locale.

ATENȚIE:

- În cazul în care scăpați periuța pe jos, capul de periaj trebuie înlocuit înainte de următoarea utilizare chiar dacă nu prezintă stricăciuni vizibile.
- Feriți încărcătorul de contactul cu apa sau cu alte lichide. Nu țineți încărcătorul în locuri de unde poate cădea sau aluneca în chiuvetă sau în cadă. Nu atingeți încărcătorul în cazul în care a căzut în apă. Scoateți-l imediat din priză.
- Nu demontați produsul decât pentru a scoate bateria. În momentul în care scoateți bateria, aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă (+) și borna negativă (-) a acesteia.
- Când scoateți produsul din priză, țineți de ștecăr, nu de cablu. Nu atingeți ștecărul dacă aveți mâinile ude. Puteți suferi un șoc electric.
- În cazul în care sunteți sub tratament stomatologic, consultați-vă medicul dentist înainte de utilizare.
- Această periuță de dinți este un articol de îngrijire personală și nu este destinată utilizării pentru mai mulți pacienți, în cazul unui cabinet stomatologic.

Informații importante

- Periuța dvs. Oral-B Triumph/TriZone 5000 utilizează un afișaj fără fir, interactiv. Pentru a evita eventualele interferențe electromagnetice și/sau probleme de compatibilitate, dezactivați transmisia radio atunci când folosiți periuța în medii cu restricții, precum avioane sau zone special marcate din spitale. Dezactivați transmisia radio apăsând simultan butonul de pornire/oprire și cel de mod, timp de 3 secunde, până când se oprește afișajul cu transmisie radio (f). Urmați aceeași procedură pentru reactivarea transmisiei radio.
- Persoanele care utilizează stimulatoare cardiace trebuie să păstreze întotdeauna periuța pornită la o distanță mai mare de 15 cm de acestea. Dacă bănuiri că se produc interferențe, dezactivați transmisia radio a periutei dvs.

Descrierea produsului

a Cap de periaj

b Indicator senzor de presiune

- c Buton de pornire/oprire
- d Buton mod periaj
- e Mâner
- f Afișaj transmisie radio
- g Indicator încărcare
- h Încărcător (încărcător și compartiment capete de periaj cu capac protector)
- i Ecran SmartGuide
- j Suport pentru ecran SmartGuide
- k Suport perete
- l Bandă adezivă

Date tehnice:

Nivel de zgomot: ≤65 dB (A)

Conectarea și încărcarea

Periuța dvs de dinți are un mâner rezistent la apă, este sigură din punct de vedere electric și este special concepută pentru a fi utilizată în baie.

- Conectați încărcătorul la o priză electrică. Pentru specificații referitoare la tensiune, consultați informațiile de pe spatele încărcătorului.
- Indicatorul de culoare verde (e) se aprinde intermitent în timp ce periuța se încarcă (figura 1, pagina 5); când este complet încărcată, indicatorul de culoare verde se stinge.
O încărcare completă poate dura până la 24 ore și permite utilizarea normală timp de până la 10 zile (de două ori pe zi, timp de 2 minute).
- Notă: Este posibil ca după o descărcare completă, indicatoarele de culoare verde să nu lumineze intermitent imediat după conectare; continuați încărcarea. Indicatoarele se vor aprinde după 10–15 minute.
- Dacă bateria este aproape descărcată, indicatorul baterie descărcată de culoare roșie se aprinde intermitent timp de câteva secunde după ce porniți/opriți periuța de dinți. Dacă bateria este descărcată, motorul se va opri; va fi necesară o încărcare de 40 de minute înainte de a putea folosi periuța pentru un periaj de 2 minute.
- Pentru utilizare zilnică, mânerul periuței de dinți poate fi păstrat pe unitatea de încărcare pentru a se menține la putere maximă. Supraîncărcarea este imposibilă.
- Pentru a menține bateria reîncărcabilă la capacitate maximă, deconectați unitatea de încărcare și descărcați complet periuța cu utilizare regulată cel puțin o dată la 6 luni.

Reglările SmartGuide

SmartGuide (i) include un mod de demonstrație activat. Puteți dezactiva acest mod scoțând capacul compartimentului bateriei de pe spatele periuței

(imaginea A, pagina 4) și apăsând butonul «set» sau «h/min». Dacă apare intermitent ora «12:00», înseamnă că puteți regla ceasul. Dacă preferați să nu utilizați funcția ceas, ora «12:00» care se afișează intermitent va dispărea automat după 24 de ore. Notă: Dacă afișajul SmartGuide este gol înainte de prima utilizare (niciun mod demonstrativ activ/ nici o baterie introdusă în dispozitiv) bateriile vor trebui să fie înlocuite/ introduse în dispozitiv înainte de a continua. Sunt furnizate baterii de schimb.

Ceasul

Apăsați și mențineți butonul «set» până când vă apare «12h». Printr-o apăsare scurtă a butonului «h/min», puteți comuta între formatul «12h» sau «24h». Apăsați «set» pentru a confirma alegerea făcută. Apoi apare intermitent ora. Apăsați butonul «h/min» până când reglați ora și apoi apăsați «set». Procedați la fel pentru a seta minutele (figura B, pagina 4).

Pictogramele SmartGuide

Pictograma afișată	Semnificație
	Modul «Daily Clean»
	Modul «Deep Clean»
	Modul «Sensitive»
	Modul «Whitening»
	Modul «Massage»
	Este aplicată prea multă presiune. Reduceți forța cu care efectuați periajul.
	«Hemiarcade» Treceți la următoarea hemiarcadă atunci când se aprinde intermitent segmentul corespunzător.
	Ați atins durata de periaj recomandată de medicul dentist, de 2 minute (3 minute în cazul folosirii modului «Deep Clean»).
	După utilizare veți primi o stea pentru fiecare cadran curățat.
	Bateriile SmartGuide sunt aproape descărcate. Schimbați bateriile SmartGuide.

Utilizarea periutei de dinți

Tehnica de periaj

Umeziți capul periei și aplicați orice fel de pasta de dinți. Pentru a evita împrăștierea, îndreptați capul de periaj către dinți înainte de a porni aparatul (fig.2, pagina 5). Atunci când vă spălați pe dinți cu unul dintre capetele rotative, treceți ușor cu peria de la un dinte la altul, oprindu-vă timp de câteva secunde pe suprafața fiecărui dinte (fig.3, pagina 5). Atunci când utilizați capul de periaj TriZone, îndreptați perii periutei de dinți către dinți, într-un mic unghi față de gingie. Aplicați o presiune ușoară și începeți periajul cu mișcări înainte și înapoi, asemenea unui periaj manual. Indiferent de capul de periaj utilizat, începeți cu periajul suprafețelor exterioare, apoi cu cele interioare, iar la final periați suprafețele de mestecat. Periați toate cele patru cadrane ale gurii în mod egal. Puteți consulta, de asemenea, medicul dentist sau igienist dentar pentru a vă sfătuți în ceea ce privește tehnica potrivită pentru dvs.

În primele zile de utilizare a oricărei periute de dinți electrică, gingiile pot sângera ușor. În general, sângerea ar trebui să se oprească după câteva zile. În cazul în care aceasta persistă mai mult de 2 săptămâni, vă rugăm să consultați medicul dentist sau igienist dentar. Dacă aveți dinți și gingii sensibile, Oral-B recomandă utilizarea modului «Sensitive» cu un cap de periaj Oral-B «Sensitive».

Cronometrul

Puteți alege dintre versiunile de cronometru «2-Minute» sau «Professional» și «Count up» sau «Count down».

Cronometrul «2-Minute» semnalează prin patru semnale sonore și un smiley afișat pe SmartGuide faptul că intervalul de periaj de 2 minute recomandat de medicul dentist a expirat.

Cronometrul «Professional» semnalează prin semnale sonore scurte la intervale de 30 de secunde faptul că trebuie să treceți la următoarea hemiarcadă (la intervale de 45 de secunde în modul «Deep Clean») (imaginea 3, pagina 5). Un singur semnal sonor indică finalizarea periajului pentru prima hemiarcadă, două semnale sonore sunt emise pentru a doua hemiarcadă, trei semnale sonore pentru cea de-a treia hemiarcadă și patru semnale sonore după ce expiră timpul recomandat de periaj de 2 minute.

Cronometrul memorează durata de periaj chiar dacă periuta este oprită pentru scurt timp în timpul periajului. Cronometrul este resetat dacă opriți periuta mai mult de 30 de secunde sau apăsați scurt butonul de mod (d) în timpul pauzei.

Opțiunea «Count up» afișează durata efectivă a periajului. Opțiunea «Count down» indică timpul de periaj rămas.

Personalizarea cronometrului

Periuta dvs. are activate opțiunile de cronometru «Professional» și «Count up». Pentru a modifica aceste setări, țineți apăsat butonul de mod de periaj timp de 3 secunde până când SmartGuide afișează «:30» și «timer». Apăsăți scurt butonul de pornire/oprire pentru a activa cronometrul «2-Minute». Apăsăți butonul de mod pentru confirmare. SmartGuide afișează «up» și «timer». Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a activa cronometrul «Count down» și confirmați cu butonul de mod. Închideți meniul de setări apăsând butonul de mod.

Senzorul de presiune

Dacă aplicați prea multă presiune asupra dinților, indicatorul senzorului de presiune, de culoare roșie (b), se va aprinde (imaginea 3, pagina 5). De asemenea, dacă utilizați modul «Daily Clean» sau «Deep Clean», se va activa modul de periaj «Sensitive». Verificați regulat funcționarea senzorului de presiune apăsând cu forță moderată asupra capului de periaj în timpul folosirii.

Modurile de periaj

Periuta dvs. vă oferă mai multe moduri de periaj:

- | | |
|---------------------------------|--|
| «Daily Clean» | – Modul standard pentru curățarea zilnică a dinților. |
| «Deep Clean» | – Curățare a dinților cu timp de periaj prelungit de 45 de secunde pentru fiecare hemiarcadă (durată totală a periajului de 3 minute). |
| «Sensitive»
(delicat) | – Curățare delicată, însă completă, pentru zone sensibile. |
| «Whitening»
(albire) | – Lustruire a dinților efectuată ozonul sau zilnic. |
| «Massage»
(masaj) | – Masaj delicat al gingiilor. |

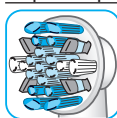
Periuta dvs. pornește automat în modul «Daily Clean». Pentru a activa alte moduri, apăsați repetat butonul de mod (imaginea 4, pagina 5).

Pentru a reveni din oricare alt mod la modul «Daily Clean», țineți apăsat butonul de mod. Modul de periaj este memorat chiar dacă periuta este oprită pentru scurt timp în timpul periajului. Dacă opriți periuta mai mult de 30 de secunde sau apăsați scurt butonul de mod (d) în timpul pauzei, modul de periaj «Daily Clean» este reactivat.

Capetele de periaj

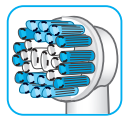
Oral-B vă oferă o varietate de capete de periaj care se potrivesc periutei dvs Oral-B. Capetele noastre rotative pot fi folosite pentru o curățare de precizie a fiecărui dinte.

Capul de periaj Oral-B FlossAction



prezintă peri care efectuează micro-pulsații ce permit îndepărtarea cu succes a tartrului din zonele interdentare.

Capul de periaj Oral-B Precision Clean



prezintă peri curbați care acoperă fiecare dinte, asigurând în același timp o curățare superioară a spațiilor interdentare.

Capul de periaj Oral-B Sensitive



prezintă o structură de peri moi, care permite curățarea delicată a dinților și a gingiilor.

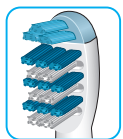
Capul de periaj Oral-B 3D White



are o cupă de lustruit specială, pentru o albire eficientă. NU este recomandată folosirea capătului de periaj Oral-B 3D White de către copii cu vârsta între 0 și 12 ani inclusiv.

Capul de periaj dinamic TriZone poate fi folosit cu toate tehnicile de periaj obișnuite.

Capul de periaj Oral-B TriZone



are o acțiune de curățare triplă pentru îndepărtarea plăcii, chiar și dintre dinți.

Capetele de periaj sunt prevăzute cu peri INDICATOR®, de culoare albastru deschis, care vă permit să urmăriți uzura capului de periaj. În cazul unui periaj complet, efectuat de două ori pe zi, timp de două minute, culoarea albastru deschis dispare de pe jumătate din lungimea perilor în aproximativ 3 luni, semnalându-vă că trebuie să înlocuiți capul de periaj pentru a beneficia de un nivel ridicat al îndepărtării tartrului. În cazul în care perii se deteriorează înainte de dispariția culorii, înseamnă că aplicați o presiune prea mare asupra dinților și gingiilor.

Nu recomandăm utilizarea capetelor de periaj Oral-B FlossAction sau Oral-B 3D White persoanelor cu aparate ortodontice. În acest caz se poate folosi capul de periaj Oral-B Ortho, conceput special pentru curățarea în jurul aparatelor dentare.

Sincronizarea periutei dvs.

Pentru a evita interferențe între mesaje afișate de SmartGuide în cazul în care utilizați mai multe periute de dinți Oral-B Triumph/TriZone 5000 în familie, trebuie să înregistrați fiecare periută. Puteți sincroniza maxim 2 periute la un afișaj SmartGuide. Pentru aceasta, apăsați butonul «h/min» din compartimentul bateriei timp de cel puțin 3 secunde.

SmartGuide afișează «L---». Porniți periuta pentru a iniția procesul de sincronizare. Acesta este finalizat după ce se afișează «L-1-». Opriti periuta. Pentru a înregistra o a doua periută la același afișaj SmartGuide, porniți această periută până când se afișează «L-2-». După sincronizarea celei de-a doua periute, se va afișa „Full”. Închideți modul de sincronizare apăsând butonul «h/min» sau «set»; în caz contrar, acesta se va închide automat după 30 de secunde.

Recomandări privind curățarea

După periaj, clătiți capul de periaj sub jet de apă, cu periuta pornită. Apoi opriți periuta și scoateți capul de periaj. Curățați mânerul periutei și capul de periaj separat și ștergeți-le înainte de a le reasambla. Demontați încărcătorul înainte de a-l curăța. Compartimentul capetelor de periaj și capacul de protecție pot fi introduse în mașina de spălat vase. Atât încărcătorul în sine, cât și afișajul SmartGuide trebuie curățate exclusiv cu o lavetă ușor umezită (imaginea 5, pagina 5).

Suportul de perete

Folosiți inelul adeziv (l) cu suportul de perete (k) dacă doriți montarea SmartGuide-ului pe perete, oglindă sau pe altă suprafață. Asigurați-vă că suprafața este curată și uscată înainte de lipire. Lipiți inelul adeziv pe partea netedă a suportului de perete și apăsați-l ferm pe perete. Așteptați 24 de ore înainte de a așeza suportul SmartGuide (j) în suportul fix de perete. Așezați SmartGuide în suportul său (figura C, pagina 4). Inelul adezivul nu va putea fi montat pe suprafețe rezistente la murdărie.

Aceste instrucțiuni pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Acest produs este conform cerințelor Directivei europene 1999/5/CE - Receptor clasa 3, Ciclu de utilizare clasa 3. Pentru Declarația de conformitate CE completă, vă rugăm să vizitați www.oralb.com/ce.



Notă privind mediul înconjurător

Acest produs conține baterii reîncărcabile. Pentru protecția mediului, vă rugăm să nu aruncați produsul la gunoi la sfârșitul duratei de viață utilă a acestuia. Puteți elimina produsul la un centru de service Braun Oral-B sau în locațiile autorizate de reciclare sau eliminare, în conformitate cu reglementările locale.



Garanția

Produsul beneficiază de o garanție limitată de 2 ani începând cu data cumpărării. În perioada de garanție remediem, în mod gratuit, orice defecțiuni ale produsului cauzate de defecte de materiale sau de manoperă, prin repararea sau înlocuirea completă a produsului, la libera noastră alegere. Garanția este valabilă în orice țară unde produsul este comercializat de Braun sau de distribuitorii acestuia.

Garanția nu acoperă: defecțiunile cauzate de utilizarea necorespunzătoare, de uzura sau folosirea normală, mai ales în ceea ce privește capetele de periaj, ca și defectele având un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării produsului. Garanția este anulată în cazul în care produsul este reparat de o persoană neautorizată și în cazul în care nu se utilizează piese originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, aduceți sau trimiteți produsul complet, împreună cu factura de achiziție la un centru de service autorizat Braun Oral-B.

Garanția nu aduce nicio limitare drepturilor de care beneficiați conform legii.

Garanție capete de periaj de înlocuire

Garanția Oral-B va fi anulată dacă se va constata că avarierea mânerului reîncărcabil a fost cauzată de utilizarea de alte capete de periaj de înlocuire decât cele Oral-B.

Oral-B nu recomandă utilizarea de capete de periaj care nu sunt produse Oral-B.

- Oral-B nu are control asupra calității altor capete de periaj decât cele Oral-B. Prin urmare, nu putem asigura performanțele la curățare specifice în momentul achiziționării inițiale a mânerului electric reîncărcabil dacă sunt utilizate alte capete de periaj decât cele Oral-B.
- Oral-B nu poate asigura potrivirea exactă a altor capete de periaj decât cele Oral-B cu mânerul reîncărcabil.
- Oral-B nu poate prevedea efectul pe termen lung al utilizării de alte capete de periaj decât cele Oral-B asupra uzurii mânerului.

Toate capetele de periaj Oral-B poartă sigla Oral-B și îndeplinesc standardele de înaltă calitate ale Oral-B. Oral-B nu comercializează capete de periaj sau componente ale mânerelor sub altă denumire de marcă.

Lietuvių

Dėkojame, kad pasirinkote „Oral-B“!

Prašome atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją prieš naudojant prietaisą ir ją išsaugoti.

SVARBU:

- Reguliariai tikrinkite laidą dėl apgadinimo. Jei laidas pažeistas, krovimo įrenginį nugabenkite į aptarnavimo centrą. Draudžiama toliau naudoti sugadintą arba neveikiantį įrenginį. Nekeiskite ar netaisykite gaminio. Taip gali kilti gaisro, elektros šoko ar susižeidimo pavojus.
- Šis gaminytis neskirtas naudoti vaikams iki trijų metų amžiaus. 3–14 metų amžiaus vaikai ir asmenys, turintys sumažėjusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, gali naudoti dantų šepetėlį prižiūrėti arba gavę nurodymų kaip saugiai naudoti prietaisą bei suvokiantys su tuo susijusį pavojų.
- Valymą ir priežiūrą turi atlikti suaugusieji.
- Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu.
- Naudokite prietaisą tik šioje instrukcijoje nurodytais tikslais. Nenaudokite antgalių, kurių nerekomenduoja gamintojas.

„SmartGuide“ įrenginio baterijos

Jei baterijos tuščios arba nenaudojamos ilgą laiką, jos gali pratekėti. Venkite odos sąlyčio su pratekėjusiomis baterijomis. Saugoti nuo vaikų.

Nepraryti. Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją.

Nedelsdami išimkite visiškai išsikrovusias baterijas. Visas baterijas keiskite vienu metu. Nenaudoti kartu naujų ir panaudotų baterijų, taip pat skirtingų prekių ženklų ir tipų baterijų. Neardyti, neįkrauti, neišmesti į ugnį.

ĮSPĖJIMAI

- Nukritus dantų šepetėliui, reikėtų pakeisti galvutę prieš sekantį naudojimą, net jei ir nematyti pažeidimo.
- Nedėkite įkroviklio į vandenį arba skystį arba nelaikykite ten, kur jis gali nukristi arba įkristi į vonią arba kriauklę. Nemėginkite jo išimti, kai įkrito į vandenį. Nedelsdami atjunkite maitinimą.
- Neardykite gaminio, išskyrus atvejus, kai reikia išmesti bateriją. Išimdami bateriją išmesti, elkitės atsargiai, kad nesukeltumėte teigiamos (+) ir neigiamos (–) jungčių trumpojo jungimo.
- Atjungdami, visuomet laikykite už kištuko, o ne maitinimo laido. Nelieskite maitinimo laido drėgnomis rankomis. Tai gali sukelti elektros šoką.
- Jei Jums atliekamas bet koks odontologinis gydymas, pasitarkite su savo odontologu prieš naudodami šepetėlį.
- Šis dantų šepetėlis yra asmeninės priežiūros prietaisas ir nėra skirtas naudoti pacientams odontologijos klinikose ar kitose sveikatos priežiūros įstaigose.

Svarbi informacija

- Jūsų „Oral-B Triumph/TriZone 5000“ šepetėlyje yra interaktyvusis belaidis ekranas. Tam, kad išvengtumėte elektromagnetinių trikdžių ir/arba suderinamumo problemų, išjunkite šepetėlio radijo signalus prieš gabendami ar naudodami jį uždraustoje aplinkoje, tokioje kaip lėktuvas ar specialiai pažymėtos vietos ligoninėse. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką ir režimo mygtuką tuo pat metu ir palaikykite nuspaudę 3 sekundes, kol radijo signalų ekranas (f) išsijungs. Norėdami vėl įjungti radijo signalus, pakartokite procedūrą.
- Žmonės su širdies stimulatoriais turėtų visuomet laikyti dantų šepetėlį daugiau nei 15 centimetrų atstumu nuo širdies stimulatoriaus, kai šepetėlis įjungtas. Jei bet kuriuo metu įtariate trikdžius, išjunkite šepetėlio radijo signalus.

Aprašymas

- a Šepetėlio galvutė
- b Spaudimo jutiklio lemputė
- c Įjungimo/išjungimo mygtukas
- d Valymo režimo mygtukas
- e Kotelis
- f Radijo ryšio ekranas
- g Įkrovos signalinė lemputė
- h Įkrovimo stovas (pagrindinis įkroviklis ir šepetėlio galvučių dėklas su apsauginiu dangteliu)
- i laikmatis „SmartGuide“
- j laikiklis „SmartGuide“
- k Sieninis laikiklis
- l Lipnus žiedas

Jungimas ir įkrovimas

Jūsų dantų šepetėlis turi nepralaidų vandeniui kotelį, yra elektriškai saugus ir sukurtas naudoti vonioje.

- Įkiškite įkroviklį į elektros lizdą. Įtampos specifikacijas žiūrėkite ant įkrovimo stovo dugno.
- Mirksinčios žalios lemputės rodo, kad šepetėlis yra kraunamas (1 pav., 5 psl.); visiškai įkrovus signalas išsijungia. Pilnas įkrovimas gali trukti iki 24 valandų, o įkrovus šepetėliu galima reguliariai naudotis iki 10 dienų (du kart per dieną, po 2 minutes).
- Pastaba: po visiško šepetėlio išsikrovimo žalios lemputės gali nepradėti mirksėti iš karto; gali prireikti 10–15 minučių.
- Jei įkraunama baterija beveik išsekusi, įjungiant/išjungiant dantų šepetėlį kelias sekundes mirksi raudona įkrovos signalinė lemputė. Jei baterija yra išsekusi, varikliukas sustos; bateriją reikės krauti 40 minučių, kad galėtumėte naudoti šepetėlį 2 minučių valymui.
- Naudojant kasdien, dantų šepetėlis gali būti laikomas ant įkrovimo stovo, kad visuomet būtų visiškai įkrautas. Perkrauti neįmanoma.
- Baterijos priežiūra: norėdami palaikyti maksimalų įkraunamos baterijos galingumą, išjunkite įkrovimo stovą iš elektros tinklo ir visiškai iškraukite dantų šepetėlį reguliariai bent kartą per 6 mėnesius.

Laikmačio „SmartGuide“ nustatymas

„SmartGuide“ laikmatyje (i) yra demonstracinis režimas. Išjunkite šį režimą nuimdami baterijos skyriaus dangtelį užpakalinėje pusėje (A pav., 4 psl.) ir paspauskite «set» arba «h/min» mygtuką. Mirksintis skaičius «12:00» reiškia, kad galite nustatyti laikrodį. Pastaba: jei „SmartGuide“ ekranas yra tuščias prieš naudojant pirmą kartą (nesuaktyvintas demonstracinis režimas/neįdėtos baterijos), prieš tęsiant naudojimą reikės pakeisti/įdėti baterijas. Baterijos priedamos.

Laikrodžio nustatymas

Paspauskite ir palaikykite «set» mygtuką, kol ekrane atsiras «12h». Trumpam paspaudus «h/min» mygtuką, galite pasirinkti iš «12h» arba «24h» dienos laiko formatų. Paspauskite «set», kad patvirtintumėte savo pasirinkimą. Tuomet valandos skaitmuo ims mirksėti. Spauskite «h/min» mygtuką, kol atsiras norima valanda ir patvirtinkite savo pasirinkimą paspausdami «set» mygtuką. Tuo

pačiu būdu nustatykite abejus minučių skaitmenis (B pav., 4 psl.).

„SmartGuide“ įrenginio simboliai

Ekране matomas simbolis	Reikšmė
	«Kasdienio valymo» režimas
	«Kruopštaus valymo» režimas
	«Švelnaus valymo» režimas
	«Balinimo» režimas
	«Masažavimo» režimas
	Per daug spaudžiamas šepetėlis. Sumažinkite spaudimą valydami dantis.
	«Burnos ketvirčių ratas». Pereikite prie kito burnos ketvirčio, kai ims mirksėti atitinkamas segmentas.
	Pasiektas odontologų rekomenduojamas 2 minučių valymo laikas (3 minučių valymo laikas, jeigu valote dantis «Kasdienio valymo» režimu).
	Su kiekvienu išvalytu dantų ketvirčiu gausite žvaigždutę.
	„SmartGuide“ įrenginio baterijos senka. Pakeiskite baterijas.

Šepetėlio naudojimas

Dantų valymo technika

Sudrėkinkite dantų šepetėlį ir užtepkite bet kokios dantų pastos. Kad nesitaškytų, pakreipkite dantų šepetėlio galvutę ties dantimis, prieš įjungdami prietaisą (2 pav., 5 psl.). Valydami dantis viena iš besisukančių šepetėlio galvutėlių, lėtai kreipkite galvutę nuo vieno danties prie kito, skirdami kelias sekundes kiekvieno danties paviršiui (3 pav., 5 psl.). Naudodami šepetėlio galvutę „TriZone“, dantų šepetėlio šerelius dėkite ant danties nedideliu

kampu palei dantenų liniją. Šiek tiek paspauskite ir pradėkite valyti atlikdami judesius pirmyn ir atgal, tarsi naudotumėte įprastą rankinį dantų šepetėlį. Bet kuria šepetėlio galvute pradėkite valyti dantis iš išorės, paskui iš vidaus, o galiausiai nuvalykite kramtomajį paviršių. Vienodai išvalykite visus keturis burnos ketvirčius. Be to, galite pasitarti su odontologu ar dantų higienistu dėl tinkamos technikos.

Pirmomis dienomis naudojant elektrinį dantų šepetėlį, dantenos gali šiek tiek kraujuoti. Paprastai kraujavimas liaujasi po kelių dienų. Jei po 2 savaičių dantenos vis dar kraujuoja, prašome kreiptis į odontologą ar dantų higienistą. Jei turite jautrius dantis ar dantenas, „Oral-B“ rekomenduoja dantis valyti «velnaus valymo» režimu naudojant „Oral-B Sensitive“ dantų šepetėlio galvutę.

Laikmatis

Galite rinktis iš «2-Minute» (2 minučių) ar «Professional» laikmačių ir «Count up» ar «Count down» laikmačių.

2 minučių laikmatis keturiais pypsinčiais signalais ir «šypsenėle» įrenginyje „SmartGuide“ praneša, kad pasiektas odontologų rekomenduojamas 2 minučių dantų valymo laikas.

«Professional» laikmatis trumpais pypsinčiais garsais kas 30 sekundžių praneša, kad laikas pereiti prie kito burnos ketvirčio (kas 45 sekundes valant «Gilaus valymo» režimu) (3 pav., 5 psl.). Vienas pyptelėjimas reiškia, kad išsivalėte pirmąjį ketvirtį, du pyptelėjimai – antrąjį ketvirtį, trys pyptelėjimai – trečiąjį ketvirtį ir keturi pyptelėjimai pasigirsta, kai yra pasiektas odontologų rekomenduojamas 2 minučių valymo laikas.

Laikmatis įsimena praėjusio dantų valymo laiką net ir tuo atveju, jei kotelis buvo trumpai išjungtas dantų valymo metu. Sustabdžius šepetėlį ilgiau nei 30 sekundžių arba trumpam paspaudus režimo mygtuką (d), sustojimo metu, laikmatis nusistato į pradinę padėtį.

«Count up» laikmatis rodo esamą dantų valymo laiką. «Count down» laikmatis rodo likusį dantų valymo laiką.

Laikmačio pritaikymas asmeniniams poreikiams
Jūsų dantų šepetėlyje suaktyvinti «Professional» ir «Count up» laikmačiai. Jei norite pakeisti nustatymus, paspauskite ir palaikykite dantų valymo režimo mygtuką 3 sekundes, kol „SmartGuide“ įrenginyje matysite «:30» ir «timer». Trumpam paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką norėdami perjungti į «2-Minute» laikmatį. Paspauskite režimo mygtuką, kad patvirtintumėte savo pasirinkimą. «SmartGuide» įrenginyje matysite «up» ir «timer». Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką, kad perjungtumėte į «Count down» laikmatį ir patvirtinkite savo pasirinkimą režimo mygtuku. Išseikite iš nustatymų meniu paspausdami režimo mygtuką.

Spaudimo jutiklis

Jei valydamiesi dantis per stipriai spaudžiate šepetėlį, ims šviesti raudona spaudimo jutiklio lemputė (b) (3 pav., 5 psl.). Be to, valant dantis «Kasdienio valymo» arba «Gilaus valymo» režimu, valymo režimas pasikeis į «Švelnaus valymo» režimą. Kartkartėmis patikrinkite ar veikia spaudimo jutiklis labiau paspausdami šepetėlio galvutę kol valotės dantis.

Dantų valymo režimai

Jūsų šepetėlis siūlo skirtingus valymo režimus:

«Daily Clean» (Kasdienis valymas) –

standartinis režimas kasdieniam burnos valymui.

«Deep Clean» (Gilus valymas) –

ilgesnis burnos valymas – 45 sekundės vienam burnos ketvirčiui (dantų valymo laikas iš viso trunka 3 minutes).

«Sensitive» (Švelnus valymas) –

švelnus, tačiau kruopštus jautrių burnos vietų valymas.

«Whitening» (Balinimas) –

dantų poliravimas kasdieniam ar retam naudojimui.

«Massage» (Masažavimas) –

švelnus dantenų masažavimas.

Jūsų šepetėlis automatiškai pradeda valyti «Daily Clean» (Kasdienio valymo) režimu. Norėdami perjungti į kitus režimus, iš eilės paspauskite režimo mygtuką (4 pav., 5 psl.).

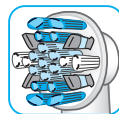
Norėdami grįžti iš bet kurio režimo į «Daily Clean» (Kasdienio valymo) režimą, paspauskite ir palaikykite režimo mygtuką.

Valymo režimas yra įsimenamas net jei kotelis trumpam išjungiamas valant dantis. Sustojus ilgiau nei 30 sekundžių ar trumpam paspaudus režimo mygtuką (d) stabtelėjimo metu, valymo režimas nusistato į «Daily Clean» (Kasdienio valymo) režimą.

Dantų šepetėlio galvutės

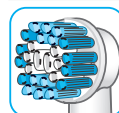
„Oral-B“ siūlo rinktis iš įvairių „Oral-B“ šepetėlio galvučių, tinkančių „Oral-B“ dantų šepetėlio koteliui. Mūsų besisukančios šepetėlio galvutės gali būti naudojamos tiksliai kiekvieno danties valymui.

Dantų šepetėlio galvutė «Oral-B FlossAction»



turi „Micropulse“ šerelius, kurie prasiskverbia į tarpdančius ir kruopščiai pašalina apnašas.

Dantų šepetėlio galvutė «Oral-B Precision Clean»



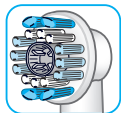
išlenktais šereliais apgaubia kiekvieną dantį ir pasiekia tarpdančius.

Dantų šepetėlio galvutė «Oral-B Sensitive»



turi ypač minkštos struktūros šerelius, kurie švelniai valo dantis ir dantenas.

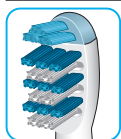
Dantų šepetėlio galvutė «Oral-B 3D White»



yra specialios dantų apgaubiančios ir poliruojančios formos, kad natūraliai šviesintų jūsų dantis. Dantų šepetėlio galvutė „Oral-B 3D White“ nėra skirta vaikams iki 12 metų.

Mūsų dinamišką šepetėlio galvutę „TriZone“ galima naudoti taikant visas bendrąsias valymo technikas.

Šepetėlio galvutė «Oral-B TriZone»



pažįdami trigubą zonų valymo poveikį išskirtiniam apnašų šalinimui net giliai tarpdančiuose.

Paminėtos dantų šepetėlio galvutės turi mėlynus „INDICATOR“ šerelius, padedančius prisiminti apie galvutės pakeitimą. Reguliariai naudojant, dukart per dieną po dvi minutes, mėlyna šerelių spalva tampa perpus blankesnė maždaug per 3 mėnesius, primindama pakeisti galvutę, kad būtų geriausiai pašalintos apnašos. Jeigu šereliai išsikraipo dar prieš išblunkant spalvai, gali būti, kad per stipriai spaudžiate dantis ir dantenas valydamiesi dantis.

Nerekomenduojame naudoti «Oral-B FlossAction» ar «Oral-B 3D White» galvutę, jei nešiojate ortodontines plokšteles. Galite naudoti «Oral-B Ortho» galvutę, specialiai sukurtą valyti aplink ortodontines plokšteles ar vieleles.

Dantų šepetėlio sinchronizavimas

Tam, kad išvengtumėte įrenginio pranešimų trikdžių naudojant daugiau negu vieną „Oral-B Triumph/ TriZone 5000“ dantų šepetėlį su atskirais „SmartGuide“ įrenginiais tuose pačiuose namuose, turite priskirti šepetėlių kotelius atitinkamiems įrenginiams.

Galite suderinti daugiausiai du kotelius su vienu „SmartGuide“ įrenginiu. Kad tai padarytumėte, paspauskite «h/min» mygtuką akumuliatoriaus skyriuje ir palaikykite nuspaukę bent 3 sekundes. „SmartGuide“ įrenginyje matysite «L-». Įjungus kotelį, prasidės sinchronizavimo procesas. Jis baigsis tuomet, kai įrenginyje matysite «L-1-». Išjunkite kotelį. Norėdami priskirti kitą kotelį tam

pačiam „SmartGuide“ įrenginiui, įjunkite kitą kotelį, kol ekrane matysite «L-2-». Kai sinchronizuosis kitas kotelis, ekrane matysite «Full». Išjunkite iš sinchronizavimo režimo paspausdami «h/min» arba «set» mygtuką, kitaip jis pats išsijungs po 30 sekundžių.

Šepetėlio valymo rekomendacijos

Išsivalę dantis, kelias sekundes kruopščiai skalaukite šepetėlio galvutę po tekančiu vandeniu įjungę šepetėlio kotelį. Po to išjunkite šepetėlio kotelį ir nuimkite galvutę. Abi dalis atskirai plaukite po tekančiu vandeniu, paskui prieš surinkdami dantų šepetėlį jas sausai nušluostykite. Prieš valydamis įkrovimo stovą jį išardykite. Šepetėlio galvutę dėklą ir apsauginį dangtelį galima plauti indaplovėje. Įkroviklį ir „SmartGuide“ įrenginį galima valyti tik drėgna šluoste (5 pav., 5 psl.).

Sieninis laikiklis

Naudokite lipnų žiedą (l) ir sieninį laikiklį (k), jei norite „SmartGuide“ laikmatį pritvirtinti prie sienos, veidrodžio arba kito paviršiaus. Prieš klijuodami įsitikinkite, kad pasirinktas paviršius yra švarus ir sausas. Lipnų žiedą klijuokite ant tolygios sieninio laikiklio pusės ir tvirtai prispauskite jį prie sienos. Palaukite 24 val. prieš įstumdami „SmartGuide“ laikiklį (j) į pritvirtintą sieninį laikiklį. „SmartGuide“ laikmatį dėkite į laikiklį (C pav., 4 psl.). Lipnūs žiedas neprilips ant nešvarumų repelentų padengtų paviršių.

Turinys gali būti keičiamas atskirai neįspėjus.

Šis gaminytis atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 1999/5/EB reikalavimus. Įrenginio klasė 3, darbo ciklo klasė 3. Norėdami rasti pilną EB atitikties deklaraciją, apsilankykite www.oralb.com/ce.



Aplinkosaugos reikalavimai

Šiame produkte yra įkraunamas akumuliatorius. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas reikia rinkti atskirai ir nešalinti su kitomis komunalinėmis atliekomis. Jas galite priduoti į „Braun“ aptarnavimo centrą arba specialų surinkimo punktą.



Garantija

Šiam prietaisui PROCTER & GAMBLE INTERNATIONAL OPERATIONS S.A., adresu 47, Route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy, Geneva, Šveicarija, suteikia 2 metų garantiją, skaičiuojant nuo jo įsigijimo datos. Garantiniu laikotarpiu mes nemokamai pašalinsime bet kokius prietaiso defektus, atsiradusius dėl gamybos ir medžiagų broko. Priklausomai nuo gedimo mes nusprendžiame, ar prietaisas turi būti taisomas arba keičiamas jo dalys, ar visas prietaisas turi būti pakeistas nauju. Garantija galioja kiekvienoje šalyje, kur šis prietaisas tiekiamas „Braun“ ar jo paskirto platintojo.

Garantija negalioja šiais atvejais: gedimai, atsiradę dėl netinkamo prietaiso naudojimo, įprastinis nusidėvėjimas, ypač kalbant apie šepetėlio galvutes, taip pat defektai, neturintys įtakos prietaiso funkcionalumui. Garantija nustoja galioti, jei prietaiso remontas vykdytas tai daryti neįgaliotų asmenų ir jei naudotos neoriginalios „Braun“ dalys.

Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, atvežkite visą prietaisą arba atsiųskite jį su pirkimo kvitu į „Oral-B Braun“ įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą.

Ši garantija niekaip nepaveikia Jūsų įstatymų nustatytų teisių.

Artimiausio „Oral-B“ aptarnavimo centro adresą galite sužinoti tinklalapyje www.service.braun.com arba paskambinę vartotojų telefonu (8 5) 274 1788.

Garantija pakeičiamoms dantų šepetėlio galvutėms

„Oral-B“ garantija negalios, jeigu elektrinio įkraunamo kotelio pažeidimas bus susijęs su kitokio nei „Oral-B“ prekės ženklą pakeičiamų dantų šepetėlio galvutėlių naudojimu.

„Oral-B“ nerekomenduoja naudoti kitokių nei „Oral-B“ prekės ženklą pakeičiamų dantų šepetėlio galvutėlių.

- „Oral-B“ nekontroliuoja kitokių nei „Oral-B“ pakeičiamų dantų šepetėlio galvutėlių kokybės. Todėl negalime užtikrinti kitokių nei „Oral-B“ pakeičiamų dantų šepetėlio galvutėlių, kurios nebuvo pakuotėje su koteliu įsigyjant pirkinį, valymo kokybės.
- „Oral-B“ negali užtikrinti kitų nei „Oral-B“ pakeičiamų dantų šepetėlio galvutėlių tinkamo pritvirtinimo prie kotelio.
- „Oral-B“ negali numatyti kitokių nei „Oral-B“ pakeičiamų dantų šepetėlio galvutėlių ilgalaikiškumo naudojant kartu su „Oral-B“ koteliu.

Visos „Oral-B“ pakeičiamos dantų šepetėlio galvutės turi „Oral-B“ logotipą ir atitinka aukščiausius „Oral-B“ kokybės standartus. „Oral-B“ neparduoda pakeičiamų dantų šepetėlio galvutėlių ar kotelio dalių kitokiu nei „Oral-B“ pavadinimu.

Sveicam jūs Oral-B!

Pirms zobu birstes lietošanas, lūdzu uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

SVARĪGI

- Regulāri pārbaudiet vai strāvas vads nav bojāts. Vada bojājuma gadījumā nogādāiet lādētāju servisa centrā. Bojātu vai nefunkcionējošu ierīci nedrīkst lietot. Nelabojiet un nepārveidojiet produktu. Tas var izraisīt uguns risku, elektrošoku vai savainojumus.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem jaunākiem par trīs gadiem. Bērni no 3 līdz 14 gadu vecumam un personas, kurām ir samazinātas fiziskās, maņu vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, šo zobu birsti var lietot, ja viņus uzrauga vai viņiem ir sniegti norādījumi par šīs ierīces drošu lietošanu, un ja viņi saprot ar to saistīto bīstamību.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.
- Lietojiet šo ierīci tikai tam paredzētajā nolūkā, kā aprakstīts šajā instrukcijā. Neizmantojiet tādus papildrīkus, kas nav ražotāja ieteikti.

SmartGuide baterijas

Ja baterijas ir tukšas vai ilgu laiku nav izmantotas, tās var iztecēt. Izvairieties no tekošu bateriju saskares ar ādu. Sargāt no bērniem.

Nenorīt! Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību.

Pilnībā izlādējušās baterijas izņemiet nekavējoties. Visas baterijas nomainiet vienlaicīgi. Nelietot vienlaikus jaunas un lietotas, kā arī dažādu marku, sistēmu un tipu baterijas. Neizjaukt, neuzlādēt un neizmest ugunī.

BRĪDINĀJUMS

- Ja ierīce ir nokritusi zemē, birstes uzgalis ir jānomaina pirms nākamās lietošanas reizes, pat ja nav redzamas bojājuma pazīmes.
- Lādētāju nedrīkst ievietot ūdenī vai šķidrumā vai glabāt vietā, no kuras tas var iekrist vai tikt ievilkts vannā vai izlietnē. Ja lādētājs iekritis ūdenī, nesniedzieties pēc tā. Nekavējoties atvienojiet lādētāju no strāvas.
- Ierīci nedrīkst izjaukt, izņemot, lai izņemtu bateriju tās izmešanas nolūkā, uzmanieties, lai neradītu īssavienojumu pozitīvajā (+) un negatīvajā (–) polā.
- Izraujot no kontaktligzdas, satveriet kontaktdakšu nevis vadu. Kontaktdakšai nedrīkst pieskarties ar mitrām rokām. Tas var radīt elektriskās strāvas triecienu.
- Ja jūs ārstējat kādu mutes dobuma slimību, pirms lietošanas konsultējieties ar savu zobārstu.
- Šī zobu birste ir personīgās higiēnas ierīce un tā nav paredzēta lietošanai daudziem pacientiem zobārstniecības prakses vietās vai iestādēs.

Svarīga Informācija

- Oral-B Triumph/TriZone 5000 ir interaktīvs bezvadu ekrāns. Lai novērstu elektromagnētisko ietekmi un/vai neatbilstību, deaktivizējiet radio viļņu pārraidi pirms zobu birstes lietošanas ierobežotās zonās, piemēram, lidmašīnās vai īpaši atzīmētās vietās slimnīcās. Deaktivizējiet radio viļņu pārraidi vienlaicīgi spiežot ieslēgšanas/izslēgšanas un tīrīšanas režīma pogas 3 sekundes līdz radio viļņu pārraides ekrāns (f) izslēdzas. Šāda pati procedūra ir radio viļņu pārraides ieslēgšanai.
- Personām ar elektroniskajiem sirds stimulatoriem ieslēgta zobu birste vienmēr jātur vismaz 15 cm attālumā no elektroniskā sirds stimulatora. Tikko ir jūtama ietekme, deaktivizējiet zobu birstes radio viļņu pārraidi.

Apraksts

- a Zobu birstes uzgalis
- b Spiediena sensora gaismas signāls
- c Poga on/off (ieslēgt/izslēgt)
- d Tīrīšanas režīma poga
- e Rokturis
- f Radiopārraides displejs
- g Uzlādes indikators
- h Uzlādes ierīce (lādētājs un nodalījums ar aizsargvāciņu zobu birstes uzgaļu glabāšanai)
- i SmartGuide
- j SmartGuide turētājs
- k Stiprinājums novietošanai pie sienas
- l Lipošs gredzens

Specifikācijas

Trokšņu līmenis: ≤65 dB (A)

Pieslēgšana un uzlādēšana

Zobu birstei ir ūdens drošs rokturis, tā ir elektro-droša un veidota lietošanai vannas istabā.

- Pieslēdziet lādētāju elektrotīklam. Sprieguma specifikāciju skatīties uz lādētāja apakšējās daļas.
- Mirgojoši zaļas gaismas signāli norāda, ka notiek zobu birstes uzlāde (1. attēls 5. lpp.). Kad tā ir pilnībā uzlādēta, gaismas signāli nodziest. Pilna uzlāde var ilgt līdz 24 stundām un nodrošina zobu birstes darbību līdz 10 dienām, to izmantojot regulāri zobu tīrīšanai (2 minūtes divreiz dienā).
- Piezīme: pēc pilnīgas izlādes zaļās gaismas signāli uzreiz nesāks mirgot. Tie parādīsies pēc 10–15 minūtēm.
- Ja atkārtoti uzlādējamā baterija ir gandrīz tukša, tad ieslēdzot vai izslēdzot zobu birsti, dažas sekundes mirgo sarkanais zema uzlādes līmeņa indikatora gaismas signāls. Ja atkārtoti uzlādējamā baterija ir tukša, motors apstāsies. Pirms ierīci varēs lietot 2 minūšu ilgai zobu tīrīšanai, tā būs jāuzlādē 40 minūtes.
- Ikdienas lietošanai zobu birstes rokturis var tikt turēts uz lādētāja, lai saglabātu pilnu jaudu. Pārlādēšana nav iespējama.
- Baterijas darbība: lai saglabātu maksimālo baterijas kapacitāti, atslēgt lādētāju no elektrotīkla un pilnībā izlādēt roktura bateriju regulāras lietošanas laikā vismaz reizi 6 mēnešos.

Sistēmas SmartGuide noregulēšana

Sistēmai SmartGuide (i) ir demonstrācijas režīms. Izslēdziet šo režīmu, aizmugurē noņemot nodalījuma aizsargvāciņu (A attēls 4. lpp.), un nospiediet pogu «set» (iestatīt) vai «h/min». Mirgojoši cipari «12:00» norāda, ka tagad varat noregulēt pulksteņa laiku. Piezīme: ja pirms pirmās lietošanas reizes SmartGuide displejs ir tukšs (demonstrācijas režīms nav aktīvs/nav ievietotas baterijas), tad pirms turpināšanas jānomaina/jāievieto baterijas. Komplektācijā ir iekļautas baterijas.

Pulksteņa laiks

Nospiediet un turiet nospiestu pogu «set» (iestatīt), līdz parādās «12h». Viegli nospiežot pogu «h/min», varat pārslēgt «12h» vai «24h» laika formātu. Lai apstiprinātu savu izvēli, nospiediet pogu «set» (iestatīt). Pēc tam sāk mirgot stundas cipars. Nospiediet pogu «h/min», līdz tiek attēlota pareizā stunda, un apstipriniet ar pogu «set» (iestatīt). Rīkojieties tāpat, lai iestatītu abus minūšu ciparus (B attēls 4. lpp.).

SmartGuide simboli

Attēlotais simbols	Nozīme
--------------------	--------



«Ikdienas Lietošanas» režīms



«Dziļas Tīrīšanas» režīms



«Sensitive» režīms



«Baltināšanas» režīms



«Masāžas» režīms



Pielikts pārāk daudz spēka. Samaziniet tīrīšanas intensitāti



«Kvadrantu aplis»
Pārejiet uz nākošo kvadrantu mutes dobumā, kad sāk mirgot nākošais aplis.



Jūs esat sasnieguši zobārstu ieteikto 2 minūšu zobu tīrīšanas laiku (3 minūšu tīrīšanas laiks ar Dziļas Tīrīšanas režīmu).



Par katru iztīrīto mutes dobuma kvadrantu saņemsi vienu zvaigzni.



Smart Guide baterijas ir gandrīz tukšas. Nomainiet SmartGuide baterijas.

Zobu birstes lietošana

Tīrīšanas tehnika

Samitriniet zobu birstes uzgali un uzspiediet jebkādu zobu pastu. Lai izvairītos no šļakstīšanās, pirms zobu birstes ieslēgšanas virziet tās uzgali uz zobiem (2. attēls 5. lpp.). Tīrot zobus ar kādu no zobu birstes rotējošajiem uzgaļiem, lēnām virziet zobu birstes uzgali no zoba uz zobu, veltot dažas sekundes katra zoba virsmai (3. attēls 5. lpp.). Izmantojot TriZone zobu birstes uzgali, novietojiet zobu birstes sariņus pret zobiem nedaudz slīpi attiecībā pret smaganām. Pielieciet vieglu spiedienu un sāciet tīrīt uz priekšu un atpakaļ vērstām

kustībām, tieši tāpat kā darītu ar manuālo zobu birsti.

Ar zobu birstes uzgali sāciet tīrīt zobu ārējo virsmu, pēc tam iekšējo virsmu, un visbeidzot kožamvirsmu. Vienādi notīriet visus četrus mutes dobuma kvadrantus. Varat arī konsultēties ar savu zobārstu vai zobu higiēnistu par jums piemērotāko metodi.

Pirmajās elektriskās zobu birstes lietošanas dienās, iespējams, jūsu smaganas nedaudz asiņos. Parasti pēc dažām dienām asiņošana pāriet. Ja smaganu asiņošana saglabājas pēc 2 nedēļām, lūdzu, konsultējieties ar savu zobārstu vai zobu higiēnistu. Ja jums ir jutīgi zobi un/vai smaganas, Oral-B iesaka lietot režīmu «Sensitive» (Jutīgiem zobiem) un Oral-B «Sensitive» zobu birstes uzgali.

Taimeris

Varat izvēlēties starp «2-Minute» vai «Professional» taimeriem un «Count up» vai «Count down» taimeriem.

«2-Minute» taimeris signalizē ar 4 pikstieniem un smaidiņu uz SmartGuide, ka zobārstu ieteiktais 2 minūšu zobu tīrīšanas laiks ir sasniegts.

«Professional» taimeris signalizē ar īsiem pikstieniem ik pēc 30 sekundēm, kas norāda, ka zobu birste jāpārvieto uz nākošo kvadrantu mutes dobumā (45 sekunžu intervāli «Deep Clean» režīmam) (attēls 3, lpp. 5). Viens pikstiens nozīmē, ka ir pagājis pirmā kvadranta tīrīšanas laiks, divi pikstieni nozīmē, ka ir pagājis otra kvadranta tīrīšanas laiks, trīs pikstieni – trešā kvadranta tīrīšanas laiks un četri pikstieni – ceturtdā kvadranta tīrīšanas laiks, kad ir pagājušas zobārstu ieteiktās 2 minūtes zobu tīrīšanai.

Taimeris atceras līdzšinējo tīrīšanas laiku, pat ja zobu birste uz īsu brīdi ir izslēgta zobu tīrīšanas laikā. Taimeris izdzēš rezultātu, ja pārtraukums ir ilgāks par 30 sekundēm vai pārtraukuma laikā ir nospiesta un turēta režīmu poga (d).

«Count up» taimeris norāda reālo zobu tīrīšanas laiku. «Count down» taimeris norāda atlikušo zobu tīrīšanas laiku.

Personificēts taimeris

Jūsu zobu birstei ir aktivizēts «Professional» un «Count up» taimeris. Lai to nomainītu, nospiediet un turiet tīrīšanas režīmu pogu 3 sekundes līdz SmartGuide funkcija parāda «:30» un «timer». Īsi nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, lai pārslēgtos uz «2-Minute» taimeri. Nospiediet režīma pogu, lai apstiprinātu izvēli. SmartGuide funkcija tagad parāda «up» un «timer». Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, lai pārslēgtos uz «Count down» taimeri un apstipriniet ar režīma pogu. Izejiet no uzstādījumu sadaļas nospiežot režīma pogu.

Spiediena sensors

Ja tiek pielietots pārāk liels spiediens uz zobiem, iedegsies sarkana spiediena sensora gaisma (b) (attēls 3, lpp. 5). Turklāt tīrot zobus «Daily Clean» vai «Deep Clean» režīmos, tīrīšanas režīms nomainīsies uz «Sensitive» režīmu. Regulāri pārbaudiet spiediena sensora darbību, viegli uzspiežot uz uzgaļa lietošanas laikā.

Tīrīšanas režīmi

Jūsu zobu birste piedāvā dažādus tīrīšanas režīmus:

- «Daily Clean» – standarta režīms ikdienas tīrīšanai
- «Deep Clean» – tīrīšanas režīms ar pagarinātu tīrīšanas laiku 45 sekundes katram kvadrantam (kopējais tīrīšanas laiks 3 minūtes)
- «Sensitive» – maiga, tomēr rūpīga tīrīšana jutīgām zonām
- «Whitening» – pulējoša tīrīšana īpašiem gadījumiem vai ikdienai
- «Massage» – maiga smaganu masāža

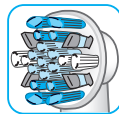
Jūsu zobu birste automātiski sāk darbību «Daily Clean» režīmā. Lai nomainītu to uz citu tīrīšanas režīmu, secīgi nospiediet režīmu pogu (attēls 4, lpp. 5). Lai atgrieztos no jebkura režīma uz «Daily Clean» režīmu, nospiediet un turiet režīmu pogu.

Tīrīšanas režīms tiek uzglabāts atmiņā, pat ja zobu birste tiek īslaicīgi izslēgta zobu tīrīšanas laikā. Pie pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm vai īsi nospiežot režīmu pogu (d) pārtraukuma laikā, tīrīšanas režīms tiek nomainīts uz «Daily Clean» režīmu.

Zobu birstes uzgali

Oral-B jums piedāvā vairākus jūsu Oral-B zobu birstei piemērotus zobu birstes uzgāļus.

Oral-B FlossAction zobu birstes uzgālim



ir mikro pulsācijas sariņi, kas lieliski notīra aplikumu starp zobiem.

Oral-B Precision Clean zobu birstes uzgāļa



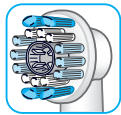
kausiņš aptver katru zobu ar ieliektiem sariņiem un tajā pašā laikā dziļi aizsniedz zobu starpas.

Oral-B Sensitive zobu birstes uzgālim



ir īpaši mīksta sariņu tekstūra, kas ir maiga zobiem un smaganām.

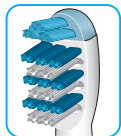
Oral-B 3D White zobu birstes uzgalis



Tam ir īpašs pulējošs kausiņš, lai dabīgi baltinātu zobus. Oral-B 3D White zobu birstes uzgalis nav paredzēts bērniem līdz 12 gadu vecumam.

Mūsu dinamisko zobu birstes uzgali TriZone var izmantot visām parastajām zobu tīrīšanas metodēm.

Oral-B TriZone zobu birstes uzgalim



ir trīs zonu tīrīšanas iedarbība, kas nodrošina lielisku zobu aplikuma noņemšanu pat zobu starpās.

Zobu birstu uzgaļiem ir zili INDICATOR® sariņi, lai palīdzētu Jums noteikt, kad ir jāmaina zobu birstes uzgalis. Rūpīgi tīrot zobus divas reizes dienā, divas minūtes, zilā sariņu krāsa daļēji izbalēs aptuveni 3 mēnešu laikā, tādējādi norādot, ka ir laiks nomainīt uzgali, lai nodrošinātu kvalitatīvu tīrīšanu. Ja sariņi zaudē formu pirms krāsa izbalē, jūs pārāk stingri spiežat zobu birstes uzgali pie zobiem un smaganām.

Mēs neiesakām lietot Oral-B FlossAction vai Oral-B 3D White zobu birstes uzgaļus, ja lietojat ortodontiskās skavas. Varat izmantot Oral-B Ortho zobu birstes uzgali, kas īpaši veidots, lai tīrītu apkārt ortodontiskajām skavām.

Zobu birstes sinhronizācija

Lai izvairītos no traucējumiem displeja ziņojumos izmantojot vairāk kā vienu Oral-B Triumph/TriZone 5000 zobu birsti ar SmartGuide, jums jāpielāgo rokturi pie to attiecīgajiem SmartGuide.

Jūs varat sinhronizēt ne vairāk kā 2 rokturus ar vienu SmartGuide. Lai to izdarītu, nospiediet «h/min» pogu bateriju nodalījumā vismaz uz 3 sekundēm. SmartGuide uzrāda «L---». Ieslēdziet ierīci, lai sāktu sinhronizācijas procesu. Tas ir pabeigts, kad parādās uzraksts «L-1-». Izslēdziet ierīci. Lai pievienotu otru ierīces rokturi SmartGuide, ieslēdziet ierīci līdz parādās uzraksts «L-2-». Pēc otrā roktura sinhronizācijas parādīsies uzraksts «Full». Izeijiet no sinhronizēšanas režīma nospiežot «h/min» vai «set» pogas, citādi ierīces darbība automātiski tiks pārtraukta pēc 30 sekundēm.

Tīrīšanas ieteikumi

Pēc lietošanas noskalojiet zobu birstes uzgali zem tekoša ūdens, kamēr ierīce ir ieslēgta. Tad izslēdziet

ierīci un noņemiet uzgali. Notīriet uzgali un korpusu atsevišķi un nosusiniet pirms ierīces salikšanas. Izjauciet lādēšanas ierīci pirms tīrīšanas. Nodalījums uzgaļu glabāšanai un tā aizsargvāciņš ir piemēroti mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā. Lādētājs un SmartGuide ir jātīra tikai ar mitru lupatiņu (attēls 5, lpp. 5).

Stiprinājums novietošanai pie sienas

Izmantojiet līpošo gredzenu (l) un stiprinājumu (k), ja vēlaties piestiprināt sistēmu SmartGuide pie sienas, spoguļa vai citas virsmas. Pirms pielipināšanas pārļiecinieties, ka izvēlēta virsma ir tīra un sausa.

Līpošo gredzenu pielīmējiet uz stiprinājuma gludās virsmas un cieši piespiediet pie sienas. Pirms SmartGuide turētāja (j) ievietošanas stiprinājumā pagaidiet 24 stundas. Ievietojiet sistēmu SmartGuide tās turētājā (C attēls 4. lpp.). Līpošais gredzens nelips pie netīrumus neuzkrājošām virsmām.

Šeit minētā informācija var tikt mainīta, iepriekš nebrīdinot.

Šis produkts atbilst Eiropas direktīvai 1999/5/EC. Saņēmēja klase 3, Jaudas cikla klase 3. Apmeklējiet www.oralb.com/ce lai iegūtu vairāk informācijas par CE direktīvu.



Produktā ir akumulators. Lai aizsargātu apkārtējo vidi, neizmetiet produktu sadzīves atkritumos. Nogādājiet to Oral-B Braun servisa centrā vai elektrisko atkritumu savākšanas punktos.



Servisa nodrošināšana

Šim produktam mēs nodrošinām 2 gadu bezmaksas servisu no produkta iegādes dienas. Servisa nodrošināšanas laikā, veicot remontu vai nomainot bojātās produkta detaļas, mēs bez maksas novērsīsim visus defektus, kas radušies ražošanas procesā. Ja produktu nav iespējams salabot, to var apmainīt pret jaunu vai analogisku produktu. Šī servisa nodrošināšana ir spēkā jebkurā valstī, kurā šo produktu piedāvā Braun vai tā pilnvaroti izplatītāji.

Servisa nodrošināšana neattiecas uz 1) bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā; 2) normālu ierīces nolietojumu, īpaši attiecībā uz zobu birstes uzgaļiem; 3) defektiem, kuri būtiski neietekmē ierīces darbību vai tās vērtību. Servisa nodrošināšana nav spēkā, ja remontu ir veikusi persona, kura nav pilnvarota to darīt, kā arī ja remonta laikā nav izmantotas oriģinālās Braun detaļas.

Lai veiktu bezmaksas ierīces remontu servisa nodrošināšanas laikā, griezieties Braun pilnvarotā servisa centrā, līdz ņemot ierīci un pirkuma čeku.

Patērētājam ir noteiktas tiesības saskaņā ar normatīvajiem aktiem un šie noteikumi neietekmē patērētāja ar likumu noteiktās tiesības.

Zobu birstes maināmo uzgaļu bezmaksas servisa nodrošināšana

Oral-B bezmaksas servisa nodrošināšana tiks anulēta, ja tiks konstatēts, ka elektriskā, atkārtoti uzlādējamā roktura bojājums ir saistīts ar citu zīmolu zobu birstes maināmo uzgaļu izmantošanu.

Oral-B neiesaka izmantot citu zīmolu maināmos zobu birstes uzgaļus.

- Oral-B neatbild par citu zīmolu maināmo zobu birstes uzgaļu kvalitāti. Tādēļ, izmantojot citu zīmolu maināmos zobu birstes uzgaļus kopā ar elektrisko, atkārtoti uzlādējamo rokturi, mēs nevaram nodrošināt tādus tīrīšanas rezultātus, kādi tika piedāvāti sākotnējā pirkuma laikā.
- Oral-B nevar nodrošināt to, ka citu zīmolu maināmie zobu birstes uzgaļi, labi derēs rokturim.
- Oral-B nevar paredzēt citu zīmolu maināmo zobu birstes uzgaļu ietekmi uz roktura nolietojumu ilgtermiņā.

Uz visiem Oral-B maināmajiem zobu birstes uzgaļiem ir Oral-B logotips un tie atbilst Oral-B augstajiem kvalitātes standartiem. Oral-B nepārdod maināmos zobu birstes uzgaļus un roktura daļas ar citu zīmolu.

Eesti

Täname, et valisite Oral-B!

Enne hambaharja kasutuselevõttu palun lugege käesolevaid juhiseid ning hoidke kasutusjuhend alles.

TÄHTIS

- Kontrollige regulaarselt ega juhe ei ole kahjustatud. Kui juhe on kahjustatud, viige laadija Oral-B teeninduskeskusesse. Kahjustatud või rikkis seadet ei tohi kasutada. Ärge püüdke toodet muuta ega parandada. See võib tekitada tuleohtu, elektrilööke või vigastusi.
- Toode ei ole mõeldud kasutamiseks alla kolmeaastastele lastele. 3–14 aastased lapsed ja füüsiliselt või vaimselt vähemvõimekad ning vastavate kogemuste ja teadmisteta inimesed võivad hambaharja kasutada ainult järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt vastavalt käesolevale juhendile. Ärge kasutage lisaosi, mis ei ole tootja poolt soovitatud.

SmartGuide'i patareid

Tühjad või kaua kasutamata patareid võivad lekkima hakata. Vältige lekkivate patareide kokkupuudet nahaga. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Mitte alla neelata. Allaneelamisel pöörduda viivitamatult arsti poole. Täiesti tühjad patareid tuleb seadmest kohe eemaldada. Vahetage kõik patareid välja ühel ajal. Ärge kasutage koos kasutatud ja uusi, erinevate kaubamärkide või erinevat tüüpi patareisid. Mitte avada, laadida ega visata tulle.

HOIATUS

- Kui seade on maha kukkunud, tuleb harjapea enne järgmist kasutust välja vahetada isegi siis, kui kahjustust ei ole näha.
- Ärge pange laadijat vette ega teistesse vedelikesse ega hoidke seda kohas, kust see võiks vanni või kraanikaussi kukkuda. Ärge võtke vettekukkunud seadet veest välja. Eemaldage see kohe vooluvõrgust.
- Ärge võtke toodet osadeks lahti, välja arvatud patarei ära viskamiseks. Patarei seadmest väljavõtmisel vaadake ette, et positiivsel (+) ja negatiivsel (–) klemmil ei tekiks lühist.
- Vooluvõrgust eemaldamisel hoidke alati kinni pistikust, mitte juhtmest. Ärge katsuge pistikut märgade kätega. See võib anda elektrilöögi.
- Kui te saate ravi mistahes suuõõne haiguse vastu, pidage enne toote kasutamist nõu hambaarstiga.
- Hambahari on mõeldud isiklikuks kasutamiseks ja ei ole ette nähtud kasutamiseks mitmetel patsientidel hambaravi asutustes.

Oluline teave

- Oral-B Triumph/TriZone 5000 kasutab interaktiivset juhtmevaba näidikut. Elektromagnetiliste häirete ja/või ühildumiskonfliktide ärahoidmiseks deaktiveerige hambaharja raadioedastus enne, kui kannate või kasutate seda kohtades, kus selliste seadmete kasutamine on keelatud, nt lennukites või spetsiaalselt märgistatud aladel haiglates. Raadioedastuse deaktiveerimiseks vajutage üheaegselt sisse/välja- ja režiiminupule 3 sekundit, kuni raadioedastuse näidik (f) kustub. Kui soovite raadioedastust reaktiveerida, vajutage uuesti mõlemale nupule kolm sekundit.
- Südamestimulaatoriga isikud peaksid alati hoidma hambaharja 15 cm kaugusel südamestimulaatorist, kui hambahari on sisse lülitatud. Kahtluse korral lülitage hambaharja raadioedastus enne hambaharja kasutamist välja.

Kirjeldus

- a Harjapea
- b Surveanduri märgutuli
- c On/off nupp
- d Harjamisrežiimi nupp
- e Käepide
- f Raadioedastuse näidik
- g Laadimisindikaatori märgutuli
- h Laadimisseade (laadija ja vahetusharjapeade hoidik kaitsekatttega)
- i SmartGuide näidik
- j SmartGuide hoidik
- k Seinahoidik
- l Kinnitusteip

Spetsifikatsioonid
Müratase: ≤65 dB (A)

Ühendamine ja laadimine

Sinu hambaharjal on veekindel käepide, mis on turvaline ja loodud kasutamiseks vannitoas.

- Ühendage laadija vooluvõrku. Pinge spetsifikatsioon on antud laadimiseadme põhjal.
- Vilkuvad rohelised tuled annavad märku sellest, et hambaharja laetakse (pilt 1, lk 5); kui seade on täielikult laetud, siis tuled kustuvad. Täislaadimine võib aega võtta kuni 24 tundi ja täislaetud hambaharja saab tavapärasel harjamisel (kaks korda päevas, 2 minutit) kasutada kuni 10 päeva.
- Märkus: Kui aku on täiesti tühi, siis rohelised tuled ei hakka kohe vilkuma; see võib aega võtta 10–15 minutit.
- Kui aku laetus on madal, siis vilgub punane indikaator tuli mõne sekundi jooksul, kui lülitate hambaharja sisse/välja. Kui aku on tühi, siis mootor peatub; hambaharja tuleb laadida 40 minutit enne, kui saate hambaid 2 minutit harjata.
- Igapäevasel kasutamisel võib hambaharja käepidet laetuse tagamiseks hoida laadimis-eadmel. Seadet ei ole võimalik üle laadida.
- Aku hooldus: Aku maksimaalse laengu mahutavuse säilitamiseks eemaldage laadimiseseade vooluvõrgust ja laske käepidemel tavapärase kasutamise juures täielikult tühjeneda vähemalt iga 6 kuu järel.

SmartGuide'i reguleerimine

SmartGuide (i) näidikul on kõigepealt aktiveeritud demo-režiim. Režiimi deaktiveerimiseks eemaldage akupesa kate tagaküljel (pilt A, lk 4) ja vajutage nuppu «set» või «h/min». Vilku «12:00» viitab sellele, et aega saab muuta.

Tähelepanu! Kui SmartGuide näidik on enne esimest kasutamist tühi (ilma aktiivse demo-režiimita/ patareisid pole sisestatud) tuleb patareid enne jätkamist välja vahetada/sisestada. Patareid on varustuses kaasas.

Kellaeg

Vajutage seadistusnuppu «set», kuni näidikule ilmub «12h». Lühiajaliselt «h/min» nupule vajutades saate valida ajaformaadi «12h» või «24h». Vajutage «set» nupule valiku kinnitamiseks.

Seejärel hakkab vilkuma tunde märkiv number. Vajutage «h/min» nuppu kuni ilmub õige tund ja vajutage kinnitamiseks «set» nuppu. Tehke samamoodi minutitega (pilt B, lk 4).

SmartGuide'i ikoonid

Ikoon näidikul	Tähendus
	«Daily Clean» režiim
	«Deep Clean» režiim
	«Sensitive» režiim
	«Whitening» režiim
	«Massage» režiim
	Surute harja liiga tugevasti hammaste vastu. Vähendage harjamise ajal survet hammastele.
	«Suusektori ring» Asuge puhastama järgmist sektorit, kui hakkab vilkuma järgmine segment.
	Hambaarstide soovitatud 2-minutilise harjamisaeg (3 minutit «Deep Clean» režiimis) on täis.
	Te saate iga läbitud veerandi eest tähe.
	SmartGuide näidiku patareid on tühjaks saamas. Vahetage SmartGuide näidiku patareid.

Hambaharja kasutamine

Harjamistehnika

Tehke harjapea märjaks ja lisage sellele ükskõik milline hambapasta. Pritsmete vältimiseks asetage hari hammastele enne kui seadme sisse lülitate (pilt 2, lk 5). Pöörleva harjapeaga hambaid harjates liigutage seda aeglaselt ühe hamba juurest teise juurde, peatudes mõneks sekundiks kõigil hambapindadel (pilt 3, lk 5).

Kui kasutate TriZone harjapead, asetage hambaharja harjased hammastele kerge kaldega igemepiiri suunas. Vajutage õrnalt harjale ja hakake edasi-tagasi liigutustega harjama, just nagu tavalise hambaharjaga.

Nagu iga harjapea puhul, alustage harjamist väljastpoolt, seejärel liikuge sissepoole ja lõpuks mälumispindadele. Harjake kõiki suu osasid

võrdset. Sobiva tehnika osas võite nõu pidada hambaarsti või suuhügienistiga.

Elektrilise hambaharja kasutamise esimestel päevadel võivad igemed pisut veritseda. Mõne päeva jooksul peaks veritsus lakkama. Kui see kestab kauem kui 2 nädalat, pidage nõu hambaarsti või suuhügienistiga. Kui teil on tundlikud hambad ja/või igemed, soovib Oral-B kasutada «Sensitive» režiimi koos Oral-B «Sensitive» harjapeaga.

Taimer

Te võite valida «2-Minute» (2-minutilise) või «Professional» (Professionaalse) taimeri ja «Count up» (Loenda ülespoole) või «Count down» (Loenda allapoole) taimeri vahel.

«2-Minute» taimer annab nelja piiksu heli ja naerunäoga SmartGuide näidikul märku sellest, et hambaarstide soovitatud 2 minutit harjamisaega on lõpule jõudnud.

«Professional» taimer annab iga 30-sekundilise intervalli järel lühikeseks piksuva heliga märku, et on aeg asuda puhastama järgmist suusektorit (45 sekundit «Deep Clean» režiimi korral) (pilt 3, lk 5). Üks piiks tähendab, et esimene sektor on puhastatud, kaks piiksu, et teine sektor on puhastatud, kolm piiksu, et kolmas sektor on puhastatud ning neli piiksu tähendab, et soovituslik 2-minutiline harjamisaeg on läbi.

Taimeri mällu salvestub harjamisele kulunud aeg isegi siis, kui hari lülitatakse harjamise käigus lühiajaliselt välja. Ainult siis, kui paus kestab kauem kui 30 sekundit või kui pausi ajal vajutada režiiminuppu (d), lähtestab taimer ennast uuesti.

«Count up» taimer kuvab tegelikku harjamisaega. «Count down» taimer kuvab aega, mis on jäänud harjamise lõpuni.

Taimeri valik

Teie harjal on aktiveeritud «Professional» taimer ja «Count up» taimer. Kui te soovite seadistust muuta, siis vajutage ja hoidke all režiiminuppu 3 sekundit, kuni SmartGuide näidik näitab «:30» ja «timer». Vajutades korraks on/off nuppu lülitage sisse «2-Minute» taimer. Kinnitage valik režiiminupule vajutades. SmartGuide'il on nüüd «up» ja «timer». Lülitage sisse «Count Down Timer» vajutades on/off nuppu ja kinnitage seda valikut režiiminupuga. Seadistuse menüüst saate välja, kui vajutate režiiminuppu.

Surveandur

Kui surute hammastele liiga tugevasti, süttib punane surveanduri tuli (b) (pilt 3, lk 5). Kui harjate «Daily Clean» või «Deep Clean» režiimis, siis läheb harjamisrežiim «Sensitive» režiimi. Kontrollige regulaarselt surveanduri tööd, vajutades mõõdukalt harjapeale kasutamise ajal.

Harjamisrežiimid

Hambahari pakub erinevaid harjamisrežiime:

- «Daily Clean» – standardne režiim igapäevaseks suupuhastuseks;
- «Deep Clean» – suupuhastus pikema harjamisajaga: 45 sekundit iga sektori kohta (kokku on 3 minutit);
- «Sensitive» – õrn, kuid põhjalik puhastamisrežiim tundlikele piirkondadele;
- «Whitening» – poleerimine vahetevahel või igapäevaselt;
- «Massage» – õrn massaaž igemetele.

Hambahari hakkab automaatselt «Daily Clean» režiimil tööle. Teisele režiimile ümberlülitamiseks vajutage järjest režiiminuppu (pilt 4, lk 5). Mis tahes režiimist tagasi «Daily Clean» režiimile lülitumiseks vajutage ja hoidke all režiiminuppu. Harjamisrežiim jääb mällu ka siis, kui käepide harjamise ajal lühikeseks ajaks välja lülitatakse. Kui paus kestab kauem kui 30 sekundit või kui korraks vajutada režiiminuppu (d) pausi ajal, siis harjamisrežiim lähtestab end «Daily Clean» režiimile.

Harjapead

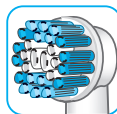
Oral-B pakub suurt valikut erinevaid Oral-B hambaharja käepidemega sobivaid harjapeasid. Meie pöörlevaid harjapeasid saab kasutada täpseks ja põhjalikuks hammaste puhastamiseks.

Oral-B FlossAction harjapea



MicroPulse harjastega, mis pääsevad raskesti ligipääsetavatesse kohtadesse hammaste vahel ning eemaldavad õrnalt seal peituvat hambakatu.

Oral-B Precision Clean harjapea



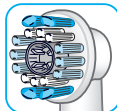
ümbritseb iga hammast kumeralt lõigatud harjastega ning ulatub samas sügavale hammaste vahele.

Oral-B Sensitive harjapea



eriti pehmed harjased on õrnad hammastele ja igemetele.

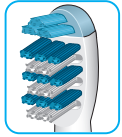
Oral-B 3D White harjapeal



on spetsiaalne poleeriv otsik hammaste loomulikuks valgendamiseks. Oral-B 3D White harjapea ei ole sobilik kasutamiseks lastel alla 12 eluaasta.

Meie dünaamilise TriZone harjapeaga saab kasutada kõiki levinud harjamistehnikaid.

Oral-B TriZone harjapea



sisaldab kolmekordset puhastusfunktsiooni, mis eemaldab katu ideaalselt isegi hambavahedest.

Kõikidel harjapeadel on helesinised INDICATOR® harjased, mis aitavad kindlaks määrata harja vahetamise vajadust. Kaks korda päevas ning kahe minuti jooksul asetleidva põhjaliku puhastuse tulemusena kulub sinine värv poole peale maha umbes 3 kuu jooksul ning see annab märku harja vahetamise vajadusest, et katueemaldus oleks kvaliteetne. Kui harjased lähevad viltu enne, kui värv tuhmub, siis tähendab see seda, et te vajutate liiga suure survega hammastele ja igemetele.

Me ei soovita kasutada vahetusharju Oral-B FlossAction ega Oral-B 3D White sel juhul, kui kannate breketeid. Soovitame kasutada vahetusharja Oral-B Ortho, mis on spetsiaalselt mõeldud breketite ja traatide ümbruse puhastamiseks.

Sünkroniseerimine

Selleks et vältida häireid näidikusõnumite töös, kui kasutate kodus rohkem kui ühte Oral-B Triumph/ TriZone 5000 hambaharja, millel on eraldi SmartGuide näidikud, peate käepidemed oma vastavate näidikutega sünkroniseerima.

SmartGuide näidikuga saab maksimaalselt sünkroniseerida 2 käepidet. Selleks vajutage «h/min» nuppu patarei lahtris vähemalt 3 sekundit. SmartGuide näidik kuvab «L-»-. Lülitage hambaharja käepide sisse, et alustada sünkroniseerimist. See lõpeb, kui näidikule ilmub «L-1-». Seejärel lülitage käepide välja. Kui soovite veel teist käepidet sama SmartGuide näidikuga vastavusse viia, siis lülitage sisse teine käepide, kuni näidikule ilmub «L-2-». Pärast teise käepideme sünkroniseerimist, ilmub näidikule «Full». Väljute sünkroniseerimise režiimist, kui vajutate «h/min» või «set» nuppu. See režiim lõpeb automaatselt ka pärast 30 sekundi möödumist.

Soovitusi puhastamiseks

Pärast kasutamist loputage harja hoolikalt jooksva vee all nii, et käepide on sisse lülitatud. Lülitage käepide välja ja eemaldage harjapea. Puhastage mõlemad osad eraldi jooksva vee all. Seejärel pühkige need enne kokkupanemist kuivaks. Enne laadimisseadme puhastamist võtke see koost lahti. Vahetusharjade hoidik ja kaitsekate on masinpesukindlad. Laadijat ja SmartGuide'i tuleks puhastada vaid niiske lapiga (pilt 5, lk 5).

Seinahoidik

Kui soovite SmartGuide näidiku asetada seinale, peeglile või muule pinnale, kasutage kinnitusteipi (I) seinahoidiku (K) fikseerimiseks. Eelnevalt veenduge, et pind on puhas ja kuiv. Kleepige kinnitusteip seinahoidiku siledale küljele ja vajutage seinahoidik ühtlaselt ja tugevalt vastu seinale. Oodake 24 tundi enne SmartGuide hoidiku (J) paigaldamist fikseeritud seinahoidikusse (pilt C, lk 4). Kinnitusteip ei sobi mustust tõrjuvatele pindadele.

Toodud andmed võivad muutuda ilma ette teatamiseta.

See toode vastab Euroopa direktiivile 1999/5/EC. Ressiiviklass 3, töösükli klass 3. Täieliku EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate www.oralb.com/ce.



Keskonnaalane teave

Sisaldab akut. Antud toodet ei tohi visata segaolmejäätmete hulka. Kõik kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud tuleb koguda lahus ja viia selleks ettenähtud lähimasse tasuta vastuvõtupunkti. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide ja akude lahuskogumine ning materjalide ringlussevõtt aitavad vähendada keskkonnale ja tervisele kohalduvaid riske. Lisainformatsiooni kasutuselt kõrvaldatud seadmete lahuskogumise kohta saad kohalikust omavalitsusest, jäätmekäitlusettevõtetest või seadmeid müüvatelt kauplustelt.



Pretensiooni esitamise õigus

Tootele kehtib kaheaastane pretensiooni esitamise õigus, mis hakkab kehtima seadme ostukuupäevast. Pretensioonide esitamise aja jooksul kõrvaldatakse tasuta kõik seadme puudused, mis tulenevad materjali- või ehitusvigadest, seda kas toote vigaste osade parandamisega või seadme täieliku väljavahetamisega. Pretensiooni esitamise õigus kehtib kõikides riikides, kuhu Braun või tema ametlik edasimüüja toodet tarnivad.

Pretensiooni alla ei kuulu: volest kasutamisest põhjustatud kahjustused, eelkõige harjapeade loomulik kulumine, samuti hooletust kasutamisest tingitud puudused, mis seadme väärtust või

toimimist oluliselt ei mõjuta. Pretensiooni esitamise õigus kaotab kehtivuse, kui seadet parandavad volitamata isikud ja kui selleks ei kasutata Brauni originaalvaruosasid.

Pretensiooni esitamise õiguse kasutamiseks selle kehtimise perioodil toimetage ise või saatke kogu seade koos ostutšekiga volitatud Oral-B Brauni klienditeeninduskeskusesse ja/või oma jaemüüjale.

Tarbijal on seadusest tulenevad õigused ja antud reeglid ei välista tarbija muid seadusest tulenevaid õigusi.

www.service.braun.com

Vahetatavate harjapeade kasutamine seoses pretensiooni esitamise õigusega

Pretensiooni esitamise õigus kaotab kehtivuse, kui elektrilise laetava käepideme kahjustus on tekitatud vahetusharjapeade kasutamisest, mis ei ole Oral-B vahetusharjapead.

Oral-B ei soovita kasutada vahetusharjapeasid, mis ei ole Oral-B vahetusharjapead.

- Oral-B firmal puudub kontroll teiste firmade vahetusharjapeade kvaliteedi üle. Seega me ei saa tagada teiste firmade vahetusharjapeade puhastustõhusust, nagu on kirjeldatud ka elektrilise laetava käepideme algse ostu hetkel.
- Oral-B ei saa tagada muude vahetusharjade sobivust käepidemega.
- Oral-B ei saa ette näha muude vahetusharjade pikaajalist toimet käepideme kulumisele.

Kõigil Oral-B vahetusharjapeadel on Oral-B logo ja nad vastavad Oral-B kõrgetele kvaliteedistandarditele. Oral-B ei müü vahetatavaid harjapeasid ega käepideme osi ühegi teise brändinime all.

Русский

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали электрическую зубную щетку Oral-B.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед тем, как начать пользоваться этой щеткой.

ВАЖНО!

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреждений, отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B Braun. Не используйте поврежденное или неработающее устройство. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и иным повреждениям
- Данный продукт не предназначен для детей до 3-х лет. Дети от 3 до 14 лет и лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом могут использовать зубную щетку под контролем лиц, отвечающих за их общую безопасность, либо после инструктирования по вопросам использования и мерам безопасности.
- Дети не должны чистить и разбирать зубную щетку.
- Не игрушка!
- Используйте данное устройство только по назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные фирмой-изготовителем.

SmartGuide батареи

Батареи могут протечь, если они не используются в течение длительного времени. Избегайте контакта с кожей при извлечении протекших батареек. Беречь от детей.

Не глотать. В случае, если батарейка проглочена следует немедленно обратиться к врачу.

Немедленно удалите и замените все разряженные батарейки. Не смешивайте уже использовавшиеся и новые батарейки, а также батарейки различных типов и торговых марок. Не разбирайте, не перезаряжайте, не бросайте батарейки в огонь.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если зубную щетку уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.
- Не погружайте зарядное устройство в воду или иную жидкость.
- Не рекомендуется размещать или хранить зарядное устройство в местах, откуда устройство может упасть в раковину или ванну. Не пытайтесь достать упавшее в воду зарядное устройство. Немедленно отключите его от электропитания.
- Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора. При замене аккумулятора, действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательные (-) контакты.
- Во время отключения устройства от электропитания, всегда держитесь за штекер, а не за сам шнур. Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае если вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования данной зубной щетки.
- Эта зубная щетка - устройство для персонального ухода, не предназначенное для использования на нескольких пациентах в стоматологических клиниках или институтах.

Важная Информация

- Ваша зубная щетка Oral-B Triumph/TriZone 5000 оснащена интерактивным беспроводным дисплеем. Рекомендуется выключить радиопередачу между Вашей зубной щеткой и беспроводным дисплеем во избежание электромагнитных помех и/или конфликтов совместимости перед перевозкой или использованием щетки в местах, где запрещено использование приборов, создающих радиопомехи, например, в самолетах или специально отмеченных территориях в больницах.
- Чтобы выключить передачу радиоволн, нажмите на кнопку включения/выключения

и кнопку выбора режима в течение 3 секунд до тех пор, пока на экране дисплея (f) не появится иконка с изображением выключения радиопередачи. Следуйте этой же процедуре, чтобы снова включить радиопередачу.

- Людям с электрокардиостимуляторами следует всегда держать включенную щетку на расстоянии более 6 дюймов (15 см) от электрокардиостимулятора. В случае наличия радиопомех, отключите радиопередачу вашей щетки перед использованием.

Описание и комплектность

- a Сменная насадка
- b Индикатор давления
- c Кнопка включения/выключения
- d Кнопка выбора режима
- e Ручка щетки
- f Дисплей радиопередатчика
- g Индикатор заряда
- h Станция с зарядным устройством (основное зарядное устройство и отделение для насадок с защитной крышкой)
- i Беспроводное устройство Smart Guide
- j Smart Guide держатель
- k Настенный крепеж
- l Липкая лента

Спецификация:

Спецификацию электропитания см. на дне зарядного устройства

Тип: 3757

Уровень шума: ≤65 дБ (A)

Подсоединение и зарядка

Щетка имеет водонепроницаемую безопасную ручку, разработанную для использования в ванне.

- Включите зарядное устройство в электрическую розетку. Спецификацию электропитания см. на дне зарядного устройства.
- Мигающий зеленый индикатор говорит о том, что зубная щетка заряжается (рис. 1, стр. 5). Когда ручка будет полностью заряжена, индикатор заряда погаснет. Полная зарядка может занять до 24 часов и обеспечить до 10 дней регулярного использования (два раза в день, 2 минуты)
- Примечание: После полной разрядки зеленый индикатор может начать мигать не сразу, это может занять 10–15 минут.
- При низком уровне заряда аккумулятора загорится красный индикатор на несколько

секунд при включении/выключении устройства. Если аккумулятор полностью разряжен, мотор останавливается. Необходимо 40 минут, чтобы зарядить ручку щетки прежде, чем Вы сможете почистить зубы в течение 2-х минут.

- При ежедневном использовании щетки вы можете хранить рукоятку на зарядном устройстве, чтобы поддерживать полный уровень заряда щетки. Избыточная зарядка невозможна.
- Поддержка батареи: Для поддержания максимальной мощности аккумулятора, отключайте зарядное устройство и полностью разряжайте щетку минимум раз в 6 месяцев при регулярном использовании.

Регулировка дисплея SmartGuide

Дисплей SmartGuide (i) находится в режиме показа-демонстрации. Чтобы выйти из этого режима, нажмите либо кнопку «set» («настройки»), либо кнопку «h/min» («час/мин»), находящиеся в контейнере для батареек с обратной стороны рис. А, стр.4). Светящиеся цифры «12:00» на дисплее SmartGuide означают, что можно установить время.

Примечание: Если дисплей SmartGuide перед первым использованием ничего не показывает (неактивен режим показа-демонстрации / не установлены батарейки) батарейки необходимо заменить / установить перед тем, как продолжить. Батарейки входят в комплект.

Часы

Нажмите и удерживайте кнопку «set» («настройки») до тех пор, пока не появится надпись «12 h» («12 ч»).

Кратковременным нажатием кнопки «h/min» («час/мин»), Вы можете выбрать 12-ти или 24-х часовой формат времени. Нажмите кнопку «set» («настройки») для подтверждения вашего выбора. После этого цифра, обозначающая часы начинает мигать. Нажимайте кнопку «h/min» («час/мин») до тех пор, пока не появится нужный вам час. Подтвердите с помощью кнопки «set» («настройки»). Продолжайте действовать таким же образом, чтобы установить обе цифры, обозначающие минуты (рис. В, стр.4).

Иконки SmartGuide

Иконки	Значение
	Режим «Ежедневная чистка»
	Режим «Глубокая чистка»
	Режим «Чувствительный»
	Режим «Полировка»
	Режим «Массаж»
	Слишком сильно нажимаете на щетку. Уменьшите давление.
	«Квадранты полости рта». Переходите к чистке следующего квадранта полости рта, когда загорится соответствующий сектор.
	Вы достигли рекомендованные стоматологами 2 минуты чистки (3 минуты в режиме «Глубокой чистки»).
	Вы получите звезду за каждый почищенный квадрант.
	Батарейки дисплея Smart Guide разряжены. Замените батарейки дисплея Smart Guide.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЗУБНОЙ ЩЕТКИ

Техника чистки

Намотите головку зубной щетки и нанесите на нее зубную пасту. Чтобы избежать разбрызгивания, поднесите щетку к зубам, а затем включите ее (рис.2, стр.5). Медленно перемещайте щетку от одного зуба к другому, задерживаясь на поверхности каждого зуба несколько секунд (рис.3, стр.5). Если Вы используете насадку TriZone поместите головку зубной щетки и щетинки под небольшим углом к линии десен.

Слегка надавите и чистите зубы выметающими движениями, так как Вы это делаете мануальной зубной щеткой.

При любой насадке начинайте чистить сначала снаружи, а затем внутри. На заключительном этапе почищите жевательные поверхности зубов. Чистка каждого из 4-х квадрантов рта должна занимать равное количество времени.

В течение первых дней использования электрической зубной щетки десны могут кровоточить. Если кровоточивость сохраняется более двух недель, обратитесь к стоматологу.

Если у Вас чувствительные зубы и десны, Oral-B рекомендует использовать режим «Чувствительная» чистка в комбинации с насадкой Oral-B «Sensitive».

Таймер.

Вы можете выбрать для себя «2-минутный» или «профессиональный» таймер, а также таймер с «прямым» и «обратным» отсчетом времени.

«2-минутный» таймер обозначается 4 длинными сигналами и изображением «смайлика» на дисплее SmartGuide, давая Вам понять, что рекомендуемые стоматологами 2 минуты чистки подошли к концу.

«Профессиональный» таймер обозначается короткими сигналами с интервалом в 30 секунд, означающий, что надо перейти к следующему квадранту/участку рта (45 секунд в режиме «Глубокая чистка») (рис.3, стр.5). Одинарный сигнал обозначает окончание чистки первого квадранта, 2 сигнала – второго квадранта, 3 сигнала – третьего и 4 сигнала звучат, когда вы достигаете 2х минутного интервала чистки зубов.

Таймер снабжен функцией запоминания истекшего времени чистки, даже если щетка выключалась во время чистки. Таймер обнуляется при паузе больше 30 секунд или краткого нажатия на кнопку режима (d) во время паузы.

Таймер «прямого» отсчета времени отражает время, которое прошло непосредственно с начала чистки. Таймер «обратного» отсчета времени отражает время, которое остается до окончания чистки.

Индивидуальная настройка таймера

На Вашей зубной щетке уже активированы два таймера: «Профессиональный» и таймер «прямого» отсчета времени. Если Вы хотите изменить настройки, выполните следующие действия:

- нажмите и удерживайте кнопку режима чистки в течение 3 секунд до появления на дисплее SmartGuide изображения символов «:30» и «timer».

- кратковременное нажатие на кнопку включения/выключения активирует режим «2-минутный таймер». Для подтверждения выбора режима нажмите кнопку выбора режима. На дисплее появятся символы «up» и «timer» и включится функция «прямого» отсчета времени.
- для переключения в режим «обратного» отсчета времени нажмите кнопки включения/выключения и подтвердите выбор режима нажатием кнопки выбора режима.
- нажмите кнопку выбора режима, чтобы покинуть меню установки.

Датчик давления

Если вы слишком сильно нажимаете на щетку, красный датчик индикатора давления (b) загорается (рис.3, стр.5). Когда Вы чистите в режимах «Ежедневная Чистка» или «Глубокая Чистка», режим чистки изменится на «Чувствительный». Периодически проверяйте работу датчика давления, слегка нажимая на насадку щетки в течение чистки.

Режимы чистки

Ваша щетка имеет различные режимы чистки:

- «**Ежедневная чистка**» – обычный режим для ежедневной чистки полости рта.
- «**Глубокая чистка**» – чистка с продленным временем чистки: 45 секунд для каждого квадранта полости рта (3 минуты в целом).
- «**Чувствительный**» – мягкая, но тщательная чистка чувствительных областей полости рта.
- «**Полировка**» – исключительная полировка и естественное отбеливание зубов в особых случаях или ежедневно.
- «**Массаж**» – мягкий массаж десен

На Вашей зубной щетке уже автоматически установлен режим «Ежедневная чистка». Для переключения в другой режим последовательно нажмите кнопку выбора режима. (рис.4, стр.5). Чтобы вернуться из любого режима в режим «Ежедневная чистка», нажмите и удерживайте кнопку выбора режима.

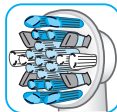
Режим чистки сохраняется, даже, когда ручка щетки выключалась во время чистки на короткое время.

Режим переключается на «Ежедневная Чистка» при паузе больше 30 секунд или краткого нажатия на кнопку режима (d) во время паузы.

Сменные насадки

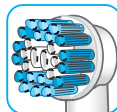
Oral-B предлагает различные насадки, которые подходят к Вашей зубной щетке.

Насадка Oral-B FlossAction –



специальные щетинки Micropulse глубоко проникают в труднодоступные пространства между зубами, мягко удаляя налет из межзубных промежутков.

Насадка Oral-B Precision Clean –



благодаря своей чашеобразной форме охватывает и чистит каждый зуб со всех сторон, в то же время, обеспечивая эффективное удаление налета между зубами.

Насадка Oral-B Sensitive –



используются специальные сверхмягкие щетинки, которые бережно чистят Ваши зубы и десна.

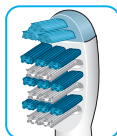
Насадка Oral-B 3D White



сменные насадки оснащены специальными полирующими головками, которые естественно отбеливают ваши зубы. Пожалуйста, обратите внимание, что дети до 12 лет не должны использовать сменные насадки Oral-B 3D White.

Наша насадка TriZone может быть использована со всеми распространенными методами чистки.

Насадка Oral-B TriZone –



Эффект тройной чистки для безупречного удаления налета даже между зубами.

У всех насадок есть голубые щетинки INDICATOR® для того, чтобы помочь вам узнать о времени, когда вам необходимо заменить насадку. При ежедневной тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты, голубые щетинки постепенно обесцвечиваются в течение 3 месяцев, таким образом информируя вас о необходимости замены насадки. Если щетинки изнашиваются до того, как потеряют цвет, значит, Вы слишком сильно давите на щетку при чистке.

Не рекомендуется использовать сменные насадки Oral-B FlossAction и Oral-B 3D White с брекетами. Вы можете использовать сменную насадку Oral-B Ortho, специально разработанную для чистки вокруг ортодонтических конструкций.

Синхронизация

При использовании нескольких зубных щеток Oral-B Triumph с отдельными дисплеями SmartGuide в одной семье, Вам необходимо синхронизировать ручки щеток с соответствующим устройством во избежание помех при передаче информации от насадки на дисплей SmartGuide. Вы можете синхронизировать максимум 2 ручки щетки с 1 дисплеем SmartGuide.

Выполните следующие действия:

- Нажмите на кнопку «час/мин» в контейнере для батареек в течение не менее 3 секунд. Дисплей SmartGuide покажет «L---», обозначающее режим «Распознавание» для активизации процесса синхронизации. Процесс закончится, когда на экране появится «L-1-».
- Выключите ручку щетки.
- Чтобы прикрепить вторую щетку к тому же дисплею SmartGuide, включите другую ручку щетки до того, как на экране не отобразится «L-2-».
- После того, как вторая щетка синхронизируется со SmartGuide., на дисплее отобразится надпись «Full» («Нет свободного места»).
- Вы можете выйти из режима синхронизации, нажав кнопку «h/min» («час/мин») или «set» («настройки»). Иначе режим синхронизации отключится автоматически через 30 секунд.

Рекомендации по чистке изделия

После использования головку щетки следует промыть под струей воды при включенной рукоятке в течение нескольких секунд. Выключите щетку и снимите насадку. Промойте все части отдельной под струей воды, затем вытрите их насухо перед тем, как вы снова соберете щетку. Отсоедините зарядное устройство от щетки перед чисткой. Рукоятку щетки можно мыть в посудомоечной машине. Ни в коем случае не помещайте зарядное устройство в посудомоечную машину или в воду. Зарядное устройство и SmartGuide следует периодически вытирать влажной тканью (рис.5, стр.5).

Настенный крепеж

Если Вы хотите разместить дисплей SmartGuide на стене, зеркале или другой поверхности, закрепите настенный крепеж с помощью липкой ленты (k). Перед тем, как делать это, убедитесь, что выбранная Вами поверхность чистая и сухая.

Расположите настенный крепеж (j) так, чтобы был виден логотип Oral-B. Затем прижмите настенный крепеж крепко и ровно к стене. Подождите 24 часа до того, как разместить SmartGuide держатель (j) в основном настенном крепеже. Поместите дисплей SmartGuide в настенный держатель (рис. С, стр. 4). Липкая лента не крепится к грязеотталкивающим поверхностям.

В изделие могут быть внесены изменения без уведомления.

Данное устройство соответствует требованиям Европейской Директивы 1999/5/ЕЭС. Приемное устройство класса 3, продолжительность включения класса 3. Полная декларация соответствия ЕЭС - на сайте www.oralb.com/ce.



Защита окружающей среды

Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



Гарантия

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Braun, которая является гарантийным талоном. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой компанией Braun или ее компанией-дистрибьютором, и где никакие ограничения

по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения или поломки изделия в результате неправильного использования (см. список ниже), естественного износа, особенно в отношении насадок для рукоятки щетки, а также дефектов изделия не имеющих эффекта для функционирования данного устройства. Гарантия не является действительной в случае ремонта изделия не авторизованными сервисными службами и в случае неиспользования оригинальных запасных частей Braun.

Для осуществления гарантийного обслуживания, передайте данное изделие в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun вместе с чеком, подтверждающим покупку изделия.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию. Дата производства указана на щетке в виде трехзначного кода. Первая цифра = последняя цифра года, последующие две цифры = порядковый номер недели производства. Например, код «745» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2007 года.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками).

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа

выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Oral-B Braun по телефону 8-800-200-20-20.

Данная гарантия не влияет на Ваши права, установленные законом.

Гарантия на сменные насадки и аксессуары

Гарантия Oral-B будет недействительна, если повреждение электрической щетки Oral-B связано с использованием сменных насадок и / или аксессуаров, не произведенных Oral-B.

Oral-B не рекомендует использование таких сменных насадок и / или аксессуаров.

- Oral-B не может контролировать качество сменных насадок и / или аксессуаров, не произведенных Oral-B. Таким образом, мы не можем гарантировать эффективность чистки зубов с использованием таких сменных насадок и / или аксессуаров, о чем потребитель был проинформирован во время покупки электрической щетки Oral-B.
- Oral-B не может обеспечить тот факт, что сменные насадки и / или аксессуары, не произведенные Oral-B, подойдут к электрической щетке Oral-B.
- Oral-B не может предсказать долгосрочные последствия замены насадок и / или аксессуаров на ручке или головке щетки на насадки и / или аксессуары, не произведенные Oral-B.

Все сменные насадки и / или аксессуары, используемые на щетке Oral-B, должны иметь логотип Oral-B и отвечать высоким стандартам качества Oral-B. Oral-B не продает сменные насадки и / или аксессуары под любым другим именем или брендом, кроме Oral-B.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.



Произведено: Браун ГмбХ/Германия
Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,
61476 Kronberg/Ts., Germany

RU

Импортёр/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»;
125171, Россия, Москва, Ленинградское шоссе,
16А, стр. 2, Тел. 8-800-200-20-20

BY

Импортёр в Республике Беларусь: ООО
«Электросервис», 220012, Республика Беларусь,
г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3.
Служба потребителей: РБ, Минск, 220030, а/я 211.

Электрическая зубная щетка тип 3762 с сетевым
блоком питания тип 3757 с дисплеем тип 3742.

Українська

Дякуємо Вам за те, що Ви обрали електричну зубну щітку Oral-B.
Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати користуватися цією щіткою.

ВАЖЛИВО!

- Періодично перевіряйте шнур електроживлення на наявність пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень, віднесіть зарядний пристрій в сервісний центр Oral-B Braun. Не використовуйте пошкоджений або непрацюючий пристрій. Це може призвести до загорання, ураження електричним струмом або інших пошкоджень.
- Цей продукт не призначений для дітей до 3-х років. Діти від 3 до 14 років та особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду можуть використовувати зубну щітку під контролем осіб, відповідальних за їх загальну безпеку, або після інструктування з питань використання і заходів безпеки.
- Діти не повинні чистити та розбирати зубну щітку.
- Не іграшка!
- Використовуйте даний пристрій тільки за призначенням, як описано в даному керівництві. Не використовуйте запасні або додаткові деталі, які не рекомендовані компанією-виробником.

SmartGuide батареї

Батареї можуть протекти, якщо вони не використовуються протягом тривалого часу. Уникайте контакту зі шкірою при витяганні батарейок, що протекли.

Зберігати в недоступному для дітей місці.

Не ковтати. У випадку проковтування

негайно зверніться по медичну допомогу.

Негайно видаліть і замініть всі розряджені батареї. Не використовуйте батареї, що вже були у використанні з новими батареями, а також з батареями різних типів і торгових марок. Не розбирайте, не перезаряджайте, не кидайте батареї у вогонь.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Якщо зубну щітку впустили, насадка повинна бути замінена перед наступним використанням, навіть якщо немає видимих пошкоджень.
- Не занурюйте зарядний пристрій у воду або іншу рідину. Не рекомендується розміщувати або зберігати зарядний пристрій в місцях, звідки пристрій може впасти в раковину або ванну. Не намагайтеся дістати зарядний пристрій, що впав у воду. Негайно відключіть його від електромережі.
- Не розбирайте даний пристрій самостійно, за винятком випадків заміни акумулятора. При заміні акумулятора дійте обережно, намагаючись не замкнути позитивний (+) і негативний (–) контакти.
- Під час відключення пристрою від електромережі, завжди тримайтеся за штекер, а не за сам шнур.
- Не торкайтеся штекера шнура електроживлення вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо ви проходите стоматологічне лікування, проконсультуйтеся з Вашим лікарем-стоматологом перед початком використання даної зубної щітки.
- Ця зубна щітка є особистим пристроєм з догляду і не призначена для використання кількома пацієнтами в стоматологічній практиці чи установі.

Важлива Інформація

- Ваша зубна щітка Oral-B Triumph/TriZone 5000 оснащена інтерактивним безпроводним дисплеєм. Рекомендується вимкнути радіопередачу між Вашою зубною щіткою і безпроводним дисплеєм щоб уникнути електромагнітних перешкод і конфліктів сумісності перед перевезенням або використанні щітки в місцях, де заборонено використання приладів, що створюють радіоперешкоди, наприклад, в літаках або спеціально відмічених територіях в лікарнях. Щоб вимкнути передачу раді-

охвилю, натискайте на кнопку вмикання/вимикання і кнопку вибору режиму протягом 3 секунд до тих пір, поки на екрані дисплея (f) не з'явиться іконка із зображенням вимкнення радіопередачі. Слідуйте цій же процедурі, щоб знову увімкнути радіопередачу.

- Людям з електрокардіостимуляторами слід завжди тримати увімкнену щітку на відстані більше 6 дюймів (15 см) від електрокардіостимулятора. В разі наявності радіоперешкод, вимкніть радіопередачу вашої щітки перед використанням.

Опис

- a Змінна насадка
- b Індикатор тиску
- c Кнопка вмикання/вимикання
- d Кнопка вибору режиму
- e Ручка щітки
- f Дисплей радіопередавача
- g Індикатор заряду
- h Станція із зарядним пристроєм (основний зарядний пристрій і відділення для насадок з захисною кришкою)
- i Бездротовий пристрій SmartGuide
- j SmartGuide тримач
- k Настінне кріплення
- l Липка стрічка

Специфікація:

Специфікацію електроживлення див. на дні зарядного пристрою

Тип: 3757

Рівень шуму: ≤65 дБ (А)

Приєднання й зарядка

Щітка має водонепроникну безпечну ручку, розроблену для використання її у ванні.

- Увімкніть зарядний пристрій в електричну розетку. Специфікацію електроживлення див. на дні зарядного пристрою.
- Миготливий зелений індикатор говорить про те, що зубна щітка заряджається (мал. 1, стор. 5). Коли ручка буде повністю заряджена, індикатор заряду згасне. Повна зарядка може зайняти до 24 годин і забезпечити до 10 днів регулярного використання (два рази на день, 2 хвилини).
- Примітка: Після повної розрядки зелений індикатор може почати мигати не відразу, це може зайняти 10–15 хвилин.
- При низькому рівні заряду акумулятора спрацює червоний індикатор на декілька

секунд при вмиканні/вимиканні пристрою. Якщо акумулятор повністю розряджений, мотор зупиняється. Необхідно буде 40 хвилин, щоб зарядити ручку щітки перш, ніж Ви зможете почистити зуби протягом 2-х хвилин.

- При щоденному використанні щітки ви можете зберігати рукоятку на зарядному пристрої, щоб підтримувати повний рівень заряду щітки. Надмірне зарядження неможливе.
- Підтримка батарей: Для підтримки максимальної потужності акумулятора, вимикайте зарядний пристрій і повністю розряджайте щітку мінімум раз на 6 місяців при регулярному використанні.

Регулювання дисплею SmartGuide

Дисплей SmartGuide (i) перебуває в режимі показів-демонстрації. Щоб вийти із цього режиму, натисніть або кнопку «set» («налаштування»), або кнопку «h/min» («год/хв»), Що знаходиться в контейнері для батарейок із зворотної сторони мал. А, стор. 4). Світні цифри «12:00» на дисплеї SmartGuide показують, що можна встановити час.

Примітка: Якщо дисплей SmartGuide перед першим використанням нічого не показує (неактивний режим показу-демонстрації / не встановлені батарейки) батарейки необхідно замінити / встановити перед тим, як продовжити. Батарейки входять у комплект.

Годинник

Натисніть і утримуйте кнопку «set» («налаштування») доти, поки не з'явиться напис «12h» («12г»).

Короткочасним натисканням кнопки «h/min» («год/хв»), Ви можете вибрати 12-ти або 24-х годинний формат часу. Натисніть кнопку «set» («налаштування») для підтвердження вашого вибору.

Після цього цифра, що позначає годинник починає мигати. Натискайте кнопку «h/min» («год/хв») доти, поки не з'явиться потрібна вам година. Підтвердіть за допомогою кнопки «set» («налаштування»). Продовжуйте діяти таким самим чином, щоб встановити обидві цифри, хвилини, що позначають (мал. В, стор. 4).

конки SmartGuide

Іконки	Значення
	Режим «Щоденне чищення»
	Режим «Глибоке чищення»
	Режим «Чутливий»
	Режим «Полірування»
	Режим «Масаж»
	Дуже сильно натискаєте на щітку. Зменшіть тиск.
	«Квадранти порожнини рота». Переходите до чищення наступного квадранта порожнини рота, коли засвітиться відповідний сектор.
	Ви досягли рекомендовані стоматологами 2 хвилини чищення (3 хвилини в режимі «Глибокого чищення»).
	Ви отримаєте зірку за кожний почищений квадрант.
	Батареї дисплею SmartGuide розряджені. Замініть батареї дисплея SmartGuide.

Використання електричної зубної щітки

Техніка чищення

Наночіть голівку зубної щітки і нанесіть на неї зубну пасту; Ви можете користуватися будь-яким типом зубної пасти. Щоб уникнути розбризкування, піднесіть щітку до зубів, а потім увімкніть її (мал.2, стор.5).

Повільно переміщуйте щітку від одного зуба до іншого, затримуючись на поверхні кожного зуба декілька секунд (мал.3, стор.5).

Якщо Ви використовуєте насадку TriZone помістіть голівку зубної щітки і щетинки під невеликим кутом до лінії ясен. Злегка натисніть і чистіть зуби вимітаючими рухами, так як Ви це робите мануальної зубною щіткою.

При будь-якій насадці починайте чистити спочатку зовні, а потім усередині. На заключному етапі почистіть жувальні поверхні зубів. Чищення кожного з 4 квадрантів ротової порожнини має займати однакову кількість часу.

Протягом перших днів використання електричної зубної щітки ясна можуть кровоточити. Якщо кровоточивість продовжується більше двох тижнів, зверніться до стоматолога. Якщо у Вас чутливі зуби та ясна, Oral-B рекомендує використовувати режим «Чутливе» чищення в комбінації з насадкою Oral-B «Sensitive».

Таймер.

Ви можете обрати для себе «2-хвилинний» або «професійний» таймер, а також таймер з «прямим» та «зворотнім» відліком часу.

«2-хвилинний» таймер позначається 4 довгими сигналами і зображенням «смайлика» на дисплеї Smartguide, даючи Вам зрозуміти, що рекомендовані стоматологами 2 хвилини чищення дійшли до кінця.

«Професійний» таймер позначається короткими сигналами з інтервалом в 30 секунд, що означає, що треба перейти до наступного квадранта/ділянки рота (45 секунд в режимі «Глибоке чищення») (мал.3, стр.5). Одинарний сигнал позначає закінчення чищення першого квадранта, 2 сигнали – другого квадранта, 3 сигнали – третього і 4 сигнали звучать, коли ви досягаєте 2х хвилинного інтервалу чищення зубів.

Таймер забезпечений функцією запам'ятовування минулого часу чищення, навіть якщо щітка вимикалась під час чищення. Таймер обнуляється при паузі більше 30 секунд або короткого натискання на кнопку режиму (d) під час паузи.

Таймер «прямого» відліку часу відображає час, що пройшов безпосередньо з початку чищення. Таймер «зворотнього» відліку часу відображає час, який залишається до закінчення чищення.

Індивідуальне налаштування таймера

На Вашій зубній щітці вже активовано два таймери: «Професійний» і таймер «прямого» відліку часу. Якщо Ви хочете змінити налаштування, виконайте наступні дії: - натискайте та утримуйте кнопку режиму чищення протягом 3 секунд до появи на дисплеї SmartGuide зображення символів «:30» і «timer».

- короткочасне натискання на кнопку вмикання/вимикання активує режим «2-хвилинний таймер». Для підтвердження вибору режиму натискайте кнопку вибору режиму. На дисплеї з'являться символи «up» і «timer» і увімкнеться функція «прямого» відліку часу.
- для перемикавання в режим «зворотнього» відліку часу натискайте кнопки вмикання/вимикання і підтвердіть вибір режиму натисненням кнопки вибору режиму.
- натисніть кнопку вибору режиму, щоб покинути меню установки.

Датчик тиску

Якщо ви дуже сильно натискаєте на щітку, червоний датчик індикатора тиску (b) вмикається (мал.3, стр.5). Коли Ви чистите в режимах «Щоденне чищення» або «Глибоке чищення», режим чищення зміниться на «Чутливий». Періодично перевіряйте роботу датчика тиску, злегка натискуючи на насадку щітки протягом чищення.

Режими чищення

Ваша щітка має різні режими чищення:

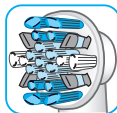
- «Щоденне чищення»** – звичайний режим для щоденного чищення порожнини рота.
- «Глибоке чищення»** – чищення з продовженим часом чищення: 45 секунд для кожного квадранта порожнини рота (3 хвилини в цілому).
- «Чутливий»** – м'яке, але ретельне чищення чутливих ділянок порожнини рота.
- «Полірування»** – виняткове полірування та природне відбілювання зубів в особливих випадках або щодня.
- «Масаж»** – м'який масаж ясен.

На Вашій зубній щітці вже автоматично встановлений режим «Щоденне чищення». Для перемикавання в інший режим послідовно натискайте кнопку вибору режиму. (мал.4, стр.5). Щоб повернутися з будь-якого режиму в режим «Щоденне чищення», натискайте і утримуйте кнопку вибору режиму. Режим чищення зберігається, навіть, коли ручка щітки вимикалася під час чищення на короткий час. Режим перемикається на «Щоденне чищення» при паузі більше 30 секунд або короткого натискання на кнопку режиму (d) під час паузи.

Змінні насадки

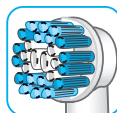
Oral-B пропонує різні насадки, які підходять до Вашої зубної щітки.

Насадка Oral-B FlossAction



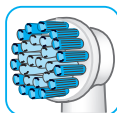
спеціальні щетини Micropulse глибоко проникають у важкодоступні простори між зубами, м'яко видаляючи наліт з міжзубних проміжків.

Насадка Oral-B Precision Clean



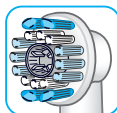
завдяки своїй чашоподібній формі охоплює та чистить кожен зуб з усіх боків, в той саме час, забезпечуючи ефективне видалення нальоту між зубами.

Насадка Braun Oral-B Sensitive



використовуються спеціальні надм'які щетини, які дбайливо чистять Ваші зуби та ясна.

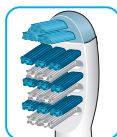
Насадка Oral-B 3D White



змінні насадки оснащені спеціальними поліруючими голівками, які природно відбілюють ваші зуби. Будь ласка, зверніть увагу, що діти до 12 років не повинні використовувати змінні насадки Oral-B 3D White.

Наша насадка TriZone може бути використана з усіма поширеними методами чищення.

Насадка Oral-B TriZone –



Ефект потрійного чищення для бездоганного видалення нальоту навіть між зубами.

У всіх насадок є блакитні щетини INDICATOR® для того, щоб допомогти вам дізнатися про час, коли вам необхідно замінити насадку. При щоденному ретельному чищенні зубів двічі в день по 2 хвилини, блакитні щетини поступово обезбарвляються протягом 3 місяців, таким чином інформуючи вас про необхідність замінити насадки. Якщо щетини зношуються до того, як втратять колір, значить, Ви дуже сильно тиснете на щітку при чищенні.

Не рекомендується використовувати змінні насадки Oral-B Flossaction та Oral-B 3D White з брекетами. Ви можете використовувати змінну насадку Oral-B Ortho, спеціально розроблену для чищення довкола ортодонтичних конструкцій.

Синхронізація

При використанні декількох зубних щіток Oral-B Triumph/TriZone 5000 з окремими дисплеями SmartGuide в одній сім'ї, Вам необхідно синхронізувати ручки щіток з відповідним пристроєм щоб уникнути перешкод при передачі інформації від насадки на дисплей SmartGuide. Ви можете синхронізувати максимум 2 ручки щітки з 1 дисплеєм SmartGuide.

Виконаєте наступні дії:

- Натисніть на кнопку «год/хв» в контейнері для батарей не менше 3 секунд. Дисплей SmartGuide покаже «L-», що означає режим «Розпізнавання» для активізації процесу синхронізації. Процес закінчиться, коли на екрані з'явиться «L-1».
- Вимкніть ручку щітки.
- Щоб прикріпити другу щітку до того ж дисплею SmartGuide, увімкніть іншу ручку щітки до того, як на екрані не відображуватиметься «L-2».
- Після того, як друга щітка синхронізується з SmartGuide, на дисплеї відображуватиметься напис «Full» («Немає вільного місця»).
- Ви можете вийти з режиму синхронізації, натиснувши кнопку «h/min» («год/хв») чи «set» («налаштування»). Іншаке режим синхронізації відключиться автоматично через 30 секунд.

Рекомендації по чищенню виробу

Рекомендації по чищенню виробу Після використання голівку щітки слід промити під струменем води при увімкненій ручці протягом декількох секунд. Вимкніть щітку та зніміть насадку. Промийте всі окремі частини під струменем води, потім витріть їх досуха перед тим, як ви знову зберете щітку. Від'єднайте зарядний пристрій від щітки перед чищенням. Рукоятку щітки можна мити в посудомийній машині. У жодному разі не поміщайте зарядний пристрій в посудомийну машину або у воду. Зарядний пристрій і SmartGuide слід періодично витирати вологою тканиною (мал.5, стр.5).

Настінне кріплення

Якщо Ви хочете розмістити дисплей SmartGuide на стіні, дзеркалі або іншій поверхні, закріпіть настінне кріплення за допомогою липкої стрічки (k). Перед тим, як робити це, переконайтеся, що обрана Вами поверхня чиста й суха. Розташуйте настінне кріплення (j) так, щоб був видний логотип Oral-B. Потім притисніть настінне кріплення міцно й рівно до стіни.

Почекайте 24 години до того, як розмістити SmartGuide тримач (j) в основному настінному кріпленні. Розташуйте дисплей SmartGuide у настінний тримач (мал. С, стор. 4). Липка стрічка не кріпиться до брудовідштовхуваних поверхонь. Виробник залишає за собою право вносити зміни у виріб без попереднього повідомлення.

Захист довкілля

Цей продукт містить акумулятор. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом з домашніми сміттям після закінчення служби. Утилізація може бути здійснена в сервісному центрі Oral-B Braun або відповідно до вимог Вашої країни.



Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити. У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті. В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні. Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора. Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Гарантія на змінні насадки і аксесуари
Гарантія Oral-B буде недійсною, якщо пошкодження електричної щітки Oral-B зв'язане

з використанням змінних насадок і/або аксесуарів, не вироблених Oral-B.

Oral-B не рекомендує використання таких змінних насадок і/або аксесуарів.

- Oral-B не може контролювати якість змінних насадок і / або аксесуарів, не вироблених Oral-B. Таким чином, ми не можемо гарантувати ефективність чищення зубів з використанням таких змінних насадок і/або аксесуарів, про що споживач був проінформований під час покупки електричної щітки Oral-B.
- Oral-B не може забезпечити той факт, що змінні насадки і / або аксесуари, не вироблені Oral-B, підійдуть до електричної щітки Oral-B.
- Oral-B не може передбачити довгострокові наслідки заміни насадок і / або аксесуарів на ручці або голівці щітки на насадки і/або аксесуари, не вироблені Oral-B

Всі змінні насадки і/або аксесуари, що використовуються на щітці Oral-B, повинні мати логотип Oral-B і відповідати високим стандартам якості Oral-B. Oral-B не продає змінні насадки і/або аксесуари під будь-яким іншим ім'ям або брендом, окрім Oral-B.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана на щітці у вигляді 3-х значного коду. Перша цифра = остання цифра року, наступні дві цифри = порядковий номер тижня виробництва. Наприклад, код «745» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2007 року.

Виготовлено в Німеччині для Браун ГмБХ:
Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,
61476 Kronberg/Ts., Germany.

Електрична зубна щітка типу 3762 із джерелом живлення типу 3757 та дисплеєм типу 3742

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.
Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



قبل البدء في استخدام فرشاة الأسنان هذه، نرجو قراءة هذه الإرشادات والاحتفاظ بها للرجوع إليها.

هام

- قم بفحص دوري للشريط للتأكد من خلوه من أية أضرار. إذا كان الشريط متضرراً عليك بأخذ وحدة الشحن إلى مركز الخدمة أورال-بي. يجب عدم استخدام وحدة الشحن إذا كانت معطلة أو متضررة. لا تحاول تصليح أو إجراء أي تغيير للمنتج، فقد ينتج عن ذلك حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو أذى لك.

● هذه الفرشاة غير مصممة

للاستخدام من قبل الأولاد تحت سن الـ 3 سنوات. يمكن للأولاد بين عمر الـ 3 و 14 سنة، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية والحسية والعقلية المنخفضة، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة، أن يقوموا باستخدام الفرشاة و لكن تحت الرقابة أو إذا تم إعطائهم التعليمات للاستخدام السليم لهذه الفرشاة و أصبحوا مدركين للمخاطر التي قد تحدث.

- يجب ألا يسمح للأولاد بتنظيف و صيانة هذه الفرشاة.

- يجب عدم السماح للأولاد باللعب بالفرشاة.

- استخدم هذه الفرشاة فقط لما هي مخصصة له كما هو مذكور في هذا الدليل. لا تستخدم أية مرفقات للفرشاة لا ينصح بها المصنع.

بطاريات الدليل الذكي

قد تسرب البطاريات إذا كانت فارغة أو لم يتم استخدامها لوقت طويل. تجنب الاتصال بالجلد أثناء معالجة البطاريات التي تسرب. تُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. لا تبتلعها. في حالة بلعها، يجب السعي للحصول على النصيحة الطبية على الفور. قم بإزالة البطاريات التي تم فصلها بالكامل بشكل فوري. قم باستبدال كل البطاريات في نفس الوقت. لا تخطط بين البطاريات المستعملة والأخرى الجديدة، وكذلك بين العلامات أو الأنواع المختلفة. لا تقم بال فك أو إعادة الشحن أو التخلص بالإلقاء في الحريق.

تنبيه

الأسنان لمسافة تزيد عن 6 بوصات (15 سم) من جهاز تنظيم ضربات القلب عند تشغيلها. إذا شعرت في أي وقت أن هناك تداخل بين الجهازين قم فوراً بتوقيف بث الراديو من جهاز فرشاة الأسنان الخاصة بك.

الموصفات

- a رأس الفرشاة
- b مؤشر ضغط مضيء
- c زر التشغيل / الإيقاف
- d زر وضعية تقريش الأسنان
- e مقبض
- f شاشة عرض الراديو
- g مؤشر الشحن
- h وحدة الشحن (الشاحن مع حجرة رأس الفرشاة مع غطاء للحماية)
- i دليل ذكي
- j حامل الدليل الذكي
- k حامل للجدران
- l حلقة لاصقة

الخصائص

مستوى الضوضاء: (A) ≤65dB ديسيبل

توصيل وشحن

- فرشاة الأسنان بها مقبض يد مقاوم للماء، آمن كهربائياً ومصمم للإستعمال داخل الحمام.
- قم بتوصيل الشاحن الى منفذ كهربائي.
- يشير الضوء الوامض باللون الأخضر الى أن فرشاة الأسنان تقوم بعملية الشحن (صورة 1، صفحة 5)، عند الإنتهاء من الشحن، يتوقف النور الأخضر وينطفئ. شحن البطارية بالكامل يحتاج فترة تصل إلى 24 ساعة ويسمح باستخدام الفرشاة لمدة تصل إلى عشرة أيام بانتظام (مرتان في اليوم، لمدة دقيقتان في كل مرة).
- ملاحظة: إذا لم يضيء الضوء الأخضر فوراً ، عليك مواصلة عملية الشحن ، لأنه سوف يبدأ في الوميض خلال 10-15 دقيقة.

- إذا حدث و وقع منك المنتج، عليك باستبدال رأس الفرشاة قبل الاستخدام التالي حتى و لو لم يكن هناك أي ضرر ظاهر للعين.
- لا تضع الشاحن في الماء أو في أي سائل، و لا تحفظه في مكان يمكن أن يقع منه أو يمكن سحبه نحو المغطس أو المغسلة. لا تحاول لمسه إذا وقع في الماء و افصله فوراً عن الكهرباء.
- لا تقم بفك هذا المنتج إلا عندما تريد التخلص من البطارية. عندما تريد إخراج البطارية، توخى الحذر بعدم سماح حدوث أي تماس بين الموجب اليجابي (+) و السلبى (-).
- عند فصل الكهرباء، استخدم دائماً القابس عوضاً عن الشريط. لا تمسك القابس و يديك مبللتين، فهذا قد يتسبب بصدمة كهربائية.
- إذا كنت تخضع لعلاج بالعناية بالفم، راجع طبيب أسنانك قبل الاستخدام.
- هذه الفرشاة هي للاستعمال الشخصي الفردي و ليست معدة للاستخدام المتعدد على المرضى في العيادات الطبية لللسان.

معلومات هامة

- فرشاة الأسنان أورال -بي Triumph / TriZone 5000 مجهزة بشاشة عرض تفاعلية لاسلكية. لتجنب التداخل الكهرومغناطيسي و/أو تعارض الموجه، عليك إيقاف بث الراديو قبل استخدام هذا الجهاز وذلك ضمن منطقة الاستخدام، مثل داخل الطائرات أو بشكل خاص الأماكن الموضوع عليها إشارة بهذا الشأن في المستشفيات. يتم وقف البث الإذاعي بالضغط في نفس الوقت على زر تشغيل/إيقاف وزر الوضع لمدة 3 ثوان حتى تختفي إشارة وجود بث راديو (ف). لإعادة تشغيل بث الراديو اتبع نفس الخطوات مرة أخرى.
- الأشخاص الذين يستخدمون جهازاً لتنظيم ضربات القلب عليهم أن يبعدوا فرشاة

رموز الدليل الذكي

الرمز	المعنى
	وضعية التنظيف اليومي
	وضعية التنظيف العميق
	وضعية الحساسية
	وضعية التبييض
	وضعية التدليك
	تطبيق ضغط زائد بشكل كبير . قم بتخفيض قوة التفريش
	دائرة رباعية، انتقل إلى الجزء التالي من فمك عندما يبدأ الوميض بالإشارة إلى ذلك .
	لقد حققت ما يوصي به طبيب الأسنان بتفريش أسنانك لمدة دقيقتين (تفريش أسنانك لمدة 3 دقائق يتم من خلال وضعية تنظيف عميق).
★★★★	سوف تحصل على نجمة في كل مرة تنتهي جزءاً من الدائرة الرباعية.
	بطاريات الدليل الذكي منخفضة. قم بتغييرها.

استخدام فرشاة أسنانك

تقنية التفريش

قم بترطيب رأس الفرشاة وضع معجون أسنان من أي نوع. لتجنب رذاذ المياه، ضع رأس الفرشاة على أسنانك

- إذا انخفض مستوى الكهرباء في البطارية القابلة لإعادة الشحن يبدأ ضوء أحمر خفيف بالوميض لعدة ثوان إشارة بانخفاض القدرة الكهربائية وذلك عند تشغيل/إطفاء الفرشاة. إذا فرغت البطارية تماماً يتوقف المحرك عن العمل ، وهي تحتاج إلى الشحن لمدة 40 دقيقة قبل أن تتمكن من استخدامها لتفريش أسنانك لمدة دقيقتين.
- للاستخدام اليومي المنتظم، يمكن حفظ مقبض فرشاة الأسنان في وحدة الشحن لإبقائها مشحونة بالكامل. يستحيل الشحن الزائد للبطارية.
- صيانة البطارية: للمحافظة على الكفاءة القصوى للبطارية القابلة لإعادة الشحن، عليك فصل وحدة الشحن عن الكهرباء و تفريغ المقبض من الشحن من خلال استخدامك المنتظم للفرشاة كل 6 أشهر على الأقل.

ضبط الدليل الذكي

الدليل الذكي (i) يأتي بوضعية التشغيل الإستعراضي. قم بوقف وضعية التشغيل الإستعراضي بإخراج غطاء البطارية من الخلف (صورة أ ، صفحة 4) ثم اضغط على زر «set» أو «h/min». تبدأ «12:00» بالوميض وهذا يشير إلى أنه بإمكانك البدء في ضبط الساعة. ملحوظة: إذا لم يوجد عرض للدليل الذكي قبل الإستخدام الأول (لا يوجد وضع الإستعراض /لم يتم إدخال البطاريات) يجب إستبدال/ إدخال البطاريات قبل التشغيل. البطاريات مزودة.

الساعة

اضغط باستمرار على زر «set» حتى يتم عرض «12h». من خلال الضغط المتقطع على زر «h/min»، يمكنك التبديل بين تنسيق التوقيت «12h» أو «24h». اضغط على «set» لتثبيت اختيارك. عندها تبدأ أرقام ساعة في الوميض. اضغط على زر «h/min» حتى تظهر الساعة الصحيحة ، لتثبيت ذلك قم بالضغط على «set». تابع بنفس الطريقة إلى أن تتم اختيار التوقيت الصحيح (الصورة ب، صفحة 4).

قبل تشغيل الجهاز (الصورة 2، صفحة 5). عندما تقوم بغسل أسنانك بالفرشاة بأحد رؤوس الفرشاة الدوارة، قم بتحريك رأس الفرشاة ببطء من سنة للأخرى، مع قضاء ثواني قليلة في غسل الجزء العلوي من كل سنة (الصورة 3، صفحة 5).

عند استخدام رأس فرشاة تريزون، قم بوضع شعيرات رأس الفرشاة

على السنة من زاوية دقيقة تجاه اللثة. اضغط برفق وابدأ غسل الأسنان بالفرشاة من الوراء إلى الأمام، مثلما تفعل تماماً عند استخدام فرشاة أسنانك اليدوية. ابدأ بغسل الأجزاء الخارجية بالفرشاة باستخدام أي رأس فرشاة، ثم اغسل الأجزاء الداخلية وأخيراً الأجزاء العلوية للضروس. اغسل الأربعة جوانب لفمك بالفرشاة بشكل متساوي. ويمكنك أيضاً استشارة طبيب أسنانك أو أخصائي الأسنان عن الأسلوب المناسب لك.

عند استخدام أي فرشاة أسنان إلكترونية في الأيام الأولى، قد تنزف اللثة قليلاً. وفي المعتاد، يتوقف النزيف بعد أيام قليلة. إذا استمر النزيف لأكثر من أسبوعين، يرجى استشارة طبيب الأسنان أو أخصائي الأسنان. إذا كانت لديك أسنان و/أو لثة حساسة، توصي أورال-بي باستخدام نمط «الأسنان الحساسة» مع رأس فرشاة أورال-بي للأسنان الحساسة.

العداد

يمكنك اختيار توقيت بين «Minute-2» أو «Professional» مع توقيت جهاز ضبط الوقت و «Count up» أو «Count down».

عداد «Minute-2» يصدر أربعة إشارات صوتية مع صورة ابتسامة على شاشة الدليل الذكي مما يشير إلى أن نصيحة طبيب الأسنان بتفريش الأسنان لمدة دقيقتان قد تم تحقيقها.

وضع العداد على وضعية «Professional» يصدر العداد إشارات صوتية قصيرة كل 30 ثانية وذلك للانتقال إلى المربع التالي من فمك (وكل 45 ثانية في وضعية «Deep Clean») (الصورة 3، صفحة 5).

صوت تنبيه واحد يشير إلى الانتهاء من تفريش المربع الأول، صوتي تنبيه يشيران إلى الإنتهاء من تفريش المربع الثاني، ثلاث أصوات تنبيه تشير إلى الإنتهاء من تفريش المربع الثالث، وأربعة أصوات تنبيه تشير إلى انقضاء مدة دقيقتان وهي المدة الموصى بها .

المؤقت يحفظ الوقت الذي انقضى من عملية التفريش، حتى وإن تم إطفاء المقبض خلال عملية التفريش. يلغي المؤقت توقيت التفريش في حالة الإيقاف المؤقت لمدة تزيد عن 30 ثانية أو بالضغط المتواصل على زر وضعية (د) خلال الإيقاف المؤقت.

وضع المؤقت على وضعية «Count Up» في هذه الوضعية يقوم المؤقت بعرض وقت تفريش الأسنان الفعلي الذي قمت بتعيينه. وضعية «Count down» تشير إلى الوقت المتبقي لعملية تفريش الأسنان .

إضفاء طابع شخصي على المؤقت:

تأتي فرشاة الأسنان والمؤقت بها يعمل على وضعيتي «Professional» و «Count up». لتغيير هذا، اضغط واستمر بالضغط على زر وضعية التفريش لمدة 3 ثوان حتى يبدأ الدليل الذكي بالوميض مظهراً «30:» و «timer».

اضغط على زر تشغيل/إيقاف للتبديل إلى ضبط المؤقت على «Minute-2». ثم اضغط على زر الوضعية للتثبيت المدة. الدليل الذكي الآن يظهر «up» و «timer».

اضغط على زر تشغيل/إيقاف للتبديل إلى وضعية «Count down» ثم اضغط على زر الوضعية للتثبيت. اخرج من قائمة الإعدادات بالضغط على زر الوضعية .

مستشعر الضغط

إذا ضغطت بشكل كبير على أسنانك، سوف يضيء ضوء استشعار الضغط باللون الأحمر (b) (الصورة 3، صفحة 5). بالإضافة إلى ذلك ، عندما تكون الفرشاة في وضعية «Daily Clean» أو «Deep Clean» ، سيتم تغيير وضعية التفريش إلى الوضع «Sensitive». قم بشكل دوري بفحص حساس استشعار الضغط وذلك بالضغط بشكل خفيف على معتدل على رأس الفرشاة أثناء الاستخدام .

وضعيات التفريش

توفر فرشاة اسنانك هذه وضعيات تفريش مختلفة:

«Daily Clean» - الوضع القياسي لتنظيف الفم
يوميًا

«Deep Clean» - تنظيف الفم مع زيادة مدة
التنظيف لمدة 45 ثانية لكل جزء
من اجزاء الفم (اجمالي وقت
التفريش يبلغ 3 دقائق)

«Sensitive» - تنظيف لطيف وشامل للمناطق
الحساسة من الفم .

«Whitening» - تلميع الاسنان للاستخدام
العادي اليومي

«Massage» - تدليك لطيف لكامل اللثة

تبدأ فرشاة اسنانك بالعمل تلقائياً في وضعية
«Daily Clean» . للتبديل إلى وضعيات ، اضغط
على زر الوضعية (الصورة 4، صفحة 5).
للعودة من أي وضعية إلى وضعية «Daily Clean»
، اضغط باستمرار على زر الوضعية .

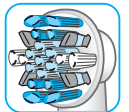
يتم الاحتفاظ بوضعية التفريش حتى عندما يتم إيقاف
الفرشاة بشكل لفترة بسيطة . عند التوقف فترة أطول
من 30 ثانية أو الضغط على زر وضعية (d) مع
استمرار الضغط خلال توقف الفرشاة ، عندها تعود
الفرشاة الى وضعية «Daily Clean»

رؤوس الفرشاة

تقدم أورال-بي مجموعة متنوعة من رؤوس فرشاة
أورال-بي المختلفة والتي تناسب فرشاة أسنان أورال-
بي الخاصة بك. يمكن استخدام رؤوس الفرشاة الدوار
لتنظيف كل سنة على حدة بدقة.

رأس فرشاة " أورال - بي FlossAction

تتميز بوجود شعر ذو نبضات دقيقة
تسمح بإزالة الترسبات البكتيرية (البلاك)
عن الأسنان.



أورال - بي Precision Clean brush head

تقوم الفرشاة بتغطية كل سن بشعيرات
صلبة ذات مقطع منحني وذلك لتصل
عميقاً بين الأسنان في نفس الوقت.



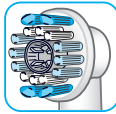
فرشاة أورال - بي Sensitive brush head

تتميز شعرات الفرشاة بكونها ناعمة
ولطيفة على الأسنان واللثة.



رأس فرشاة أورال - بي 3D White

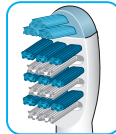
يتميز هذا الرأس بقدرته على تلميع
الأسنان بحيث يتم تبيضها بشكل
طبيعي. يرجى ملاحظة أن فرشاة
أورال-بي. دي وايت 3 غير ملائمة
للأطفال أقل من سن 12 عاماً .



يمكن استخدام رأس فرشاة تريزون الفعالة مع كل
أساليب غسل الأسنان بالفرشاة المعروفة.

فرشاة أورال - بي TriZone brush head

يوفر القدرة على تنظيف المنطقة الثلاثية
لإزالة المواد الراسية الملحوظة حتى لو
كانت بين الأسنان.



رؤوس الفرشاة تتميز بإظهار ضوء أخضر
® INDICATOR على شعراتها للمساعدة على مراقبة
الحاجة لاستبدال رأس الفرشاة. خلال تنظيف الأسنان
بدقة مرتين في اليوم لمدة دقيقتين، يبدأ اللون الأزرق
بالتلاشي ويصل إلى النصف تقريباً خلال 3 أشهر مما
يشير إلى ضرورة استبدال رأس الفرشاة للمحافظة
على مستوى إزالة الترسبات البكتيرية (البلاك) من على
الأسنان . إذا بدأت شعرات الفرشاة بالتوسع قبل بدأ
تلاشي اللون، فإن هذا يعني أنك تضع ضغطاً زائداً
على اللثة والأسنان.

لا نوصي باستخدام رأس فرشاة أورال - بي
FlossAction أو الرأس 3D White بوجود دعامات

حامل للجدران

استعمل الحلقة الاصقة (k) مع حامل الجدران (l) إذا كنت ترغب في تثبيت لوحة الدليل الذكي على الجدار أو المرأة أو أي سطح آخر. تأكد من نظافة و جفاف السطح المختار قبل البدء في عملية اللصق. ثبت الحلقة الاصقة على جانبي المنصّة بالتساوي و اضغط بقوة على الجدار. انتظر 24 ساعة قبل إدخال حامل الدليل الذكي ال في حامل الجدران المثبت (صورة ج ، صفحة 4) لن تعمل الحلقة الاصقة على أسطح طاردة للأوساخ.

قابلة للتغير بدون إشعار مسبق

هذه الأجهزة مطابقة لمتطلبات التعليمات الأوروبية EC/1999/5. مستقبل من الدرجة الثالثة ، دروة واجب من الدرجة الثالثة. للاطلاع على تصريح المطابقة مع متطلبات الاتحاد الأوروبي ، يرجى زيارة www.oralb.com/ce.

ملاحظة بيئية



يحتوي هذا المنتج على بطاريات قابلة لإعادة الشحن. لغرض حماية البيئة، الرجاء عدم التخلص من المنتج في النفايات المنزلية عند نهاية عمره الافتراضي. يمكن أن يتم التخلص منه لدى مركز خدمة براون أورال - بي أو لدى أي موقع معتمد لإعادة التدوير أو التخلص منها في أماكن التخلص من النفايات وفقاً للوائح المحلية المعتمدة.

للأسنان. يمكن استخدام فرشاة ورا - بي مع رأس Ortho، المصمم خصيصاً لتنظيف حول دعامات والأسلاك الخاصة بالأسنان.

مزامنة فرشاة أسنانك

لتجنب التداخل في عرض الرسائل عند استخدام أكثر من فرشاة أورال - بي Triumph / TriZone 5000 مع الدليل الذكي في نفس المكان، عليك ضبط المقابض بحيث ترتبط كل واحدة بالدليل الذكي الخاص بها.

يمكنك مزامنة كحد أقصى مقبضان مع دليل ذكي واحد. للقيام بذلك، اضغط على زر «h/min» الموجود على حجرة البطارية لمدة 3 ثوان على الأقل.

عندها يعرض الدليل الذكي «-L». قم بتشغيل المقبض الخاص بك لبدء تشغيل عملية المزامنة. تنتهي عملية المزامنة عندما يتم عرض «-L-1». قم بإيقاف تشغيل المقبض.

لتعيين مقبض ثاني على نفس الدليل الذكي، قم بتشغيل المقبض الثاني حتى تظهر «-L-2». بعد أن تتم عملية مزامنة المقبض الثاني، سيتم عرض «Full». عندها قم بإنهاء وضع المزامنة بالضغط على «h/min» أو زر «set»، ومع ذلك ب Hn العملية سوف تنتهي تلقائياً بعد 30 ثانية.

توصيات خاصة بالتنظيف

بعد عملية تنظيف الأسنان ، يُشطف رأس الفرشاة تحت المياه الجارية مع تشغيل المقبض. ثم قم وقف تشغيل المقبض وقم بإزالة رأس الفرشاة. قم بتنظيف مقبض الفرشاة ورأسها بشكل منفصل، قم بتجفيفهما بشكل جيد ثم أعدهما إلى مكانهما.

الضمان

نحن نعطي ضمان لمدة سنتان اعتباراً من تاريخ شراء المنتج . أثناء فترة الضمان سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز كاملاً حسب ما نراه مناسباً ، مجاناً وبدون تكلفة، أي أعطال في الجهاز ناتجة عن عيوب في التصنيع أو في المواد . يمتد هذا الضمان لكل بلد من البلدان التي تتوفر فيها هذه الأجهزة مباشرة عن طريق شركة براون أو عن طريق موزعها المعتمد .

لا يغطي هذا الضمان: الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح ، الاستهلاك العادي خلال الاستخدام ، ولا سيما فيما يتعلق برؤوس الفرشاة ، بالإضافة إلى العيوب التي ليس تأثير يذكر على قيمة أو عملية تشغيل الجهاز . يصبح الضمان باطلاً إذا تم الإصلاح من خلال أشخاص غير معتمدين أو لم يتم استخدام قطع غيار أصلية من إنتاج شركة براون.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان ، قم بتسليم أو إرسال الجهاز كاملاً مع سند الشراء إلى مركز معتمد من مراكز خدمة أورال - بي براون.

هذا الضمان لا يؤثر بأي حال من الأحوال على حقوقك بموجب التشريعات القانونية.

ضمان استبدال رؤوس الفرشاة

ضمان أورال - بي يصبح باطلاً إذا تلف المقبض القابل لإعادة الشحن نتيجة لاستخدام رؤوس فرشاة مستبدلة ليست من منتجات أورال - بي . أورال - بي لا تتصح باستخدام رؤوس فرشاة مستبدلة من غير منتجات أورال - بي .

• أورال - بي لا تتحكم بجودة منتجات رؤوس فرشاة مستبدلة ليست من إنتاج أورال - بي . لذلك ، لا يمكن أن نضمن الأداء الجيد النظيف لرؤوس فرشاة

مستبدلة من غير إنتاج أورال - بي ، كما تم ضبطها مع المقبض القابل لإعادة الشحن عند الشراء لا تضمن أورال - بي أن تكون رؤوس الفرشاة المستبدلة من غير إنتاج أورال - بي مناسبة للاستخدام .

• أورال - بي لا يمكن لها أن تتوقع تأثير رؤوس الفرشاة المستبدلة من غير إنتاج أورال - بي على المقبض على المدى الطويل .

جميع رؤوس فرشاة أورال - بي المستبدلة تحمل شعار أورال - بي ، وهي تخضع لمعايير ومقاييس أورال - بي العالية للجودة . أورال - بي لا تباع رؤوس فرشاة أو مقبض أو أي قطعة غيار تحمل أي علامة تجارية أخرى .